

# 2014



A GRANDES DESAFÍOS, GRANDES SOLUCIONES.  
IFC INFORME ANUAL 2014

# 2014



## 4-21

LOS GRANDES DESAFÍOS EXIGEN  
GRANDES SOLUCIONES

## 22-29

RESULTADOS  
GLOBALES DE IFC

El equipo directivo de IFC	22
Aspectos financieros destacados	25
Aspectos operacionales destacados	25
Impacto mundial de IFC	26

## 30-57

POTENCIAR LA CAPACIDAD DEL  
SECTOR PRIVADO

Crear oportunidades	32
Ampliar los recursos al servicio del desarrollo	40
Encarar los mayores desafíos	46
Mejorar las condiciones de vida	52

## 58-106

ACERCA DE IFC



# RESUMEN DE LOS RESULTADOS DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL EN EL EJERCICIO DE 2014

## Mensaje del

*presidente del Grupo del Banco Mundial y de los Directorios Ejecutivos y las Juntas de Directores de las instituciones que lo integran*

*Hace dos años, el Grupo del Banco Mundial inició una senda de renovación y cambio con el objetivo de prepararse para encarar el que sería su mayor desafío: poner fin a la pobreza extrema en una sola generación. En las Reuniones de Primavera boreal de 2013, adoptamos dos objetivos ambiciosos: poner fin a la pobreza extrema antes de fines de 2030, y promover la prosperidad compartida del 40 % más pobre de la población de los países en desarrollo.*



GRUPO BANCO MUNDIAL

Para estar a la altura de este propósito, en las Reuniones Anuales de octubre del año pasado, nuestra Junta de Gobernadores aprobó la primera estrategia para todo el Grupo del Banco Mundial. Esta estrategia se centra en brindar soluciones transformadoras, permite una movilización más eficaz de los recursos conjuntos, y refuerza nuestra colaboración con el sector privado y otros asociados en la tarea del desarrollo.

---

*Nos centramos en mejorar la vida de alrededor de mil millones de personas que ahora viven en la pobreza extrema, y procuramos crear un mundo más sostenible, próspero y justo para todos nosotros.*

---

El desafío por encarar es enorme. Para alcanzar el objetivo que nos fijamos de poner fin a la pobreza debemos ayudar a decenas de millones de personas al año a salir de esa situación. Es una tarea ingente, sin embargo, sabemos que podemos cumplirla si aplicamos eficazmente nuestra estrategia.

En este informe anual podrán apreciar cómo aplicamos la estrategia el año pasado. Nuestras cuatro instituciones principales —el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), la Asociación Internacional de Fomento (AIF), la Corporación Financiera Internacional (IFC) y el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA)— ahora trabajan en colaboración al unísono como integrantes del Grupo del Banco Mundial para cumplir con nuestra misión.

Hemos avanzado mucho. La interacción con nuestros países asociados ahora es más selectiva, puesto que colaboramos estrechamente con ellos para identificar las mejores oportunidades para el logro de los objetivos comunes. Nuestras nuevas Prácticas Mundiales y Áreas de Soluciones Transversales mejoran nuestra capacidad para allegar a nuestros clientes los mejores conocimientos mundiales para resolver sus desafíos más difíciles, y con menores costos de transacción.

Se ha actualizado y fortalecido nuestra estructura financiera, y nuestra capacidad financiera ha aumentado al mismo tiempo que se han reducido los gastos y orientado los ahorros hacia nuestros clientes. En este ejercicio, el Grupo del Banco Mundial



comprometió US\$65 600 millones en préstamos, donaciones, participaciones en capital accionario y garantías para sus países miembros y para las empresas privadas. Los compromisos del BIRF ascendieron a un total de US\$18 600 millones, mientras que la AIF, el fondo del Banco para los más pobres, comprometió US\$22 200 millones. Gracias a una reposición de recursos sin precedentes, de US\$52 000 millones, prometida por los donantes para los próximos tres años, la AIF seguirá haciendo inversiones cruciales en las personas para que todos compartan los beneficios del crecimiento.

En las dos últimas décadas, el sector privado creó el 90 % de los puestos nuevos de trabajo, y los buenos empleos fueron, por una gran diferencia, la vía más eficaz para salir de la pobreza. IFC, nuestra institución miembro que se ocupa del fomento del sector privado, junto con MIGA, nuestra institución miembro que se ocupa de otorgar seguros contra riesgos políticos, están intensificando sus esfuerzos por movilizar inversiones del sector privado y crear más empleos y oportunidades económicas para los pobres. En este ejercicio, IFC proporcionó más de US\$22 000 millones en financiamiento para el desarrollo del sector privado, de los cuales US\$5000 millones se movilizaron entre inversionistas asociados. MIGA emitió US\$3200 millones en garantías contra riesgos políticos y para la mejora del crédito en respaldo de inversiones, incluso en esos proyectos transformadores.

Para tener un impacto duradero, nuestras inversiones deben ser ecológicamente sostenibles. Si no afrontamos el cambio climático, no acabaremos con la pobreza extrema. Los pobres son los primeros en verse afectados y en sufrir más los efectos del cambio climático. El año pasado anunciamos nuestro plan para encarar el cambio climático, y estamos haciendo inversiones que protegerán el medio ambiente y crearán al mismo tiempo un futuro más sostenible para nuestros hijos y nietos.

Los funcionarios superiores y el personal del Grupo del Banco Mundial están alineados al unísono en torno al cumplimiento de nuestra urgente misión, y están introduciendo los cambios cruciales necesarios para lograr resultados que benefician a nuestros clientes. Nos centramos en mejorar la vida de alrededor de mil millones de personas que ahora viven en la pobreza extrema, y procuramos crear un mundo más sostenible, próspero y justo para todos nosotros.



DR. JIM YONG KIM

*Presidente del Grupo del Banco Mundial y de los Directorios Ejecutivos y las Juntas de Directores de las instituciones que lo integran*

# COMPROMISOS MUNDIALES

*El apoyo prestado por el Grupo del Banco Mundial a los países en desarrollo aumentó marcadamente durante el último ejercicio, al centrarse el Grupo en el logro de resultados de manera más rápida, el aumento de su relevancia para sus clientes y asociados, y el ofrecimiento de soluciones mundiales a problemas locales.*

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

US\$9800  
millones

EUROPA Y ASIA CENTRAL

*US\$11 000  
millones*

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

*US\$10 000  
millones*

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

*US\$4800  
millones*

ASIA MERIDIONAL

*US\$13 600  
millones*

ÁFRICA AL SUR DEL SAHARA

*US\$16 100  
millones*

*US\$*  
*65 600* MILLONES

*en préstamos, donaciones, participaciones  
en capital accionario y garantías para  
países asociados y empresas privadas.*

En el total se incluyen los proyectos de alcance multirregional y mundial. El desglose por regiones corresponde a la clasificación de países del Banco Mundial.



# IMPACTO DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL EN EL DESARROLLO

*El Grupo del Banco Mundial aprovechó sus fortalezas, conocimientos especializados y recursos para ayudar a los países y a otros asociados a ejercer un verdadero impacto en el desarrollo mediante el impulso del crecimiento económico, el fomento de la inclusión y la garantía de la sostenibilidad.*

## IMPULSO DEL CRECIMIENTO ECONÓMICO

BIRF/AIF

95 000

kilómetros de caminos construidos  
o rehabilitados

15,3

millones de personas, microempresas y pequeñas  
y medianas empresas a las que se brindaron  
servicios financieros

IFC

2,6

millones de empleos proporcionados

94

millones de clientes a los que se abasteció  
de electricidad, agua y gas

MIGA

52 100

empleos proporcionados

US\$6100

millones en nuevos préstamos comerciales  
emitidos por clientes de MIGA

## FOMENTO DE LA INCLUSIÓN

BIRF/AIF

250,9

millones de personas que recibieron servicios de salud, nutrición y población

374

millones de beneficiarios cubiertos por programas de protección social

IFC

2,9

millones de agricultores que recibieron asistencia

2,5

millones de estudiantes que recibieron beneficios educativos

MIGA

47

millones de personas a las que se brindó acceso a electricidad

15

millones de personas a las que se brindó acceso a transporte

## GARANTÍA DE LA SOSTENIBILIDAD

BIRF/AIF

903

millones de toneladas de emisiones de CO<sub>2</sub> equivalente que se prevé reducir anualmente

57

países con sistemas reforzados de gestión de las finanzas públicas

IFC

5,5

millones de toneladas métricas de gases de efecto invernadero que se prevé reducir

US\$18 700

millones de ingresos públicos generados por clientes de IFC

MIGA

3,3

millones de personas a las que se brindó acceso a agua potable

US\$1600

millones de ingresos públicos generados por clientes de MIGA

# LAS INSTITUCIONES QUE INTEGRAN EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

## Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF)

Otorga préstamos a Gobiernos de países de ingreso mediano y de países de ingreso bajo con capacidad crediticia.

## Asociación Internacional de Fomento (AIF)

Concede préstamos sin interés, denominados créditos, así como donaciones a Gobiernos de los países más pobres.

## Corporación Financiera Internacional (IFC)

Proporciona préstamos, capital y servicios de asesoría para promover inversiones del sector privado en países en desarrollo.

## Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA)

Proporciona seguros contra riesgos políticos o garantías contra pérdidas ocasionadas por riesgos no comerciales a fin de propiciar la inversión extranjera directa (IED) en los países en desarrollo.

## Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI)

Presta servicios internacionales de conciliación y arbitraje de diferencias sobre inversiones.

## FINANCIAMIENTO DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL PARA PAÍSES ASOCIADOS

(por ejercicio, en millones de US\$)

Grupo del Banco Mundial	2014	2013	2012	2011	2010
Compromisos <sup>1</sup>	65 579	57 587	57 450	61 120	76 482
Desembolsos <sup>2</sup>	44 399	40 370	42 390	42 028	50 234
<b>BIRF</b>					
Compromisos	18 604	15 249	20 582	26 737	44 197
Desembolsos	18 761	15 830	19 777	21 879	28 855
<b>AIF</b>					
Compromisos	22 239	16 298	14 753	16 269	14 550
Desembolsos	13 432	11 228	11 061	10 282	11 460
<b>IFC</b>					
Compromisos <sup>3</sup>	17 261	18 349	15 462	12 186	12 664
Desembolsos	8904	9971	7981	6715	6793
<b>MIGA</b>					
Monto bruto de seguros	3155	2781	2657	2099	1464
<b>Fondos fiduciarios ejecutados por el receptor</b>					
Compromisos	4319	4910	3996	3829	3607
Desembolsos	3302	3341	3571	3152	3126

1. Se incluyen los compromisos del BIRF, la AIF, IFC, los fondos fiduciarios ejecutados por el receptor y el monto bruto de seguros de MIGA. Los compromisos de los fondos fiduciarios ejecutados por el receptor comprenden todas las donaciones ejecutadas por los beneficiarios, y por lo tanto el total de compromisos del Grupo del Banco Mundial difiere del monto indicado en los informes de calificación del Grupo, en los que se presenta tan solo un subconjunto de las actividades financiadas por fondos fiduciarios.

2. Se incluyen los desembolsos del BIRF, la AIF, IFC y los fondos fiduciarios ejecutados por el receptor.

3. IFC, por cuenta propia; no se incluyen fondos movilizados entre terceros.



## ACERCA DE IFC

*IFC, organización que forma parte del Grupo del Banco Mundial, es la mayor institución internacional de desarrollo dedicada exclusivamente a la promoción del sector privado en los países en desarrollo.*

*Creada en 1956, IFC es de propiedad de sus 184 países miembros, que en forma conjunta determinan las políticas de la Corporación.*

*Con presencia en más de 100 países, una red de casi 1000 instituciones financieras y más de 2000 clientes del sector privado, IFC está en una posición singular para crear oportunidades donde más se necesitan.*

*Usamos nuestro capital, conocimientos especializados e influencia para poner fin a la pobreza extrema y promover la prosperidad compartida.*

## PERSPECTIVAS DE LAS MÁXIMAS AUTORIDADES

### Carta del

*vicepresidente ejecutivo  
y director general de IFC,  
Jin-Yong Cai*

*Corren tiempos difíciles para los países en desarrollo. El crecimiento económico continúa siendo lento, pese a las perspectivas alentadoras de los países ricos. La creación de empleo sigue siendo insuficiente para absorber un número cada vez mayor de jóvenes que se incorporan al mercado laboral. En muchos países, la infraestructura básica necesaria para mantener la prosperidad —redes eléctricas, escuelas y bancos— continúa siendo deficiente.*



En IFC estamos intensificando nuestros esfuerzos por proporcionar soluciones duraderas. Como la mayor institución internacional de desarrollo dedicada exclusivamente a la promoción del sector privado, IFC adopta un enfoque integral, que permite a las empresas innovar, aprovechar plenamente los beneficios de la tecnología y la infraestructura modernas, crear sectores industriales competitivos a nivel internacional y ampliar las oportunidades de las personas de encontrar buenos empleos.

Durante el ejercicio pasado, IFC logró ejercer un impacto importante en el desarrollo en algunos de los medios más difíciles del mundo. Con el apoyo de IFC, más de 2000 de sus clientes ubicados en todas las regiones del mundo proporcionaron alrededor de 2600 millones de empleos, abastecieron de electricidad, agua y gas a más de 94 millones de usuarios y distribuyeron más de US\$300 000 millones en préstamos para microempresas y pequeñas y medianas empresas. Ayudaron a tratar a más de 27 millones de pacientes y a educar a cerca de 2500 millones de estudiantes.

IFC proporcionó un monto sin precedente de financiamiento para el desarrollo del sector privado en los países más pobres del mundo: en total, casi US\$8500 millones, incluidos fondos movilizados entre otros inversionistas. A estos países les correspondió la mitad de los casi 600 proyectos iniciados en el curso del ejercicio. Las inversiones anuales de IFC en zonas frágiles y afectadas por conflictos han aumentado el 20 % en los dos últimos ejercicios, a casi US\$950 millones, incluidos fondos movilizados por IFC entre otros inversionistas.

A nivel mundial, IFC invirtió más de US\$22 000 millones en alrededor de 100 países en desarrollo, incluidos cerca de US\$5000 millones movilizados entre otros inversionistas. Ello se hizo de manera que IFC fuera más sostenible desde el punto de vista financiero. Las inversiones de IFC han demostrado que los éxitos comerciales y de desarrollo se refuerzan mutuamente, incluso en las zonas más difíciles. Los resultados homogéneos de las inversiones de IFC nos han permitido proporcionar un volumen importante de financiamiento, más de US\$2800 millones desde 2007, para la Asociación Internacional de Fomento,

organización que forma parte del Banco Mundial y que otorga donaciones a los países más pobres.

El ejercicio de 2014 también fue sólido en lo que se refiere a nuestros servicios de asesoría, las dos terceras partes de los cuales se prestaron en países clientes de la AIF, incluido casi el 20 % en zonas frágiles y afectadas por conflictos, y con los que se lograron calificaciones sin precedente en materia de eficacia en el desarrollo y grado de satisfacción de los clientes. IFC proporcionó un número cada vez mayor de soluciones que entrañaron una combinación de inversiones y servicios de asesoría para los clientes, casi 160 actividades nuevas de asesoría para clientes inversionistas, lo que representa un aumento de casi el 80 % con respecto al ejercicio anterior.

IFC Asset Management Company siguió creciendo y los activos que administra aumentaron a más de US\$6000 millones, distribuidos en seis fondos de inversión, con una sólida combinación de inversionistas prestigiosos. En el ejercicio de 2014 terminó la recaudación de fondos para el Fondo Mundial de Infraestructura, con la que se obtuvieron US\$1200 millones. También terminó la recaudación de fondos para el Fondo Catalizador sobre el Clima y obtuvo US\$418 millones para inversiones inteligentes desde el punto de vista del clima.

Los grandes desafíos exigen grandes soluciones. Estoy convencido de que, a medida que avancemos, IFC puede producir resultados aún más impresionantes al intensificar la relación con los clientes, valerse de toda la variedad de capacidades disponible en el Grupo del Banco Mundial, y centrarse en las actividades que tengan el mayor potencial para poner fin a la pobreza extrema y promover la prosperidad compartida.



JIN-YONG CAI  
*Vicepresidente ejecutivo  
y director general de IFC*



## LOS GRANDES DESAFÍOS EXIGEN GRANDES SOLUCIONES.

*Cada año, un número indeterminado de empresarios de países en desarrollo ven fracasar sus negocios porque el capital es escaso y les cuesta caro. Millones de jóvenes no pueden encontrar trabajo porque la educación que han recibido no los ha preparado para atender las necesidades del mercado. Innumerables empresas pequeñas tienen dificultades para expandir sus operaciones.*



**Grandes**  
*desafíos*







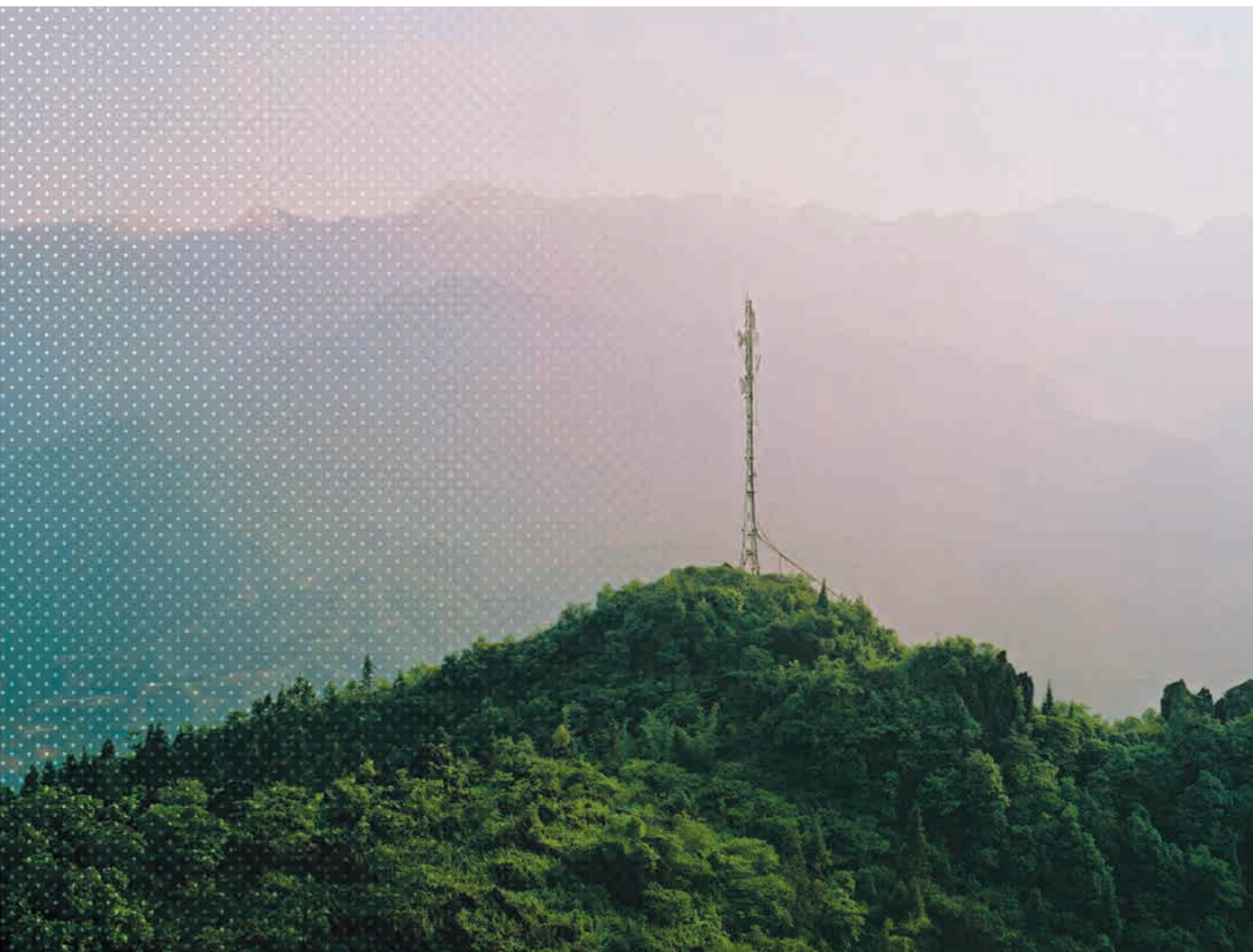
**Grandes**  
*soluciones*



Para comunicarse...

comunicarse

## las empresas requieren infraestructura tecnológica



### NUESTRO FOCO DE ATENCIÓN: LA TECNOLOGÍA

Las tecnologías modernas de la información y las comunicaciones facilitan el acceso de los pobres a servicios y recursos. Amplían las oportunidades y permiten mejorar la eficiencia de los mercados y las instituciones. IFC procura extender la disponibilidad de esas tecnologías.





Para producir  
más alimentos...

#### NUESTRO FOCO DE ATENCIÓN: LA AGRICULTURA

La agroindustria reviste prioridad para IFC porque encierra potencial para producir un amplio impacto en el desarrollo y cumple una función muy importante en la reducción de la pobreza. IFC combina inversiones con servicios de asesoría para ayudar a este sector a satisfacer la creciente demanda de alimentos de una manera ambientalmente sostenible y socialmente inclusiva.





las empresas requieren  
métodos de producción  
modernos



Para llegar  
a nuevos clientes...



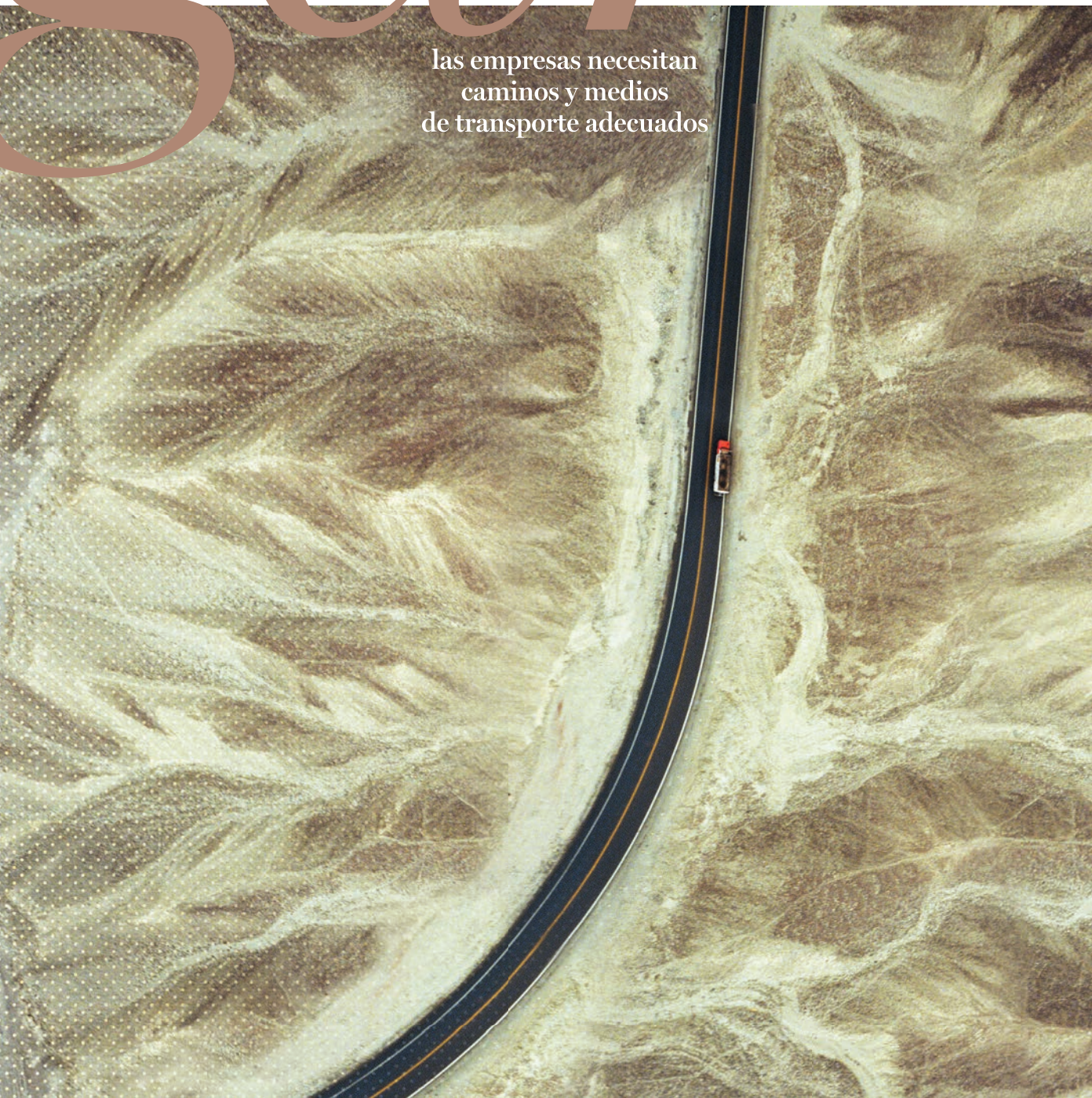
#### NUESTRO FOCO DE ATENCIÓN: LA INFRAESTRUCTURA

Una infraestructura eficiente estimula el crecimiento económico, mejora los niveles de vida y puede ayudar a abordar desafíos tales como la urbanización y el cambio climático. IFC ayuda a aumentar el acceso a la energía eléctrica, el transporte y el agua financiando proyectos y asesorando a los Gobiernos sobre la formación de alianzas público-privadas.



g  
u

las empresas necesitan  
caminos y medios  
de transporte adecuados



o  
r



Para expandir  
sus operaciones...

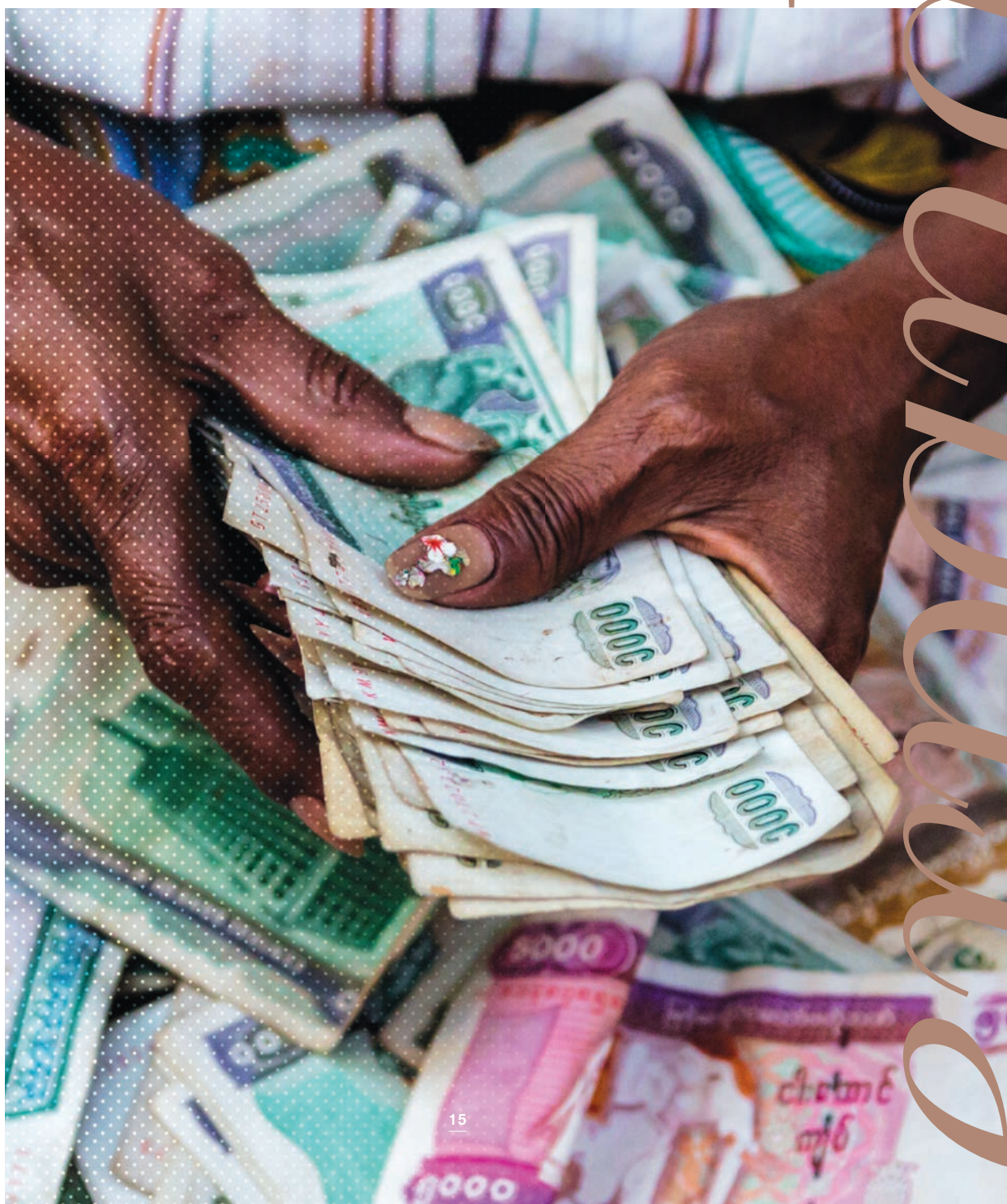


#### NUESTRO FOCO DE ATENCIÓN: EL ACCESO AL FINANCIAMIENTO

La existencia de mercados financieros sólidos, inclusivos y sostenibles es fundamental para poner fin a la pobreza e impulsar la prosperidad compartida: ellos crean oportunidades para que las personas puedan tener éxito y para que las empresas crezcan y generen empleo. IFC trabaja para aumentar la disponibilidad y la asequibilidad de servicios financieros esenciales, como el crédito, el ahorro y los seguros.



las empresas necesitan mayor  
acceso al financiamiento





Para prosperar...





las empresas requieren  
una fuerza de trabajo  
instruida y saludable



**NUESTRO FOCO DE ATENCIÓN: LA SALUD Y LA EDUCACIÓN**

La salud y la educación son fundamentales para el desarrollo humano y, por lo tanto, constituyen un elemento central de toda estrategia para poner fin a la pobreza y reducir la desigualdad. IFC respalda a los clientes que prestan servicios de alta calidad a personas de bajos y medianos ingresos.



Para lograr el éxito  
en el largo plazo...

sostenible

#### NUESTRO FOCO DE ATENCIÓN: LA SOSTENIBILIDAD

Ante el cambio climático, la escasez de recursos y el aumento de las presiones sociales, las empresas deben adoptar prácticas ambientales, sociales y de gobierno corporativo adecuadas. IFC ayuda a sus clientes en este proceso, alentando la transparencia y la rendición de cuentas.



las empresas deben adoptar  
prácticas sostenibles







**US\$1600 millones** invertidos  
en empresas inclusivas



**2,6 millones** de empleos  
proporcionados



**US\$18 600 millones**  
de ingresos públicos generados

**US\$4100 millones** invertidos  
en infraestructura

# CUANDO LAS EMPRESAS PROSPERAN



**US\$2500 millones** invertidos en proyectos  
relacionados con el clima



**US\$300 000 millones** en préstamos otorgados  
a microempresas y pymes



**100 reformas** relativas al clima  
para la inversión respaldadas



**2,9 millones** de agricultores  
que recibieron asistencia

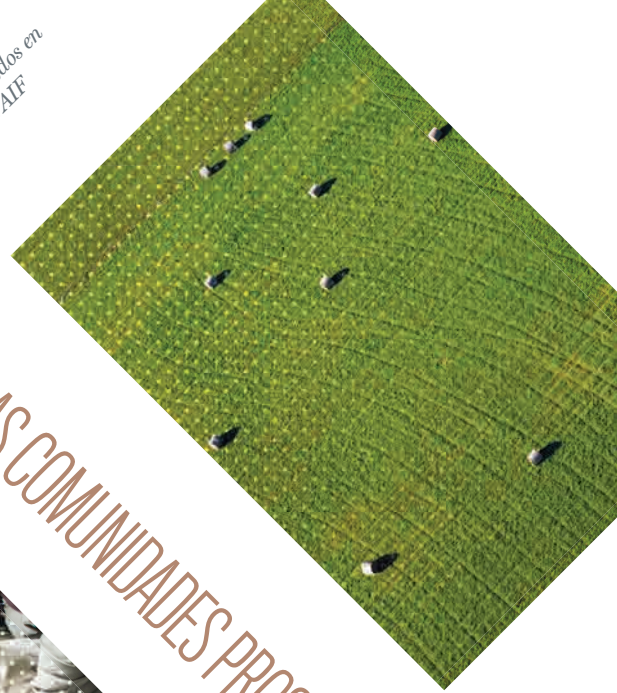




**30,3 millones** de clientes  
a los que se abasteció de agua



**US\$8500 millones** invertidos en  
países clientes de la AIF



**8,5 millones** de personas beneficiadas  
con alumbrado sin conexión a la red



## LAS COMUNIDADES PROSPERAN

**40 millones** de personas  
a las que se abasteció de gas

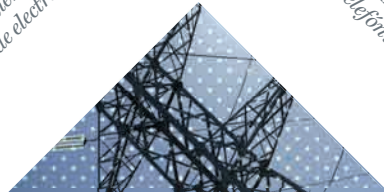


**2,5 millones** de estudiantes  
que recibieron beneficios educativos



**27 millones**  
de pacientes atendidos

**75,6 millones** de clientes a los  
que se abasteció de electricidad



**181 millones** de conexiones  
telefónicas realizadas





## EL EQUIPO DIRECTIVO DE IFC

*Un experimentado equipo de ejecutivos asegura que los recursos de IFC se utilicen de manera eficaz, poniendo énfasis en maximizar el impacto en el desarrollo y en satisfacer las necesidades de los clientes. El equipo directivo de IFC cuenta con años de experiencia en temas de desarrollo, gran diversidad de conocimientos y distintas perspectivas culturales, cualidades que realzan el carácter singular de la Corporación. Este equipo determina las estrategias y políticas que permiten a IFC ayudar a mejorar los niveles de vida de un mayor número de personas pobres de los países en desarrollo.*



*De izquierda a derecha (cargos ocupados al 30 de junio de 2014):*

**Jingdong Hua**, vicepresidente, Tesorería y Operaciones de Préstamos Sindicados • **Jean Philippe Prosper**, vicepresidente, África al sur del Sahara y América Latina y el Caribe • **Karin Finkelston**, vicepresidente, Asia-Pacífico • **Gavin Wilson**, gerente general, IFC Asset Management Company • **Saadia Khairi**, vicepresidente, Gestión de Riesgos y Cartera • **Ethiopis Tafara**, vicepresidente y consejero jurídico general • **Jin-Yong Cai**, vicepresidente ejecutivo y director general de IFC • **Nena Stoilkovic**, vicepresidente, Servicios de Asesoría de IFC y vicepresidente, Prácticas Mundiales del Grupo del Banco Mundial • **Dimitris Tsitsiragos**, vicepresidente, Europa, Asia Central, Oriente Medio y Norte de África.

## IFC: RESEÑA DEL EJERCICIO

*En el ejercicio de 2014, IFC invirtió más de US\$22 000 millones, cifra que incluye alrededor de US\$5000 millones movilizados de otros inversionistas. El enfoque integral adoptado por IFC ayudó a las empresas a innovar, desarrollar sectores industriales competitivos a nivel internacional y crear buenos empleos.*

## PRINCIPALES DATOS FINANCIEROS

En millones de US\$ (al 30 de junio, fecha de cierre de cada ejercicio\*)

	2014	2013	2012	2011	2010
Ingresos (pérdidas) atribuibles a IFC, cifras netas	US\$ 1483	US\$ 1018	US\$ 1328	US\$ 1579	US\$ 1746
Donaciones a la AIF	US\$ 251	US\$ 340	US\$ 330	US\$ 600	US\$ 200
Ingresos antes de descontar las donaciones a la AIF	US\$ 1739	US\$ 1350	US\$ 1658	US\$ 2179	US\$ 1946
Total de activos	US\$84 130	US\$77 525	US\$75 761	US\$68 490	US\$61 075
Préstamos, inversiones en capital accionario y títulos de deuda, cifras netas	US\$38 176	US\$34 677	US\$31 438	US\$29 934	US\$25 944
Valor razonable estimado de las inversiones en capital accionario	US\$14 890	US\$13 309	US\$11 977	US\$13 126	US\$10 146

### Coefficientes principales

Rendimiento del promedio de los activos (según los principios contables generalmente aceptados)	1,8 %	1,3 %	1,8 %	2,4 %	3,1 %
Rendimiento del promedio del capital (según los principios contables generalmente aceptados)	6,4 %	4,8 %	6,5 %	8,2 %	10,1 %
Efectivo e inversiones en activos líquidos, como porcentaje de las necesidades netas de efectivo estimadas para los próximos tres ejercicios	78 %	77 %	77 %	83 %	71 %
Relación deuda-capital	2,7:1	2,6:1	2,7:1	2,6:1	2,2:1
Total de recursos necesarios (miles de millones)	US\$ 18,0	US\$ 16,8	US\$ 15,5	US\$ 14,4	US\$ 12,8
Total de recursos disponibles (miles de millones)	US\$ 21,6	US\$ 20,5	US\$ 19,2	US\$ 17,9	US\$ 16,8
Reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en relación con el total de la cartera de préstamos desembolsados	6,9 %	7,2 %	6,6 %	6,6 %	7,4 %

\*Para obtener detalles sobre el cálculo de estas cifras, véanse la discusión y el análisis de la administración, y los estados financieros consolidados en [http://www.ifc.org/ifcext/annualreport.nsf/Content/AR2014\\_Financial\\_Reporting](http://www.ifc.org/ifcext/annualreport.nsf/Content/AR2014_Financial_Reporting)

## ASPECTOS MÁS DESTACADOS DE LAS OPERACIONES

En millones de US\$ (ejercicios finalizados el 30 de junio)

	2014	2013	2012	2011	2010
<b>Nuevos compromisos de inversión</b>					
Número de proyectos	599	612	576	518	528
Número de países	98	113	103	102	103
Por cuenta de IFC	US\$17 261	US\$18 349	US\$15 462	US\$12 186	US\$12 664

### Fondos movilizados\*

Préstamos sindicados <sup>1</sup>	US\$ 3093	US\$ 3098	US\$ 2691	US\$ 4680	US\$ 1986
Financiamiento estructurado	—	—	—	—	US\$ 797
Iniciativas de IFC y otros	US\$ 1106	US\$ 1696	US\$ 1727	US\$ 1340	US\$ 2358
Fondos administrados por Asset Management Company (AMC)	US\$ 831	US\$ 768	US\$ 437	US\$ 454	US\$ 236
Alianzas público-privadas <sup>2</sup>	US\$ 113	US\$ 942	US\$ 41	—	—
Total de fondos movilizados	US\$ 5142	US\$ 6504	US\$ 4896	US\$ 6474	US\$ 5377

### Desembolsos para inversiones

Por cuenta de IFC	US\$ 8904	US\$ 9971	US\$ 7981	US\$ 6715	US\$ 6793
Préstamos sindicados <sup>3</sup>	US\$ 2190	US\$ 2142	US\$ 2587	US\$ 2029	US\$ 2855

### Cartera de compromisos

Número de empresas	2011	1948	1825	1737	1656
Por cuenta de IFC	US\$51 735	US\$49 617	US\$45 279	US\$42 828	US\$38 864
Préstamos sindicados <sup>4</sup>	US\$15 258	US\$13 633	US\$11 166	US\$12 387	US\$ 9302

### Servicios de asesoría

Gastos del programa de servicios de asesoría	US\$ 234	US\$ 232	US\$ 197,0	US\$ 181,7	US\$ 166,4
Porcentaje del programa que corresponde a países clientes de la AIF <sup>5</sup>	66 %	65 %	65 %	64 %	62 %

\*Financiamiento procedente de otras entidades puesto a disposición de los clientes como resultado de la participación directa de IFC en la movilización de recursos.

1. Se incluyen préstamos B, préstamos paralelos, préstamos del Programa de Carteras de Cofinanciamiento Administradas y ventas de participaciones en préstamos A.

2. Financiamiento de terceros puesto a disposición para proyectos desarrollados en el marco de alianzas público-privadas, como resultado del rol que cumple IFC como asesor principal de entidades de Gobierno nacionales, locales, etc.

3. Se incluyen préstamos B, préstamos paralelos con intermediación de agentes y préstamos del Programa de Carteras de Cofinanciamiento Administradas.

4. Se incluyen préstamos B, ventas de participaciones en préstamos A, préstamos paralelos con intermediación de agentes, participaciones en los riesgos sin aporte de fondos y préstamos del Programa de Carteras de Cofinanciamiento Administradas.

5. En el presente informe, en todas las referencias al porcentaje de los gastos del programa de servicios de asesoría que corresponde a países clientes de la AIF y a zonas frágiles y afectadas por conflictos, se excluyen los proyectos de alcance mundial.

## IMPACTO MUNDIAL DE IFC

*IFC otorgó un monto sin precedente de financiamiento para el desarrollo del sector privado en los países más pobres del mundo, por un total de US\$8500 millones, incluidos fondos movilizados de otros inversionistas. Estos países representaron la mitad de los casi 600 proyectos iniciados durante el ejercicio.*

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

**US\$5100 millones**

EUROPA Y ASIA CENTRAL

*US\$4200 millones*

ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

*US\$4200 millones*

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

*US\$2200 millones*

ASIA MERIDIONAL

*US\$1900 millones*

ÁFRICA AL SUR DEL SAHARA

*US\$4600 millones*

*US\$*  
*22 000* MILLONES

*en inversiones totales, de los que  
US\$17 300 millones corresponden  
a compromisos por cuenta de IFC*

## COMPROMISOS DEL EJERCICIO DE 2014, POR CATEGORÍA AMBIENTAL Y SOCIAL

Categoría	Compromisos (en millones de US\$)	Número de proyectos
A	US\$ 1668	23
B	US\$ 4328	160
C	US\$ 7162	268
FI	US\$ 201	12
FI-1	US\$ 682	13
FI-2	US\$ 2049	85
FI-3	US\$ 1171	38
<b>Total</b>	<b>US\$ 17 261</b>	<b>599</b>

## PAÍSES CON MAYOR VOLUMEN DE OPERACIONES DE IFC<sup>1</sup>

Al 30 de junio de 2014  
(operaciones por cuenta de IFC)

País (clasificación mundial)	Cartera de compromisos (en millones de US\$)	Porcentaje de la cartera total
1 India	US\$ 4682	9,05 %
2 Turquía	US\$ 3215	6,21 %
3 China	US\$ 3116	6,02 %
4 Brasil	US\$ 2811	5,43 %
5 Federación de Rusia	US\$ 2055	3,97 %
6 México	US\$ 1556	3,01 %
7 Nigeria	US\$ 1527	2,95 %
8 Ucrania	US\$ 1034	2,00 %
9 Indonesia	US\$ 1019	1,97 %
10 Egipto, República Árabe de	US\$ 977	1,89 %

1. Se excluye la parte correspondiente a cada país en los proyectos de alcance regional y mundial.

## COMPROMISOS DEL EJERCICIO DE 2014

Por cuenta de IFC, al 30 de junio de 2014 (en millones de US\$)

<b>Total</b>	<b>US\$ 17 261</b>	<b>100,00 %</b>	
<b>Por sector</b>			
Financiamiento para el comercio	US\$ 7007	40,60 %	
Mercados financieros	US\$ 3454	20,01 %	
Infraestructura	US\$ 2426	14,06 %	
Agroindustria y silvicultura	US\$ 1051	6,09 %	
Manufacturas	US\$ 984	5,70 %	
Servicios sociales y al consumidor	US\$ 928	5,37 %	
Telecomunicaciones y tecnología de la información	US\$ 489	2,83 %	
Fondos	US\$ 480	2,78 %	
Petróleo, gas y minería	US\$ 441	2,56 %	

<b>Por región</b>			
América Latina y el Caribe	US\$ 4057	23,50 %	
África al sur del Sahara	US\$ 3540	20,50 %	
Europa y Asia central	US\$ 3478	20,15 %	
Asia oriental y el Pacífico	US\$ 2771	16,05 %	
Oriente Medio y Norte de África	US\$ 1698	9,84 %	
Asia meridional	US\$ 1558	9,03 %	
Alcance mundial	US\$ 158	0,92 %	

Algunos montos incluyen las partes correspondientes a cada región de inversiones que se clasifican oficialmente como proyectos de alcance mundial.

<b>Por producto</b>			
Préstamos <sup>1</sup>	US\$ 7579	44,00 %	
Garantías <sup>2</sup>	US\$ 7328	42,40 %	
Capital accionario <sup>3</sup>	US\$ 2324	13,40 %	
Productos de gestión de riesgos	US\$ 30	0,20 %	

1. Se incluyen los instrumentos de cuasipréstamo con características de préstamo.

2. Se incluye el financiamiento para el comercio.

3. Se incluyen los instrumentos de cuasicapital con características de capital accionario.

## CARTERA DE COMPROMISOS DEL EJERCICIO DE 2014

Por cuenta de IFC, al 30 de junio de 2014 (en millones de US\$)

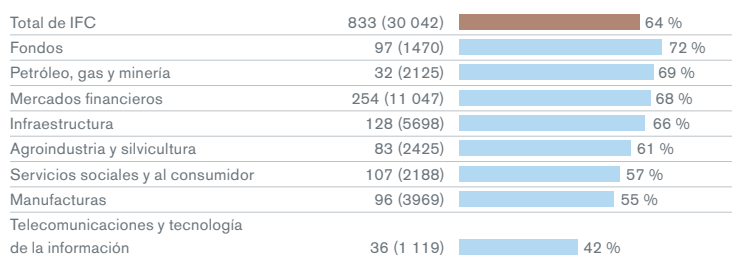
<b>Total</b>	<b>US\$51 735</b>	<b>100 %</b>	
<b>Por sector</b>			
Mercados financieros	US\$14 994	29 %	
Infraestructura	US\$10 192	20 %	
Manufacturas	US\$ 6411	12 %	
Agroindustria y silvicultura	US\$ 4345	8 %	
Servicios sociales y al consumidor	US\$ 4199	8 %	
Fondos	US\$ 3862	7 %	
Financiamiento para el comercio	US\$ 3166	6 %	
Petróleo, gas y minería	US\$ 2559	5 %	
Telecomunicaciones y tecnología de la información	US\$ 2007	4 %	
Otros	–	0 %	

<b>Por región</b>			
América Latina y el Caribe	US\$11 645	23 %	
Europa y Asia central	US\$11 041	21 %	
África al sur del Sahara	US\$ 8540	17 %	
Asia oriental y el Pacífico	US\$ 8023	16 %	
Oriente Medio y Norte de África	US\$ 5801	11 %	
Asia meridional	US\$ 5782	11 %	
Alcance mundial	US\$ 902	2 %	

Los montos incluyen la parte correspondiente a cada región de inversiones que se clasifican oficialmente como proyectos de alcance mundial.

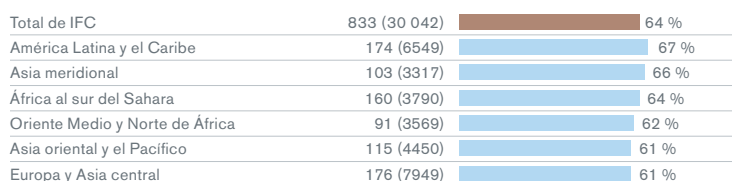


## EJERCICIO DE 2014: CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR SECTOR



Los números ubicados en el extremo izquierdo de cada barra representan la cantidad total de empresas calificadas. Los números entre paréntesis representan el total de la inversión de IFC (en millones de US\$) en esos proyectos.

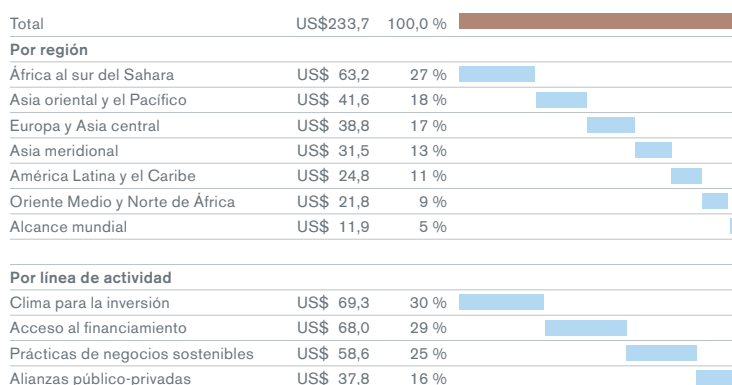
## EJERCICIO DE 2014: CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN



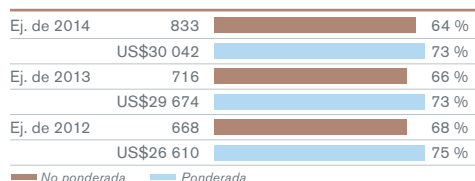
Los números ubicados en el extremo izquierdo de cada barra representan la cantidad total de empresas calificadas. Los números entre paréntesis representan el total de la inversión de IFC (en millones de US\$) en esos proyectos.

## EJERCICIO DE 2014: GASTOS DEL PROGRAMA DE SERVICIOS DE ASESORÍA

En millones de US\$



## CALIFICACIÓN GENERAL PONDERADA Y NO PONDERADA DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN, SEGÚN EL DOTS



■ No ponderada ■ Ponderada

Los números ubicados en el extremo izquierdo de cada barra de calificación no ponderada (según el DOTS) representan la cantidad total de empresas calificadas. Los números ubicados en el extremo izquierdo de cada barra de calificación ponderada (según el DOTS) representan la inversión total de IFC (en millones de US\$) en esos proyectos.

## POTENCIAR LA CAPACIDAD DEL SECTOR PRIVADO

*En una época de gran incertidumbre económica, IFC concentra sus esfuerzos allí donde puede generar el mayor impacto: donde viven las personas pobres, en los sectores económicos más cruciales y en las áreas temáticas urgentes y fundamentales, como el empleo, el género y el cambio climático.*



### CREAR OPORTUNIDADES

IFC se concentra en los sectores económicos que tienen el mayor potencial para poner fin a la pobreza e impulsar la prosperidad compartida.



40-45

#### AMPLIAR LOS RECURSOS AL SERVICIO DEL DESARROLLO

IFC trabaja con clientes y asociados del sector privado para reunir recursos, conocimientos especializados e ideas que permitan lograr el mayor impacto posible en la reducción de la pobreza.



46-51

#### ENCARAR LOS MAYORES DESAFÍOS

IFC está encarando algunos de los desafíos más urgentes del desarrollo. Su labor está orientada a crear mejores empleos, reducir las brechas de género y ayudar a los países a mitigar el cambio climático y adaptarse a sus efectos.



52-57

#### MEJORAR LAS CONDICIONES DE VIDA

La labor de IFC ayuda a mejorar la calidad de vida de los pobres dondequiera que estos se encuentren y donde la incidencia de la pobreza es mayor.



## ESTABLECIMIENTO DE UNA BASE SÓLIDA PARA LA PROSPERIDAD

Las empresas no pueden lograr su cometido sin un suministro eléctrico seguro, carreteras adecuadas ni medios de transporte modernos para llevar sus productos al mercado. Sin agua potable ni saneamiento, la vida de las personas corre peligro.

La falta de infraestructura moderna es un obstáculo importante para poner fin a la pobreza en los países en desarrollo. Estos destinan cada año más de US\$800 000 millones a infraestructura, pero esa cifra es menos de la mitad de lo que se necesita. Tan solo para lograr el acceso universal a la electricidad se requeriría una inversión adicional de US\$38 000 millones por año a nivel mundial.

Ayudar a prestar servicios de infraestructura es una prioridad para IFC. La Corporación trabaja con el sector privado para desarrollar proyectos de gran importancia orientados a mitigar las limitaciones al crecimiento, responder a las presiones de la urbanización y alcanzar los objetivos de sostenibilidad de los países. Para maximizar los resultados, trabaja en estrecha colaboración con el Banco Mundial, otras instituciones financieras y diversos donantes y clientes.

En el ejercicio de 2014, IFC proporcionó financiamiento por US\$4100 millones, incluidos los fondos movilizados de otros inversionistas, para proyectos de infraestructura básica. Gran parte de las inversiones se realizó en África, donde la necesidad es imperiosa. Apenas un cuarto de la población de ese

continente tiene acceso a electricidad y solo alrededor del 60 % tiene acceso a agua limpia.

IFC está promoviendo inversiones para incrementar en 1500 megavatios la capacidad de la red eléctrica de Nigeria, con lo que espera llevar el suministro eléctrico a unos 8 millones de hogares para 2015. En colaboración con otras instituciones del Grupo del Banco Mundial, IFC está estructurando proyectos para atraer financiamiento comercial y proporcionar instrumentos de mitigación de riesgos que ayuden a desarrollar la generación y distribución de electricidad, y el suministro de gas a las centrales eléctricas del país.

A medida que África se convierte en una de las zonas del mundo con mayor capacidad para generar energía eléctrica, IFC continúa alentando el desarrollo de fuentes de energía renovables en el continente. Ha invertido en el primer proyecto independiente de energía eólica de Tanzania, con el que se espera aumentar en 100 megavatios la capacidad de generación eléctrica del país. La central de Singida ayudará a reducir la necesidad de costosas importaciones de combustible.

IFC invierte en una gran variedad de proyectos de infraestructura. En Colombia, la Corporación y dos fondos administrados por IFC Asset Management Company están invirtiendo US\$150 millones en la empresa Pacific Infrastructure Ventures para fomentar mayores exportaciones de petróleo y gas. Las inversiones ayudarán a construir Puerto Bahía, un nuevo terminal ubicado en la bahía de Cartagena, y un oleoducto (Olecar) de 130 kilómetros que conectará las instalaciones de Puerto Bahía al terminal de exportación de petróleo crudo más importante de Colombia.







94

MILLONES

de consumidores a los que  
se abasteció de  
electricidad, agua y gas a  
través de clientes de IFC  
en 2013

En Nigeria, IFC está promoviendo inversiones para incrementar en 1500 megavatios la capacidad de la red eléctrica del país.



## AUMENTO DE LOS INGRESOS Y GENERACIÓN DE RIQUEZA

Baba Sahib perdió la pierna derecha durante la explosión de una bomba poco tiempo después de ingresar en la policía de Kabul. Regresó a su pueblo natal, en una zona rural de Afganistán, y trató de ganarse la vida vendiendo caramelos y bebidas frescas. Pero los ingresos no le alcanzaban para enviar a sus seis hijos a la escuela.

Necesitaba capital para sacar adelante el negocio, pero nunca había tenido cuenta bancaria y ni siquiera sabía cómo pedir un préstamo, hasta que Finca, cliente de IFC, le ofreció ayuda. Finca, una de las principales instituciones microfinancieras del mundo, le otorgó un préstamo que le permitió montar rápidamente una tienda de alimentos rentable.

El acceso al financiamiento es esencial para luchar contra la pobreza e impulsar la prosperidad. Ayuda a las personas y a las empresas a acumular activos, aumentar sus ingresos y reducir su vulnerabilidad a las tensiones económicas. Sin embargo, unos 2500 millones de adultos aún carecen de servicios financieros esenciales y 200 millones de pymes tienen dificultades para obtener el crédito que necesitan para prosperar.

IFC trabaja con una red de casi 1000 instituciones financieras y fondos de capital privado para mejorar la disponibilidad y asequibilidad de servicios financieros. Esto le permite apoyar a muchas más personas y pequeñas empresas de

US\$

300 000

MILLONES

en préstamos a microempresas y pymes otorgados por clientes de IFC en 2013





las que podría ayudar por sí sola. En 2013, los clientes de IFC que son intermediarios financieros otorgaron más de US\$300 000 millones en préstamos a microempresas y pymes. Con su asesoría, IFC les ayudó a fortalecer la capacidad de prestar servicios financieros esenciales a personas y empresas.

La relación que IFC mantiene con Finca ejemplifica la labor que realiza. Tras invertir en la organización, IFC la ayudó a crear una nueva subsidiaria que le permitirá duplicar el número de clientes, llevándolo a 1,5 millones, y llegar a prestatarios situados en las regiones más pobres y aisladas de los 22 países en los que opera Finca.

IFC también apoya a cooperativas financieras, que han demostrado ser sumamente eficaces en la prestación de servicios a comunidades desatendidas. La inversión que realizó en 2010 en Fedecrédito (El Salvador) constituyó el primer programa de financiamiento respaldado por las remesas de salvadoreños que trabajan en el exterior. Hasta 2013, en el marco de dicho programa se habían otorgado 142 000 préstamos a microempresarios y personas de bajos ingresos, lo que significó un aumento del 25 % del número de préstamos otorgados por la cooperativa.

IFC contribuye a modernizar los sistemas financieros. En Ghana, ayudó a crear un programa de registro de garantías mobiliarias —el primero de su tipo en África al sur del Sahara— que permitió a los prestamistas utilizar bienes muebles (por ejemplo, equipo e inventarios) como garantía de los préstamos. El proyecto ha ayudado a generar financiamiento para microempresas, pymes y otros beneficiarios.

Con la ayuda de un préstamo otorgado por Finca —cliente de IFC—, Baba Sahib pudo echar a andar su negocio.





27

MILLONES

de pacientes recibieron  
atención de salud a través  
de clientes de IFC en 2013



## FORTALECIMIENTO DEL CAPITAL HUMANO

Diana Kemunto, una niña de 12 años de edad, sueña con ser médica cuando sea grande. Pero el camino para acceder a esa profesión es especialmente arduo para una niña nacida en un barrio marginal de Nairobi, donde los maestros pueden estar ausentes de las clases un tercio del tiempo y, cuando están presentes, enseñan apenas tres horas y media por día en promedio.

Esta realidad se extiende más allá del barrio de Diana. En muchos países en desarrollo, hasta la mitad de los alumnos que han completado la escuela elemental no puede leer una oración completa y un tercio no sabe hacer operaciones aritméticas básicas, debido a la educación deficiente que reciben. Más de 60 millones de niños en edad de asistir a la escuela primaria no reciben ningún tipo de educación.

Sin capital humano —sin el talento y la iniciativa de las personas de los países en desarrollo—, no se puede poner fin a la pobreza ni sostener la prosperidad. IFC considera que el sector privado juega un papel importante en este ámbito, dado que complementa la labor del Gobierno. En ese marco, proporciona financiamiento y asesoría a dicho sector para ayudarlo a brindar educación y atención médica de alta calidad, a fin de que las personas de los países más pobres tengan la oportunidad de desplegar su máximo potencial productivo.

En ambas áreas, IFC tiene como objetivo ampliar el acceso de las personas de ingresos medianos y bajos a servicios de alta calidad.

Para ello, ofrece medios de financiamiento novedosos y a un precio asequible, y mejora los estándares de calidad y eficiencia. En el sector de educación, ayuda a las escuelas a reforzar las destrezas y aptitudes que permitan satisfacer las necesidades de los futuros empleadores.

En Nairobi, Diana se está beneficiando con una inversión de US\$10 millones en Bridge International Academies, que ha creado un nuevo modelo para impartir educación a niños y niñas de familias pobres. Ella estudia en una escuela Bridge, donde los docentes utilizan tabletas electrónicas para presentar las lecciones preparadas y seguir de cerca el desempeño de los alumnos y los docentes. Bridge tiene previsto llegar a 10 millones de estudiantes de África oriental e India en la próxima década.

IFC también respalda nuevas tecnologías y aplicaciones que tienen la capacidad de ampliar el acceso a la educación. Por ejemplo, Coursera, uno de sus clientes, trabaja con más de 100 universidades e instituciones educativas de primer nivel para ofrecer alrededor de 700 cursos en línea gratuitos de nivel universitario a más de 8 millones de estudiantes de todo el mundo. Se espera que la inversión de US\$5 millones que IFC realizó en Coursera en 2013 ayude a la empresa a ampliar sus operaciones e impartir educación a más estudiantes de países en desarrollo.

En el ejercicio de 2014, IFC invirtió US\$139 millones por cuenta propia en el sector de educación y US\$173 millones en el de salud. Sus clientes ayudaron a dar educación a más de 2,5 millones de estudiantes y tratamiento médico a más de 27 millones de pacientes en 2013.

En una escuela Bridge de Kenia, los docentes utilizan tabletas electrónicas para enseñar.

## FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD ALIMENTARIA

Las estadísticas son desoladoras en un planeta donde se pasa hambre: para 2050, la población mundial superará los 9000 millones de personas. Ello significa que habrá que alimentar a 219 000 personas más cada día en medio de la creciente escasez de tierra, agua y recursos energéticos.

Para quienes trabajan en la agricultura, los desafíos nunca han sido mayores. Los recursos naturales resultan limitados. Para satisfacer la creciente demanda, la producción de alimentos debe duplicarse y las inversiones anuales en ese rubro deben incrementarse un 50 %. Estos desafíos pueden parecer difíciles de abordar, pero en distintas partes del mundo hay empresas que ya están formulando soluciones novedosas.

IFC colabora con el sector privado para incrementar el suministro de alimentos a precios accesibles y garantizar que estén disponibles para las personas que más los necesitan. A través de sus actividades, brinda a los agricultores un mayor acceso al financiamiento y les permite acceder a nuevos mercados. Los ayuda a aumentar la productividad, adoptar métodos de producción sostenibles y reducir el desperdicio. Asimismo, imparte capacitación y crea productos para proteger a los agricultores de riesgos imprevistos.

IFC está intensificando sus actividades en África, donde el sector agrícola genera el 70 % del empleo. Las inversiones que IFC realizó en el ejercicio de 2014 en africa-JUICE (el primer productor de jugos de África al sur del Sahara en obtener la certificación de comercio justo), y la asesoría que le brindó, ayudarán a esta empresa con sede en Etiopía a triplicar su capacidad de procesamiento de frutas.

# 2,9

MILLONES

de agricultores recibieron  
apoyo de clientes de IFC  
en 2013





Una inversión de IFC está ayudando a la única empresa elaboradora de conservas de atún de las Islas Salomón a ampliar sus operaciones y crear empleo.

Así, africa-JUICE duplicará el número de empleados, llevándolo a 3000, y ampliará la base de proveedores de 70 a 1000 pequeños agricultores.

El objetivo de IFC es aumentar la productividad ampliando el acceso de los agricultores a insumos agrícolas esenciales. En Nigeria, donde el rendimiento promedio de los cultivos es bajo debido al limitado poder adquisitivo de los agricultores y a las técnicas agrícolas obsoletas, IFC invertirá US\$6 millones en Saro AgroSciences, distribuidor líder de herbicidas e insecticidas. Esta empresa extenderá su red de distribución de 82 a 300 puntos de venta en todo el país, con lo que más de 500 000 pequeños agricultores tendrán un mayor acceso a agroquímicos para 2016.

En América Central, IFC ayudó al Gobierno de Honduras a poner en práctica normas transparentes y no discriminatorias para el registro de nuevos plaguicidas y fertilizantes. Las nuevas normas han fomentado la competencia entre los proveedores y han beneficiado a 35 000 agricultores que hoy tienen acceso a una mayor variedad de agroquímicos de mejor calidad y menor costo.

En la región del Pacífico, IFC está ayudando a las Islas Salomón a retener un porcentaje de los ingresos de la captura de atún, que en la actualidad beneficia principalmente a empresas extranjeras. IFC apoya la expansión de SolTuna, la única empresa elaboradora de conservas de atún del país, con un préstamo de US\$10 millones y servicios de asesoría. La expansión generará 500 empleos en los próximos cinco años.





## PROMOCIÓN DE LA RESILIENCIA ECONÓMICA

Los países en desarrollo tienen más posibilidades de lograr una prosperidad duradera cuando pueden obtener fondos libremente —dentro de sus fronteras y en el extranjero— en su propia moneda.

Este es un privilegio que aún no tiene ni siquiera el más grande de esos países. La moneda de China, por ejemplo, representa apenas el 2 % de las transacciones en los mercados cambiarios. En el caso de India, la proporción es incluso más pequeña. Debido a la necesidad de tomar empréstitos en moneda extranjera, las empresas de esos países se ven expuestas a riesgos innecesarios y las economías pueden resultar afectadas por fluctuaciones repentinas de los flujos de capital.

IFC trabaja para reducir esos peligros facilitando a los países en desarrollo el aprovechamiento de los recursos internos. Fortalece los mercados de capital locales mediante la emisión de bonos en moneda nacional, allanando así el camino para que otros hagan lo mismo. Igualmente, trabaja en estrecha colaboración con los Gobiernos, los entes reguladores y otras instituciones de desarrollo para alcanzar ese objetivo.

En 2013, cuando la moneda de India se desplomó debido a una repentina fuga de capital, IFC emitió su primer bono denominado en rupias para ayudar a restablecer el flujo de capitales. En total, IFC emitió el equivalente de US\$1000 millones en el marco de su programa de bonos extraterritoriales denominados en rupias. Entre los principales compradores se incluyeron inversionistas de Estados Unidos, Europa y América Latina, lo que puso de relieve la confianza fundamental de los inversionistas

en la economía india. Actualmente, IFC prevé ampliar la emisión a US\$2000 millones.

En 2014, IFC se convirtió en la primera institución internacional de desarrollo en emitir un bono denominado en renminbi en la bolsa de Londres. IFC emitió 2000 millones de yuanes, equivalentes a unos US\$325 millones, con lo que dicho instrumento se convirtió en el primer bono de referencia emitido por una institución multilateral en la bolsa de Londres. A ello siguió la emisión del primer bono verde denominado en renminbi que cotiza en la bolsa de Londres, que recaudó 500 millones de yuanes para inversiones que no producen efectos adversos en el clima. IFC también se convirtió en la primera institución extranjera en emitir un bono denominado en moneda local en Rwanda, lo que fortaleció la capacidad del país para atraer inversionistas de África y otros lugares.

IFC otorgó la primera garantía parcial de crédito para la emisión de un bono corporativo de Indonesia, operación que permitió a una de las principales constructoras de viviendas del país emitir bonos por valor de 500 000 millones de rupias (aproximadamente US\$44 millones). La garantía del 20 % de IFC ayudó a PT Ciputra Residence a obtener una alta calificación crediticia para los bonos, lo que despertó el interés de fondos de pensiones y una variedad de otros inversionistas institucionales. La empresa utilizará estos recursos para ampliar la construcción de viviendas, aplicando las normas de IFC para edificios ecológicos.

En total, IFC ha emitido bonos en 15 monedas de mercados emergentes. Asimismo, ha proporcionado financiamiento por más de US\$12 000 millones en 60 monedas a través de préstamos, *swaps*, garantías, mecanismos de distribución de riesgos y otros instrumentos de financiamiento estructurado y de titulación.







US\$  
*12 000*

MILLONES  
en financiamiento  
en moneda nacional  
suministrado por IFC

Peatones frente al edificio de la bolsa de valores en Mumbai. El bono en rupias emitido por IFC puso de relieve la confianza de los inversionistas en India.

## MEJORA DE LOS SERVICIOS BÁSICOS A TRAVÉS DE ALIANZAS PÚBLICO-PRIVADAS

Las necesidades de los países en desarrollo son enormes: se requerirán unos US\$2 billones al año para modernizar la infraestructura, al menos US\$100 000 millones anuales para abordar el cambio climático y cientos de miles de millones más para sacar a las personas de la pobreza extrema.

Esos costos superan con creces los recursos de que disponen los Gobiernos o las instituciones individualmente. Pero las alianzas público-privadas (APP) pueden marcar una diferencia significativa. Pueden proporcionar mucho más que dinero: también aportan conocimientos especializados y eficiencia, ayudando a garantizar que los recursos se asignen racionalmente al abordar los desafíos más urgentes del desarrollo.

IFC es la única organización multilateral que ofrece asesoría directa a los Gobiernos sobre la manera de estructurar APP. Ha participado en más de 300 operaciones de APP en todo el mundo, muchas de ellas en regiones o países complejos con dificultades para atraer inversionistas.

A junio de 2014, IFC tenía una cartera activa de 118 proyectos de asesoría sobre APP en más de 50 países, valuada en alrededor US\$152 millones. IFC ayudó a Gobiernos a firmar 10 contratos de APP, 6 de ellos en países clientes de la AIF. Con estas alianzas se espera mejorar el acceso de más de 1,6 millones de personas a servicios de infraestructura y de salud y movilizar más de US\$306 millones en inversiones privadas.

# 300

OPERACIONES DE APP  
en todo el mundo  
respaldadas por IFC

IFC también invierte en proyectos de APP. En Jordania, respaldó el primer parque eólico de gran escala ayudando a EP Global Energy a estructurar los acuerdos del proyecto, asistiendo en las negociaciones con el Gobierno y movilizándolo financiamiento por valor de US\$221 millones para el proyecto. Se espera que el parque eólico de Tafila comience a operar en 2015 y provea energía a la red a un costo menor. Asimismo, reducirá las emisiones de gases de efecto invernadero y la dependencia de Jordania de la importación de petróleo.

En Croacia, IFC invirtió alrededor de US\$74 millones en un consorcio privado que ampliará sus actividades y operará el aeropuerto internacional de Zagreb. Se espera que la primera concesión aeroportuaria ayude a convertir la ciudad capital en un importante centro europeo de transporte y promueva el turismo, uno de los principales factores para la creación de empleo y el crecimiento económico. También se espera que sirva de ejemplo para alentar la ejecución de otros proyectos de APP en el país.

La colaboración de IFC no se limita a los Gobiernos nacionales. En Odisha, uno de los estados más pobres de India, la Corporación ayudó al municipio de Bhubaneswar a diseñar, estructurar y administrar el proceso licitatorio para un nuevo proyecto de alumbrado público. El ineficiente sistema de iluminación de la ciudad fue reemplazado por un sistema mejorado, que representa un ahorro de US\$100 000 al año para el Gobierno local.





Obreros en la construcción de un terminal en el aeropuerto internacional de Zagreb. El proyecto mejorará la infraestructura y promoverá el turismo en Croacia.

## APROVECHAMIENTO DE LOS RECURSOS DE OTROS INVERSIONISTAS

El exitoso historial de inversiones de IFC en mercados desatendidos por los inversionistas tradicionales trae aparejado un importante beneficio: alienta a otros a seguir el mismo camino.

IFC utiliza esa ventaja para maximizar su impacto en los países en desarrollo e impulsa a otros inversionistas a acompañarla en la tarea de crear oportunidades. Así, puede movilizar capital en una escala mayor a la que podría hacerlo con sus propios recursos solamente. En el caso de sus asociados, IFC les asegura una buena rentabilidad y mitiga los riesgos que puedan correr. En el caso de sus clientes, los pone en contacto con nuevos inversionistas, allanando así el camino para establecer relaciones que puedan garantizar el flujo de financiamiento y los conocimientos especializados que tanto se necesitan.

IFC se ha distinguido siempre por introducir mecanismos innovadores para trabajar con otros inversionistas. El programa de préstamos sindicados, que se puso en marcha en 1957, es más grande que el de cualquier otra institución internacional de desarrollo: a través de los años ha movilizado más de US\$43 000 millones de otros inversionistas. IFC Asset Management Company, subsidiaria de propiedad absoluta que comenzó a funcionar en 2009, hoy administra activos por más de US\$6000 millones en nombre de diversos inversionistas institucionales, como fondos de pensiones y fondos soberanos.

US\$  
3100

MILLONES  
en préstamos  
sindicados emitidos  
por IFC en el ejercicio  
de 2014



En 2013, China, un actor cada vez más importante en los países en desarrollo, se convirtió en el primer inversionista en el Programa de Carteras de Cofinanciamiento Administradas de IFC, puesto en marcha recientemente, al prometer US\$3000 millones para invertir en nuevos proyectos de la Corporación. En virtud del programa, China delega en gran parte en IFC la autoridad necesaria para tramitar y estructurar préstamos, y administrar la cartera. Durante el ejercicio de 2014, IFC comprometió US\$320 millones a través de este programa.

Mediante la movilización de fondos para el desarrollo, IFC procura ampliar la base de coinversionistas, especialmente otras instituciones financieras y bancos internacionales de los mercados emergentes. IFC elaboró un Acuerdo Marco de Cooperación, en el que se detalla el modo en que las instituciones de financiamiento internacionales pueden colaborar, a través de préstamos sindicados, para cofinanciar proyectos liderados por la Corporación. En virtud del acuerdo, hoy colaboran con ella 21 instituciones de desarrollo, cifra que sigue creciendo. Estas instituciones han proporcionado US\$2200 millones a clientes de IFC desde 2009.

Por su parte, IFC Asset Management Company ha movilizado un volumen considerable de capital para invertir en proyectos de IFC. En el ejercicio de 2014, terminó de movilizar recursos para el Fondo Mundial de Infraestructura de IFC, que alcanzó un total de US\$1200 millones. En una de sus primeras inversiones, el fondo proporcionó US\$75 millones a IHS Holdings, cliente de IFC y el mayor operador de torres de telecomunicaciones independientes de África. La inversión ayudará a la empresa a ampliar el acceso a servicios de telefonía inalámbrica en zonas aisladas y rurales de África.



En África, IFC ha ayudado a modernizar las telecomunicaciones mediante la movilización de cuantiosos recursos de otros inversionistas.



## CREACIÓN DE PUESTOS DE TRABAJO, LA PIEDRA ANGULAR DEL DESARROLLO

La escasez de empleo es uno de los problemas más acuciantes de nuestro tiempo. Para más de 1000 millones de personas de los países en desarrollo el empleo es el principal camino para salir de la pobreza al mejorar las condiciones de vida, aumentar la productividad y promover la cohesión social.

Pero el desempleo a nivel mundial ha ido en aumento. En 2013, había en el mundo más de 200 millones de personas que buscaban empleo, mayormente mujeres y jóvenes de países en desarrollo. Se prevé que, de mantenerse las tendencias actuales, la tasa mundial de desempleo seguirá aumentando y superará los 215 millones de personas para 2018.

El sector privado, que genera 9 de cada 10 puestos de trabajo en los países en desarrollo, juega un papel fundamental. IFC colabora con sus clientes y asociados para ayudar a las empresas privadas a superar los obstáculos más grandes a la creación de empleo, ampliando el acceso al financiamiento, respaldando inversiones en infraestructura, mejorando el clima de inversión, y promoviendo la educación y la capacitación.

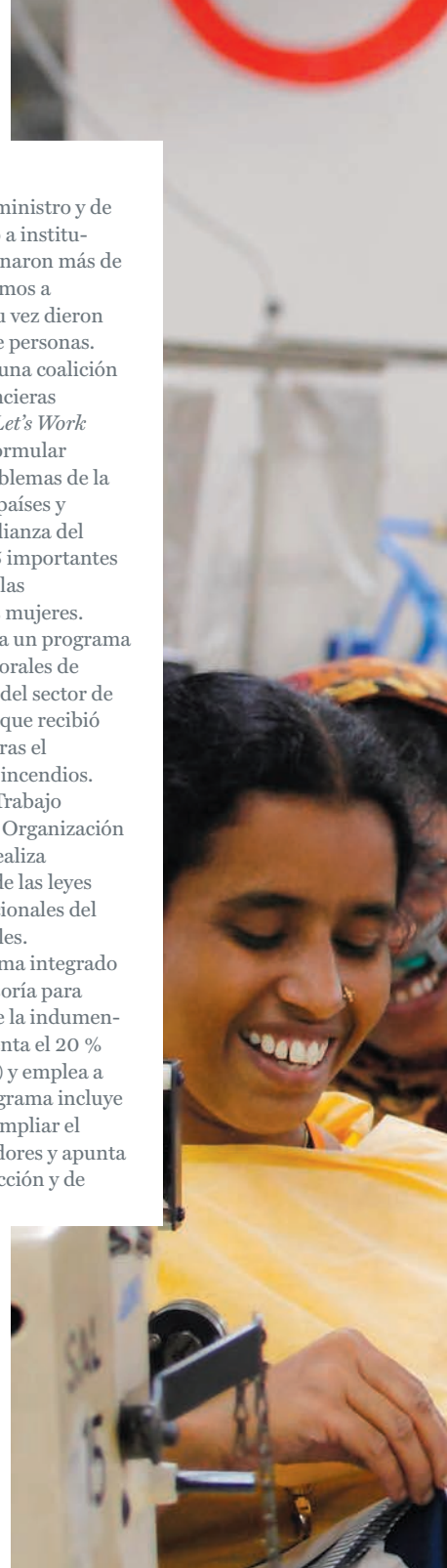
En 2013, las empresas clientes en las que IFC invierte proporcionaron 2,6 millones de empleos directos. Las investigaciones de IFC han demostrado que por cada empleo directo que proporcionan sus clientes se generan indirectamente hasta 20 puestos de trabajo

adicionales en las cadenas de suministro y de distribución. IFC también apoyó a instituciones financieras que proporcionaron más de US\$300 000 millones en préstamos a microempresas y pymes, que a su vez dieron empleo a más de 100 millones de personas.

Actualmente, IFC coordina una coalición de donantes e instituciones financieras internacionales conocida como *Let's Work* (Trabajemos), cuyo objetivo es formular soluciones coordinadas a los problemas de la creación de empleo en distintos países y sectores. Asimismo, lidera una alianza del sector privado constituida por 15 importantes empresas dedicadas a aumentar las oportunidades laborales para las mujeres.

IFC también puso en marcha un programa para mejorar las condiciones laborales de cientos de miles de trabajadores del sector de la indumentaria en Bangladesh, que recibió atención internacional en 2013 tras el derrumbe de un edificio y varios incendios. A través del programa “Para un Trabajo Mejor”, que lleva adelante con la Organización Internacional del Trabajo, IFC realiza evaluaciones del cumplimiento de las leyes nacionales y las normas internacionales del trabajo en las instalaciones fabriles.

IFC ha elaborado un programa integrado de inversiones y servicios de asesoría para ayudar a transformar el sector de la indumentaria de Bangladesh, que representa el 20 % del producto interno bruto (PIB) y emplea a 4,2 millones de personas. El programa incluye US\$500 millones destinados a ampliar el financiamiento para los exportadores y apunta a mejorar las normas de construcción y de seguridad contra incendios.





2,6

MILLONES  
de empleos  
proporcionados  
en 2013 por clientes  
en los que IFC ha  
realizado inversiones

## HACER DEL RIESGO UNA OPORTUNIDAD

El cambio climático es mucho más que un problema ambiental: es una amenaza fundamental a la prosperidad mundial y afecta desproporcionadamente a los países más pobres.

Es probable que dentro de algunas décadas las temperaturas del planeta superen en 2 °C los niveles de la era preindustrial. Esto intensificará la escasez de alimentos en África al sur del Sahara, aumentará las inundaciones en las zonas costeras de Asia sudoriental y generará cambios en el régimen de lluvias. A raíz de esos cambios, algunas zonas de Asia meridional quedarán bajo agua y otras se verán desprovistas del agua necesaria para la agricultura y la generación de energía eléctrica.

IFC encabeza los esfuerzos del Grupo del Banco Mundial para abordar el cambio climático, porque lo considera un grave obstáculo para poner fin a la pobreza extrema y estima que el sector privado es esencial en esa difícil tarea. Desde 2005, IFC ha invertido más de US\$13 000 millones en proyectos relacionados con el clima, de los cuales casi US\$2500 millones corresponden al ejercicio de 2014.

IFC es, asimismo, una de las principales entidades de financiamiento de proyectos de energía renovable para los países en desarrollo. En el ejercicio de 2014 respaldó la construcción y ampliación de tres proyectos de energía solar en Chile, entre ellos el de Amanecer Solar, que, según lo previsto, se convertirá en la mayor planta solar fotovoltaica de América Latina. Los proyectos, que tienen una capacidad combinada de 180 megavatios, ayudarán a Chile a satisfacer sus crecientes

necesidades de energía y a compensar la emisión de unas 185 000 toneladas de dióxido de carbono al año, lo que equivale aproximadamente a sacar de circulación 39 000 automóviles.

IFC es también uno de los emisores más importantes de bonos verdes. En 2013, emitió dos bonos (por US\$1000 millones cada uno) con el propósito de movilizar fondos para proyectos inocuos para el clima. La escala y el éxito de la emisión están alentando a otros inversionistas y emisores de bonos corporativos a ingresar en este nuevo e importante mercado.

A través del Programa de Financiamiento de la Energía Sostenible, IFC ayuda a los bancos comerciales a identificar e incluir en sus carteras proyectos inocuos para el clima. El programa de Filipinas recibió un premio de la Secretaría de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático por su enfoque innovador, gracias al cual se redujeron significativamente las emisiones de gases de efecto invernadero. IFC está aplicando el programa en Oriente Medio, incluido el Líbano, donde los bancos están otorgando más financiamiento a empresarios y propietarios de viviendas con conciencia ecológica.

En Bangladesh, IFC trabaja en cooperación con el Banco Mundial y otros asociados para reducir las emisiones en las zonas francas industriales. Ayudó a elaborar guías que permiten a las empresas textiles y de indumentaria aumentar la eficiencia energética y mantener la competitividad. Con sus actividades, IFC ha ayudado a atraer US\$170 millones en inversión privada para mejorar la eficiencia energética en esas zonas.

US\$13 000

MILLONES

invertidos por IFC en  
proyectos relacionados con  
el clima desde 2005







IFC ayuda a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en los países en desarrollo al aumentar el financiamiento para proyectos sobre energía renovable.

## ENCARAR LOS MAYORES DESAFÍOS: GÉNERO

### EL PODER TRANSFORMADOR DE LA MUJER

Bukky George, propietaria de una pequeña farmacia en Lagos, emprendió un proyecto ambicioso: crear una cadena de farmacias a nivel nacional para que los nigerianos pudieran acceder a los mismos medicamentos de alta calidad que los ciudadanos de países más ricos.

Con ahorros personales y familiares, abrió tres locales nuevos en un año, pero luego se topó con un obstáculo que suelen enfrentar las mujeres empresarias: necesitaba más capital para seguir ampliando el negocio y la mayoría de los bancos no estaban dispuestos a otorgar préstamos para financiar empresas nuevas creadas por mujeres.

Afortunadamente, hubo una excepción: Access Bank, una institución de préstamo nigeriana que acababa de recibir una línea de crédito de IFC para incrementar el crédito a mujeres empresarias. Bukky obtuvo el préstamo que necesitaba. Actualmente, la cadena HealthPlus tiene 25 sucursales y su propietaria planea abrir otras 17 en 2014.

IFC considera que las mujeres —como consumidoras, empleadas, dirigentes empresariales y emprendedoras— tienen la capacidad de transformar la economía mundial, contribuyendo a la creación de empleo, aumentando los ingresos per cápita y fomentando el desarrollo sostenible. Por eso trabaja para promover la inclusión de las cuestiones de género en todas sus actividades. Y por eso estableció en 2013 una secretaría abocada

# US\$800

MILLIONES

invertidos desde 2010  
a través del programa  
Banca Mujeres, de IFC







exclusivamente a las cuestiones de género, para ayudar a su personal y sus clientes a reconocer las importantes ventajas económicas que conlleva la inclusión de esas cuestiones y a actuar en consecuencia.

Gracias a la relación que mantiene con casi 1000 instituciones financieras y fondos de capital privado, IFC ayuda a ampliar el acceso de las mujeres empresarias al financiamiento. En estrecha colaboración con otras instituciones del Grupo del Banco Mundial, IFC ayuda a reducir los obstáculos relacionados con el género en el medio empresarial. También ayuda a sus clientes a mejorar las condiciones laborales de las mujeres, fomentar la capacitación de las mujeres en temas de negocios, e incrementar su participación en los directorios.

En 2014, IFC, en asociación con el Programa 10 000 Mujeres de Goldman Sachs, creó un fondo mundial dotado de US\$600 millones que ampliará el acceso al financiamiento de unas 100 000 mujeres empresarias de países en desarrollo. El fondo será administrado por IFC y se espera que brinde asesoría y movilice hasta US\$470 millones más de otros inversionistas.

La iniciativa forma parte del programa Banca Mujeres establecido por IFC, en cuyo marco se han realizado 17 inversiones por un total de más de US\$800 millones desde 2010. Para ayudar a ampliar el programa, IFC emitió el primer bono diseñado específicamente para respaldar a mujeres empresarias de países en desarrollo, operación que movilizó US\$165 millones de inversionistas japoneses.

En el sector de agroindustria, IFC trabajó con su cliente ECOM Coffee para diseñar actividades de capacitación dirigidas a mujeres de toda Asia oriental y el Pacífico. Anteriormente, las mujeres realizaban la mayor parte de las labores de cosecha y solían quedar excluidas de los programas de capacitación. Con la mejora de la capacitación, ECOM obtuvo cosechas más abundantes y de mejor calidad a un costo menor, y pudo aumentar los ingresos de las agricultoras con las que trabaja.

**Bukky George** convirtió unas pocas farmacias en una cadena farmacéutica en rápido crecimiento en Nigeria.







US\$  
8500

MILLONES  
destinados a los países  
más pobres del mundo  
en el ejercicio de 2014,  
incluidos los fondos  
movilizados de otras  
fuentes

## CREACIÓN DE OPORTUNIDADES EN MEDIOS DIFÍCILES

En algunas partes del mundo, la pobreza está aumentando en lugar de retroceder.

En los países más pobres, el número de indigentes se ha incrementado en más de 100 millones desde comienzos de la década de 1980. Por otra parte, los conflictos y la inestabilidad tienen consecuencias cada vez más graves y son responsables de que aumente la proporción de personas que viven con menos de US\$1,25 al día.

Para revertir estas tendencias se necesitará un esfuerzo especial. Las personas que viven en esas zonas carecen incluso de los medios más básicos para salir de la pobreza. En muchos casos, las instituciones públicas no están preparadas para afrontar el desafío y el sector privado es débil. La infraestructura (energía eléctrica, caminos y puentes) se encuentra deteriorada y el acceso a los alimentos, al agua y a los medicamentos es limitado.

Por ello, IFC está intensificando sus actividades en esos lugares. Desde 2005, sus inversiones en los 82 países más pobres —los que pueden obtener financiamiento de la AIF— se han multiplicado por ocho hasta alcanzar un récord de casi US\$8500 millones en el ejercicio de 2014. Esa cifra incluyó alrededor de US\$1600 millones movilizados de otros inversionistas.

Además, IFC ha aportado directamente más de US\$2800 millones a la reposición de los recursos de la AIF desde 2007. En los últimos dos años, sus inversiones anuales en zonas frágiles y afectadas por conflictos se han incrementado un 20 % hasta alcanzar casi US\$950 millones en el ejercicio de 2014, incluidos los fondos que movilizó de otros inversionistas. Dos tercios del programa de

asesoría de IFC se destinaron a países clientes de la AIF y el 20 %, a zonas frágiles y afectadas por conflictos.

La modernización de la infraestructura en esas zonas es un elemento clave de la estrategia de IFC. En Nepal, donde más de un cuarto de la población vive por debajo de la línea de pobreza y los cortes de luz son habituales, IFC está ayudando al país a aprovechar su enorme potencial hidroeléctrico.

En estrecha colaboración con otras instituciones del Grupo del Banco Mundial, IFC invertirá alrededor de US\$1000 millones y movilizará otros US\$4000 millones para ayudar al país a generar hasta 3000 megavatios de energía eléctrica, cantidad suficiente para abastecer a 16 millones de personas, es decir, al 60 % de la población nepalesa. Se espera además que el proyecto genere empleo en las zonas urbanas e impulse la productividad agrícola.

En Haití, donde el acceso a agua de red es limitado y la mayoría de la población debe utilizar agua poco confiable y costosa que se distribuye en camiones, la empresa dloHaiti, cliente de IFC, está aplicando un enfoque novedoso. Gracias a una red descentralizada de quioscos de purificación y distribución de agua que operan con energía solar, se ha logrado reducir los costos de procesamiento y mejorar la calidad del agua que consumen las comunidades desatendidas. dloHaiti tiene previsto establecer 300 quioscos, que atenderán a más de 1 millón de personas y crearán más de 400 puestos de trabajo.

IFC también ha ayudado a la República Democrática del Congo a establecer su primera zona económica especial, que según lo previsto atraerá inversiones por US\$80 millones y generará 1500 empleos directos. Asimismo, IFC ayudó al país a redactar la nueva ley de zonas económicas especiales.

## REDUCCIÓN DE LA POBREZA DONDE HAY MAYOR NECESIDAD

Más de 50 millones de agricultores en India dependen del cultivo de caña de azúcar para su subsistencia, pero muchos de ellos emplean métodos improductivos. En Uttar Pradesh, uno de los estados más pobres del país, los rendimientos son casi la mitad de los que se obtienen en los estados más productivos. Ello significa que los agricultores ganan menos de lo que podrían ganar.

El proyecto Meetha Sona —“oro dulce” en hindi— está cambiando esta realidad. Gracias a una alianza de IFC con la empresa azucarera DSCL, a través de este programa se proporciona material de capacitación y un conjunto específico de prácticas agrícolas inteligentes con respecto al clima. En los primeros dos años de esta iniciativa, la productividad de los agricultores que recibieron capacitación aumentó un 86 %. El programa, que capacitó a más de 17 000 agricultores, está en proceso de ampliación y tiene como objetivo llegar a 200 000 agricultores en 14 ingenios de India para 2015.

Para lograr los objetivos de poner fin a la pobreza extrema a más tardar en 2030 e impulsar la prosperidad compartida, es esencial mejorar las condiciones de vida en lugares como Uttar Pradesh. En Asia meridional habita más del 40 % de la población mundial que subsiste con menos de US\$1,25 diarios, a pesar del sólido crecimiento que ha registrado la región en los últimos dos años.

US\$  
6800

MILLONES

invertidos en África al sur del Sahara, Asia meridional y Oriente Medio y Norte de África en el ejercicio de 2014

IFC se centra en las regiones donde la necesidad de aliviar la pobreza es mayor. En África al sur del Sahara, donde los países registran algunas de las tasas de pobreza extrema más elevadas, IFC está trabajando para reducir el déficit de infraestructura, atender la creciente demanda de alimentos y ampliar el acceso al financiamiento.

A través de la alianza de US\$37,4 millones que IFC estableció con la Fundación MasterCard, se espera brindar acceso a servicios financieros a 5,3 millones de personas para 2017. Asimismo, el Fondo para la Recapitalización de Bancos, administrado por IFC Asset Management Company, invirtió US\$172,2 millones en el FirstRand Bank, cliente de IFC, para ayudarlo a ampliar la cartera de préstamos a pymes y clientes minoristas en toda la región.

En Oriente Medio y Norte de África, donde los marcados niveles de desigualdad ponen en peligro la estabilidad social, IFC está trabajando para respaldar la educación y la capacitación, desarrollar proyectos inteligentes respecto del clima y mejorar los servicios de infraestructura. IFC invirtió US\$50 millones para ayudar a Alliances Group, una de las principales empresas constructoras de Marruecos, a construir 110 000 unidades habitacionales económicas. Gracias a esa inversión se logró reducir el actual déficit habitacional del país, que es de unas 840 000 viviendas.

En el ejercicio de 2014, IFC invirtió alrededor de US\$6800 millones por cuenta propia en esas regiones, lo que equivale a casi el 40 % del total de compromisos. Cerca de la mitad de su programa de asesoría se destinó a esas regiones.

Mediante sus actividades, IFC ayudó a proporcionar más de 381 000 empleos en Asia meridional, más de 227 000 en África al sur del Sahara y más de 174 000 en Oriente Medio y Norte de África. Asimismo, ayudó a sus clientes a brindar educación a más de 44 000 estudiantes en Asia meridional, distribuir agua a 1,8 millones de consumidores en Oriente Medio y brindar tratamiento médico a 941 000 pacientes en África al sur del Sahara.





En India, IFC procura mejorar la productividad de los agricultores brindándoles capacitación en técnicas agrícolas avanzadas.

## FOMENTO DE LA PROSPERIDAD DE AMPLIA BASE

Los países de ingreso mediano son una fuerza imprescindible para impulsar la prosperidad global, dado que representan un tercio de la producción económica mundial. No obstante, albergan a 3 de cada 4 personas que viven con menos de US\$1,25 al día.

A pesar de los avances económicos que han logrado, estos países aún enfrentan importantes obstáculos en materia de desarrollo. Todavía existen vastas zonas rurales y aisladas que no se han beneficiado con el crecimiento de la economía nacional. En otras zonas (centros urbanos) hay muchas dificultades para modernizar la infraestructura ante la llegada de inmigrantes que buscan una vida mejor. Esos países también tienen que lidiar con los riesgos del cambio climático.

IFC colabora estrechamente con el sector privado en esos países para garantizar que los beneficios del progreso sean compartidos por todos los ciudadanos, y dotar a las empresas locales de los medios para que contribuyan en mayor medida a resolver los problemas regionales y mundiales del desarrollo. IFC concentra sus esfuerzos en las regiones de frontera (lugares donde la pobreza es elevada) y en las empresas que prestan servicios a los segmentos desatendidos de la población, como las mujeres, los jóvenes y los pequeños agricultores.

Por ejemplo, en 2014 IFC proporcionó financiamiento por valor de US\$20 millones para ayudar a reabrir una planta procesadora de aves de corral, y ampliar su producción, en

Tocantins (Brasil), uno de los estados más pobres del país. Se espera que la inversión en Asa Alimentos, productora líder de carne de cerdo y aves de corral, ayude a proporcionar alrededor de 5000 empleos, promover el desarrollo rural y aumentar la disponibilidad de alimentos para más de 3,5 millones de personas durante los próximos 3 años.

IFC también está ayudando a Turquía a afrontar el desafío que supone la urbanización. Organizó un paquete de financiamiento por un monto de €165 millones para ayudar a construir líneas de tranvías en Izmir, una ciudad de casi 4 millones de habitantes ubicada sobre la costa del mar Egeo. Se espera que el proyecto ayude a reducir la congestión, fortaleciendo el sistema de transporte público sin generar efectos adversos en el clima.

IFC brinda un sólido apoyo a empresas que adoptan modelos de negocios inclusivos. Asimismo, es el inversionista multilateral líder en ese tipo de empresas, que se centran en las personas de bajos ingresos, como consumidores, minoristas, proveedores o distribuidores. Tan solo en el ejercicio de 2014, IFC comprometió más de US\$1600 millones para 84 empresas inclusivas, muchas de ellas ubicadas en países de ingreso mediano.

Asimismo, IFC promueve la integración regional y las inversiones sur-sur al alentar a las empresas de países de ingreso mediano a invertir en otros países en desarrollo. Este año, por ejemplo, ayudó a formar un consorcio de inversionistas —incluido el Banco de China— que proporcionó US\$30 millones en financiamiento para aumentar la disponibilidad de agua limpia y mejorar las plantas de tratamiento de aguas residuales en Oriente Medio.







US\$  
*1600*

MILLONES

comprometidos en el  
ejercicio de 2014 para  
empresas inclusivas,  
muchas de ellas  
ubicadas en países de  
ingreso mediano

En Izmir (Turquía), IFC está ayudando a mejorar el transporte público sin generar efectos adversos en el clima.



# Página 59

---

## MEDICIÓN DE RESULTADOS

---

Áreas estratégicas de las actividades de IFC	60
Resumen del informe de calificación	61
Crear oportunidades donde más se necesitan	62

# Página 64

---

## LAS ESPECIALIDADES DE IFC

---

Dónde trabaja IFC	65
Qué hace IFC	66
Los conocimientos especializados de IFC en diversos sectores	70

# Página 72

---

## EL PERSONAL Y LAS PRÁCTICAS DE IFC

---

El estilo de IFC	73
Cómo se miden los resultados en términos de desarrollo	74
El personal de IFC	82
La estructura de gobierno de IFC	84
Rendición de cuentas	86
Alianzas	88
Gestión de riesgos	90
Trabajo con responsabilidad	92
Informe independiente de aseguramiento acerca de un conjunto seleccionado de datos sobre desarrollo sostenible	95
Resumen financiero	100

## MEDICIÓN DE RESULTADOS

*IFC procura suministrar lo que no puede obtenerse en ningún otro lado: ofrece a sus clientes una combinación sin igual de inversiones y asesoría diseñada para promover el desarrollo sostenible del sector privado en los mercados emergentes. IFC llama a ese rasgo especial su “adicionalidad”. Un elemento clave de la estrategia de la Corporación consiste en utilizar esa adicionalidad para maximizar su impacto en el desarrollo.*

# ÁREAS ESTRATÉGICAS DE LAS ACTIVIDADES DE IFC

*Las actividades de IFC se guían por cinco prioridades estratégicas que le permiten prestar asistencia allí donde más se necesita y donde puede generar mejores resultados.*

## PRESTAR MAYOR ATENCIÓN A LOS MERCADOS DE FRONTERA

*Países clientes de la AIF, situaciones de fragilidad y conflicto,  
y regiones de frontera de países de ingreso mediano*

## ABORDAR EL PROBLEMA DEL CAMBIO CLIMÁTICO Y ASEGURAR LA SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y SOCIAL

*Desarrollar nuevos modelos de negocios e instrumentos financieros;  
establecer y mejorar las normas*

## ABORDAR LOS OBSTÁCULOS AL CRECIMIENTO DEL SECTOR PRIVADO EN EL ÁMBITO DE LA INFRAESTRUCTURA, LA SALUD, LA EDUCACIÓN Y EN LA CADENA DE SUMINISTRO DE ALIMENTOS

*Ampliar el acceso a los servicios básicos y reforzar la cadena de valor  
de la agroindustria*

## DESARROLLAR LOS MERCADOS FINANCIEROS LOCALES

*Crear instituciones, movilizar recursos  
e incorporar productos financieros novedosos*

## ESTABLECER RELACIONES DURADERAS CON CLIENTES DE MERCADOS EMERGENTES

*Utilizar toda la variedad de productos y servicios de IFC para orientar el  
desarrollo de los clientes y ayudarlos a crecer más allá de las fronteras*



# RESUMEN DEL INFORME DE CALIFICACIÓN

## Desempeño de IFC en las áreas estratégicas

	Desempeño	
	Ej. de 2014	Ej. de 2013
<b>RESULTADOS EN TÉRMINOS DE DESARROLLO</b>		
Empresas clientes con alta calificación (puntaje del DOTS) <sup>1</sup>	64 %	66 %
Proyectos de asesoría con alta calificación <sup>2</sup>	76 %	76 %

### Áreas de atención especial

### MERCADOS DE FRONTERA

AIF: Número de proyectos de inversión	288	288
AIF: Compromisos (millones)	US\$ 6880	US\$ 6649
AIF: Porcentaje del programa de servicios de asesoría que corresponde a países clientes de la AIF <sup>3</sup>	66 %	65 %
Situaciones de fragilidad y conflicto: Número de proyectos de inversión	47	44
Situaciones de fragilidad y conflicto: Porcentaje del programa de servicios de asesoría	20 %	18 %
Regiones de frontera: Número de proyectos de inversión	47	59
Compromisos en África al sur del Sahara (millones)	US\$ 3540	US\$ 3501
Compromisos en Oriente Medio y Norte de África (millones)	US\$ 1698	US\$ 2038
Compromisos en Asia meridional, Afganistán y Pakistán (millones)	US\$ 1988	US\$ 1697

### RELACIONES DURADERAS CON CLIENTES, INCLUIDOS LOS INTERCAMBIOS SUR-SUR

Número de proyectos de inversión sur-sur	38	47
Compromisos en proyectos de inversión sur-sur (millones)	US\$ 1455	US\$ 1674

### CAMBIO CLIMÁTICO Y SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y SOCIAL

Inversiones relacionadas con el tema del cambio climático (millones) <sup>4</sup>	US\$ 2479	US\$ 2509
---	-----------	-----------

### INFRAESTRUCTURA, SALUD, EDUCACIÓN, CADENA DE SUMINISTRO DE ALIMENTOS

Compromisos en infraestructura, salud y educación, agroindustria y cadena de suministro de alimentos (millones) <sup>5</sup>	US\$ 7205	US\$ 6934
--	-----------	-----------

### MERCADOS FINANCIEROS LOCALES

Compromisos en los mercados financieros (millones) <sup>6</sup>	US\$10 461	US\$10 124
Compromisos en microempresas y pymes (millones) <sup>7</sup>	US\$ 6248	US\$ 7192

#### Notas:

1. Calificación del DOTS: Porcentaje de empresas clientes cuyos resultados en términos de desarrollo fueron calificados de altos al 30 de junio del año respectivo, a partir de los proyectos aprobados durante un período móvil de seis años (las calificaciones del ejercicio de 2014 se basan en las aprobaciones de 2005 a 2010).
2. En el caso de los servicios de asesoría, las calificaciones de la eficacia en términos de desarrollo se refieren a los años civiles de 2013 y 2012.
3. Las cifras correspondientes a los ejercicios de 2013 y 2014 reflejan la mejora en la metodología utilizada para medir los gastos de los servicios de asesoría en los países clientes de la AIF, que ahora comprende los proyectos regionales.
4. "Inversiones relacionadas con el tema del cambio climático" se refiere a proyectos que incluyen mitigación del cambio climático, adaptación al cambio climático o actividades específicas en esta materia. Para obtener más detalles sobre estas condiciones y actividades, visite <http://www.ifc.org/climatemetrics>.
5. Compromisos en los sectores de infraestructura (sin incluir petróleo, gas y minería), tecnología de la información y las comunicaciones, financiamiento para entidades subnacionales, salud y educación, y agroindustrias y cadena de suministro de alimentos.
6. Compromisos del sector de mercados financieros de IFC, sin incluir fondos de inversión ni capital privado.
7. Se incluyen los prestatarios directos que son microempresas y pymes, las instituciones financieras con un porcentaje superior al 50 % de clientes que son microempresas y pymes, y las demás inversiones dirigidas específicamente a microempresas y pymes como principales beneficiarios.

# CREAR OPORTUNIDADES DONDE MÁS SE NECESITAN



ASIA ORIENTAL Y EL PACÍFICO

*US\$106 000 millones*

en préstamos otorgados a microempresas y pymes

*37,1 millones*

de clientes a los que se abasteció de gas

*230 000*

transacciones minoristas sin uso de efectivo que fueron facilitadas, por un total de US\$16 millones



ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

*28,3 millones*

de conexiones telefónicas realizadas

*US\$1800 millones*

en bienes y servicios suministrados por proveedores nacionales

*840 000*

personas que recibirán servicios más adecuados de recolección de basura a través de alianzas público-privadas

*Tanto IFC como sus clientes realizan contribuciones de índole muy variada a los países en desarrollo. El éxito de los clientes de IFC puede tener efectos beneficiosos para toda la economía de un país y dar a muchas personas —incluidos los pobres— la posibilidad de mejorar su calidad de vida.*



**2,7 millones**

de pacientes atendidos

**435 000**

empleos proporcionados

**US\$340 millones**

en nuevo financiamiento otorgado a firmas que han adoptado mejores prácticas de gobierno corporativo



**7,5 millones**

de clientes a los que se abasteció de agua

**12,7 millones**

de préstamos otorgados a microempresas y pymes

**US\$15 millones**

en nuevas inversiones atribuibles a reformas sectoriales y al fomento de la inversión en una labor conjunta con los Gobiernos



**130,6 millones**

de conexiones telefónicas realizadas

**15,5 millones**

de pacientes atendidos

**6,7 millones**

de préstamos otorgados a microempresas y pymes



**21,3 millones**

de clientes a los que se abasteció de electricidad (generación y distribución)

**1,1 millones**

de agricultores beneficiados

**US\$7700 millones**

en financiamiento con garantía mobiliaria



## LAS ESPECIALIDADES DE IFC

*IFC combina inversiones  
con servicios de asesoría  
y movilización de recursos  
para ayudar al sector privado  
a promover el desarrollo.*

# DÓNDE TRABAJA IFC

*IFC, la principal institución internacional de desarrollo que se ocupa del sector privado, trabaja en más de 100 países. Aprovecha las lecciones aprendidas en una región para resolver problemas en otras: ayuda a las empresas locales a utilizar mejor sus propios conocimientos, vinculándolos con las oportunidades que se ofrecen en otros países en desarrollo.*

## OFICINAS DE IFC



# QUÉ HACE IFC

*IFC realiza inversiones, brinda asesoría y gestiona activos. Estas líneas de actividad se refuerzan mutuamente y permiten proporcionar financiamiento y conocimientos especializados adquiridos en todo el mundo a clientes de países en desarrollo.*

*Gracias a estas tres líneas de actividad en conjunto, IFC tiene una ventaja especial para ayudar al sector privado a crear oportunidades: las inversiones y la asesoría se pueden adaptar a las necesidades específicas de los clientes de maneras que añadan valor. La capacidad de IFC para atraer otros inversionistas aporta beneficios adicionales, pues los clientes pueden enterarse de nuevas fuentes de capital y mejores formas de hacer negocios.*

En el ejercicio  
de 2014  
IFC invirtió

US\$  
**17200**  
MILLONES  
en alrededor de  
600 proyectos  
y movilizó más  
de US\$5000  
millones.

IFC contrajo  
compromisos  
por casi

US\$  
**7600**  
MILLONES  
en nuevos  
préstamos en  
el ejercicio  
de 2014.

## INVERSIONES

Los servicios de inversión de IFC comprenden una amplia gama de productos y servicios financieros que pueden contribuir a aliviar la pobreza e impulsar el crecimiento a largo plazo mediante la promoción de empresas sostenibles, el fomento de la actividad empresarial y la movilización de recursos de los que no se dispondría de otro modo.

Los productos financieros de IFC están diseñados para satisfacer las necesidades de cada proyecto. IFC proporciona capital para promover el crecimiento, pero la mayor parte del financiamiento proviene de entidades del sector privado, en las que también recaen responsabilidades de dirección y administración.

Durante el ejercicio de 2014, IFC invirtió US\$17 200 millones en cerca de 600 proyectos. Asimismo, movilizó más de US\$5000 millones para respaldar al sector privado de países en desarrollo.

## LÍNEAS DE PRODUCTOS

### PRÉSTAMOS

IFC financia proyectos y empresas mediante préstamos que suscribe por cuenta propia, con plazos de vencimiento que por lo general oscilan entre 7 y 12 años. Asimismo, otorga préstamos a bancos intermediarios, compañías de arrendamiento financiero y otras instituciones financieras, que a su vez conceden préstamos a terceros.

Si bien los préstamos se han otorgado tradicionalmente en las monedas de las principales naciones industriales, IFC ha establecido

como una de sus principales prioridades la estructuración de productos en moneda nacional. Por eso, ha suministrado financiamiento en más de 50 monedas.

En el ejercicio de 2014, IFC comprometió casi US\$7600 millones en nuevos préstamos.

## CAPITAL ACCIONARIO

Las inversiones en capital accionario respaldan el desarrollo y aportan los fondos para el crecimiento a largo plazo que necesitan las empresas privadas. IFC invierte en el capital accionario de empresas tanto en forma directa como a través de fondos de inversión privados. En el ejercicio de 2014, las inversiones en capital accionario representaron cerca de US\$2300 millones de los compromisos por cuenta de IFC.

Por lo general, IFC suscribe entre el 5 % y el 20 % del capital accionario de una empresa. IFC alienta a las compañías en las que invierte a diversificar la propiedad de sus acciones mediante cotizaciones públicas, lo que a su vez contribuye a consolidar los mercados locales de capital. También invierte a través de instrumentos tales como préstamos con participación en las ganancias, préstamos convertibles y acciones preferenciales.

## FINANCIAMIENTO PARA EL COMERCIO Y LAS CADENAS DE SUMINISTRO

Mediante el Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio, establecido por IFC, se garantizan las obligaciones de pago vinculadas con el comercio de instituciones financieras que han recibido una aprobación



previa. Este programa amplía y complementa la capacidad de los bancos para conceder financiamiento para el comercio, pues permite a unos 200 bancos de más de 80 países mitigar los riesgos que asumen en cada una de esas operaciones.

En el ejercicio de 2014, el financiamiento para el comercio representó más de US\$7000 millones de los compromisos de IFC por cuenta propia. Mediante el Programa de Liquidez para el Comercio Mundial se han respaldado operaciones comerciales en países en desarrollo por un valor de US\$32 000 millones desde que IFC creó este mecanismo en 2009.

### PRÉSTAMOS SINDICADOS

El Programa de Préstamos Sindicados de IFC es el más antiguo y de mayor envergadura de su tipo entre los bancos multilaterales de desarrollo. En el ejercicio de 2014, el 60 % de los fondos movilizados por IFC correspondió a este programa.

En ese mismo ejercicio, IFC participó en préstamos sindicados por un valor aproximado de US\$3100 millones, entre préstamos B, préstamos paralelos y préstamos del Programa de Carteras de Cofinanciamiento Administradas, otorgados por más de 80 instituciones financieras. Este grupo incluía bancos comerciales, inversionistas institucionales, instituciones financieras de desarrollo y un banco central de mercados emergentes. Los cofinanciadore de mercados emergentes aportaron una cifra sin precedentes de US\$1 100 millones. Con esto, la cartera de préstamos sindicados totalizó US\$15 200 millones.

Los prestatarios del sector de infraestructura recibieron el 44 % del volumen total. Más de un cuarto del financiamiento proporcionado a través de estos préstamos —US\$816 millones— se destinó a prestatarios de países clientes de la AIF.

### SERVICIOS DE GESTIÓN DE RIESGOS

IFC ofrece a sus clientes productos derivados que les permiten resguardarse de los riesgos de las tasas de interés, el riesgo cambiario y el riesgo de variación del precio de los productos

básicos. IFC actúa como intermediaria entre los clientes de los países en desarrollo y los creadores del mercado de productos derivados para ofrecer a los primeros un acceso pleno a los instrumentos de gestión de riesgos.

### ASESORÍA

El desarrollo del sector privado no depende exclusivamente del financiamiento. La experiencia muestra el importante papel que pueden desempeñar los servicios de asesoría para promover las inversiones del sector privado, ayudar a las empresas a ampliar sus operaciones y crear empleo, y así reforzar el impacto del Grupo del Banco Mundial.

Al cierre del ejercicio de 2014, IFC tenía una cartera activa de 719 proyectos de servicios de asesoría en más de 100 países. La mayor parte del programa se desarrolla en países clientes de la AIF y cerca del 20 % en zonas frágiles y afectadas por conflictos. Durante el ejercicio de 2014, IFC brindó asesoría a través de cuatro líneas de servicios:

**Acceso al financiamiento.** IFC ayuda a aumentar la disponibilidad de servicios financieros para las personas, las microempresas y las pymes, y a reducir su costo. Esto permite que sus clientes ofrezcan una amplia gama de servicios financieros y establezcan la infraestructura financiera necesaria para que el crecimiento y el empleo sean sostenibles. Al cierre del ejercicio de 2014, IFC tenía una cartera de 294 proyectos activos valuados en más de US\$361 millones en 77 países.

**Clima para la inversión.** IFC ayuda a los Gobiernos a poner en práctica reformas que mejoran el clima para los negocios y contribuyen a fomentar y mantener las inversiones, de modo de promover los mercados competitivos, el crecimiento y la generación de empleo. También ayuda a superar las deficiencias en materia jurídica y de políticas que inhiben la inversión. Al cierre del ejercicio de 2014, IFC tenía una cartera de 161 proyectos activos sobre el clima para la inversión en 68 países, por valor de casi US\$336 millones.

*Al cierre del ejercicio de 2014, IFC tenía una cartera activa de*

**719**

**PROYECTOS DE SERVICIOS DE ASESORÍA en más de 100 países.**

*Los proyectos activos de IFC relacionados con el acceso al financiamiento totalizaron más de*

**361**

**MILLONES al cierre del ejercicio de 2014.**

AMC administraba activos por unos US\$

6400

MILLONES al cierre del ejercicio de 2014.

Los compromisos de inversión del Fondo para la Recapitalización de Bancos totalizaban

US\$

2700

MILLONES al cierre del ejercicio de 2014.

**Alianzas público-privadas.** IFC ayuda a los Gobiernos a diseñar e instrumentar alianzas público-privadas en el sector de infraestructura y otros servicios públicos básicos. Esta asesoría ayuda a maximizar el potencial del sector privado para ampliar el acceso a servicios públicos tales como electricidad, agua, salud y educación, y, al mismo tiempo, mejorar su calidad y eficiencia. Al cierre del ejercicio de 2014, IFC tenía una cartera de 118 proyectos activos sobre alianzas público-privadas en 54 países, por un valor cercano a los US\$152 millones.

**Prácticas de negocios sostenibles.** IFC ayuda a sus clientes a promover normas adecuadas en los aspectos ambiental, social, de gobierno corporativo y en los respectivos sectores; catalizar inversiones en energía limpia y eficiencia en el uso de los recursos, y respaldar cadenas de suministro sostenibles e inversiones en la comunidad. IFC desarrolla actividades en diversos sectores, incluidos los de agroindustria y silvicultura; manufacturas y servicios; infraestructura; petróleo, gas y minería, y mercados financieros. Al cierre del ejercicio de 2014, IFC tenía una cartera de 146 proyectos activos sobre negocios sostenibles en 53 países, por un valor cercano a los US\$263 millones.

En los últimos años, IFC ha incorporado una serie de reformas audaces para reforzar el impacto y los resultados de sus servicios de asesoría. Para fortalecer aún más la orientación al cliente y el impacto, a partir del 1 de julio de 2014 los servicios de asesoría se armonizarán más estrechamente con los Servicios de Inversión de IFC y las Prácticas Mundiales del Grupo del Banco Mundial que correspondan.

## IFC ASSET MANAGEMENT COMPANY

IFC Asset Management Company LLC (AMC), sociedad subsidiaria de la que IFC es única propietaria, moviliza y administra capital para realizar inversiones en países en desarrollo y en mercados de frontera. Se creó en 2009 para que los inversionistas tuvieran acceso a las inversiones de IFC en los mercados emergentes y para ampliar la oferta de capital a largo plazo en estos mercados; de esta manera, se mejorarían los objetivos de desarrollo de IFC y se generaría un rendimiento para los inversionistas al aprovechar el alcance mundial, las normas, la estrategia de inversión y la trayectoria de la Corporación.

Al 30 de junio de 2014, AMC administraba activos por un valor aproximado de US\$6400 millones. Actualmente gestiona seis fondos de inversión en nombre de diversos inversionistas institucionales, tales como fondos soberanos de inversión, fondos de pensiones e instituciones financieras de desarrollo.

## FONDOS ADMINISTRADOS POR AMC

### FONDO PARA LA RECAPITALIZACIÓN DE BANCOS

El Fondo para la Recapitalización de Bancos, dotado de US\$3000 millones, está constituido por un fondo de capital de US\$1300 millones y un fondo de deuda subordinada de US\$1700 millones. Establecido en 2009, este fondo ayuda a respaldar instituciones bancarias de importancia sistémica en los mercados emergentes, a fin de aumentar su capacidad para enfrentar períodos de contracción financiera y económica. Hasta el 30 de junio de 2014, el fondo había formalizado 39 compromisos de inversión por un total de US\$2700 millones.

---

### FONDO AFRICANO, LATINOAMERICANO Y CARIBEÑO

---

El Fondo Africano, Latinoamericano y Caribeño (Fondo ALAC), dotado de US\$1000 millones, comenzó a operar en 2010 e invierte junto con IFC en participaciones en capital accionario e inversiones conexas en diversos sectores de África al sur del Sahara y América Latina y el Caribe. Hasta el 30 de junio de 2014, el fondo había formalizado 25 compromisos de inversión por un total de US\$715 millones.

---

### FONDO DE CAPITALIZACIÓN PARA ÁFRICA

---

El Fondo de Capitalización para África, dotado de US\$182 millones, se puso en marcha en 2010 para invertir en instituciones bancarias comerciales de importancia sistémica en África. Hasta el 30 de junio de 2014, el fondo había formalizado 6 compromisos de inversión por un total de US\$102 millones.

---

### FONDO PARA LA RECAPITALIZACIÓN DE BANCOS DE RUSIA

---

El Fondo para la Recapitalización de Bancos de Rusia, dotado de US\$550 millones, se creó en 2012 para invertir en instituciones bancarias comerciales de ese país. Hasta el 30 de junio de 2014, el fondo había formalizado 3 compromisos de inversión por un total de US\$82 millones.

---

### FONDO CATALIZADOR SOBRE EL CLIMA

---

El Fondo Catalizador sobre el Clima, dotado de US\$418 millones, invierte en fondos que proporcionan capital para el crecimiento a empresas que aplican formas innovadoras de abordar el cambio climático en los mercados emergentes. También puede invertir directamente en esas empresas. Hasta el 30 de junio de 2014, el fondo había formalizado 4 compromisos de recursos por un total de US\$95 millones.

---

### FONDO MUNDIAL DE INFRAESTRUCTURA

---

El Fondo Mundial de Infraestructura invierte junto con IFC en participaciones en capital accionario e inversiones conexas en el sector de infraestructura de los mercados emergentes. Hasta el 30 de junio de 2014, el fondo había formalizado 5 compromisos de inversión por un total de US\$172 millones.



# LOS CONOCIMIENTOS ESPECIALIZADOS DE IFC EN DIVERSOS SECTORES

*El liderazgo de IFC en el desarrollo sostenible del sector privado es reflejo de una ventaja particular: la profundidad y el alcance de los conocimientos especializados que IFC ha adquirido luego de trabajar más de 50 años ayudando a empresas de mercados emergentes a crecer y prosperar.*

*Los nuevos compromisos de IFC en el sector de agroindustria y silvicultura totalizaron*

*US\$*  
**1000**  
*MILLONES en el ejercicio de 2014.*

*En el ejercicio de 2014, los compromisos de IFC en el sector de mercados financieros sobrepasaron los*

*US\$*  
**3400**  
*MILLONES.*

IFC se ha dedicado a aprovechar sus conocimientos de alcance mundial sobre los diversos sectores para afrontar los principales desafíos del desarrollo de los años venideros, incluidos el cambio climático, el desempleo y la seguridad alimentaria y del agua.

## AGROINDUSTRIA Y SILVICULTURA

La agroindustria desempeña un papel importante en la reducción de la pobreza. En numerosos países en desarrollo, el sector agrícola a menudo genera al menos la mitad del producto interno bruto y del empleo, por lo que es prioritario para IFC.

IFC presta apoyo al sector privado para que pueda enfrentar el aumento de la demanda de manera ambientalmente sostenible y socialmente inclusiva. Ayuda a sus clientes a financiar las existencias, semillas, fertilizantes, productos químicos y combustibles que requieren los agricultores ofreciéndoles mecanismos financieros para obtener capital de explotación. Asimismo, para facilitar el comercio y bajar los costos, realiza inversiones en infraestructura, como depósitos e instalaciones para almacenaje en frío. Por otro lado, a fin de incorporar nuevas tierras a las prácticas de producción sostenible, trabaja para mejorar la productividad mediante la transferencia de tecnologías y la optimización de los recursos.

En el ejercicio de 2014, los nuevos compromisos de IFC en el sector de agroindustria y silvicultura sumaron US\$1000 millones, lo que representa alrededor del 6 % de los compromisos por cuenta propia.

## INSTITUCIONES FINANCIERAS

La existencia de mercados financieros sólidos, inclusivos y sostenibles es esencial para el desarrollo porque garantizan la asignación eficiente de los recursos. La labor de IFC con intermediarios financieros contribuye a

fortalecer las instituciones financieras y los sistemas financieros en general. También permite brindar apoyo a muchas más microempresas y pymes de las que IFC hubiera podido ayudar por sí sola.

Al trabajar con intermediarios financieros, IFC puede alentar a estas entidades a participar más activamente en sectores que constituyen prioridades estratégicas —como las empresas de propiedad de mujeres y el cambio climático— y en regiones subatendidas, como los Estados frágiles y afectados por conflictos, además de intervenir en los sectores de vivienda, infraestructura y servicios sociales.

En el ejercicio de 2014, los compromisos de IFC en el sector de los mercados financieros sumaron más de US\$3400 millones, esto es, aproximadamente el 20 % del total de compromisos por cuenta propia.

## SERVICIOS SOCIALES Y AL CONSUMIDOR

IFC es la entidad multilateral que más invierte en atención médica y educación privadas en todo el mundo. Trabaja para aumentar el acceso a servicios de salud y educación de alta calidad y respalda los sectores que generan empleo, como el turismo, el comercio minorista y la actividad inmobiliaria. Asimismo, ayuda a mejorar las normas de calidad y eficiencia, facilitar la difusión de las mejores prácticas y crear empleos para profesionales calificados.

Además de realizar inversiones directas en empresas socialmente responsables, la función de IFC consiste en divulgar la experiencia y los conocimientos relativos a cada sector, financiar pequeñas empresas, elevar los parámetros de calidad de la medicina y la educación, y ayudar a los clientes a ampliar los servicios que prestan a los grupos de menores ingresos. En el ejercicio de 2014, los nuevos compromisos de IFC destinados a servicios sociales y al consumidor sumaron US\$928 millones, es decir, cerca del 5 % del total de compromisos por cuenta propia.

## INFRAESTRUCTURA

La infraestructura moderna impulsa el crecimiento económico, mejora la calidad de vida y puede representar una oportunidad para afrontar los nuevos desafíos que plantea el desarrollo, como la rápida urbanización y el cambio climático.

También es una esfera en la que el sector privado puede realizar una contribución importante, brindando servicios esenciales de forma eficiente, accesible y rentable a un gran número de personas. Este es el eje de la labor de IFC: respaldar proyectos de infraestructura del sector privado con modelos de negocios innovadores y de alto impacto que puedan aplicarse extensamente.

IFC ayuda a ampliar el acceso a la energía eléctrica, el transporte y el agua al financiar proyectos de infraestructura y asesorar a los Gobiernos de los países clientes sobre la formación de alianzas público-privadas. Mitiga los riesgos y aprovecha instrumentos especializados de estructuración financiera y otros mecanismos. En el ejercicio de 2014, los nuevos compromisos de IFC en este sector totalizaron unos US\$2400 millones, esto es, aproximadamente el 14 % de los compromisos por cuenta propia.

## MANUFACTURAS

El sector de manufacturas es esencial para crear oportunidades y reducir la pobreza en los países en desarrollo. Los clientes de IFC de este sector suelen crear o mantener más puestos de trabajo que los de otros ámbitos.

IFC ha incrementado sus actividades en el sector, que abarca materiales de construcción, maquinarias de bajo consumo energético, productos químicos y equipos para la generación de energía solar y eólica. IFC invierte en empresas que desarrollan nuevos productos y mercados, o se están reestructurando y modernizando para ganar competitividad a nivel internacional.

IFC también ayuda a sus clientes a emprender inversiones que puedan reducir las emisiones de carbono y el consumo energético.

En el ejercicio de 2014, los nuevos compromisos de IFC en el sector de manufacturas sumaron US\$984 millones,

lo que equivale a casi el 6 % de los compromisos por cuenta propia.

## PETRÓLEO, GAS Y MINERÍA

Los sectores que permiten aprovechar los recursos naturales son indispensables para muchos de los países más pobres del mundo. Son una fuente primordial de empleo, energía e ingresos fiscales, y aportan una amplia gama de beneficios adicionales a las economías locales. En África, en particular, las inversiones sostenibles de gran escala en estos sectores también pueden generar grandes beneficios para el desarrollo económico.

La misión de IFC en el sector de petróleo, gas y minería consiste en ayudar a los países en desarrollo a hacer realidad esos beneficios. IFC proporciona financiamiento y asesoría a los clientes del sector privado y ayuda a los Gobiernos a establecer regulaciones eficaces y fortalecer su capacidad para administrar este sector a lo largo de toda la cadena de valor.

IFC respalda las inversiones privadas en estas industrias y trabaja para garantizar que las comunidades locales obtengan beneficios concretos. En el ejercicio de 2014, los nuevos compromisos por cuenta de IFC en este sector sumaron US\$441 millones.

## TELECOMUNICACIONES Y TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Las tecnologías modernas de la información y las comunicaciones facilitan el acceso de los pobres a los servicios y los recursos. Amplían las oportunidades y permiten mejorar la eficiencia de los mercados y las instituciones. IFC procura ampliar la disponibilidad de dichas tecnologías canalizando inversiones hacia empresas privadas que construyen infraestructura moderna de comunicaciones, generan negocios en el rubro de las tecnologías de la información y desarrollan tecnologías inocuas para el clima.

IFC ayuda cada vez más a las empresas clientes a traspasar las fronteras nacionales para ingresar en otros mercados en desarrollo. En el ejercicio de 2014, los nuevos compromisos por cuenta de IFC en este sector sumaron US\$489 millones.

## EL PERSONAL Y LAS PRÁCTICAS DE IFC

*El compromiso de IFC de aliviar la pobreza y crear oportunidades para los sectores más vulnerables del mundo en desarrollo se refleja en su cultura institucional.*



# EL ESTILO DE IFC

*Una cultura institucional sólida es esencial para que una organización pueda tener éxito y afrontar los nuevos desafíos. El estilo de IFC es un modo de ser, de definir y de consolidar su cultura y su nombre; es un proceso en el que participa el personal de todos los niveles y de todas las oficinas regionales para contribuir a la toma de decisiones de la administración. Engloba la visión, los principales valores institucionales, el propósito y la forma de trabajar de la Corporación.*

## LA VISIÓN DE IFC

Las personas deben tener la oportunidad de salir de la pobreza y mejorar sus condiciones de vida.

## LOS VALORES DE IFC

Excelencia, compromiso, integridad, trabajo en equipo y diversidad.

## EL PROPÓSITO DE IFC

Crear oportunidades para que la gente pueda salir de la pobreza y mejorar sus condiciones de vida utilizando los medios que conducen a un crecimiento sostenible e inclusivo, a través de las siguientes acciones:

- La movilización de financiamiento de otras fuentes para impulsar el desarrollo de la empresa privada.
- La promoción de mercados abiertos y competitivos en los países en desarrollo.
- El respaldo a las empresas y otros asociados del sector privado allí donde haga falta.
- La contribución a la generación de empleos productivos y la prestación de servicios básicos a los sectores pobres y vulnerables.

Para cumplir con este propósito, IFC ofrece soluciones que inciden en el desarrollo a través de actividades en las propias empresas (inversiones directas, servicios de asesoría y operaciones de IFC Asset Management Company), a través de la acción colectiva en el plano internacional, el buen gobierno y el establecimiento de normas, y a través de su labor orientada a mejorar las condiciones para los negocios.

## EL ESTILO DE TRABAJO DE IFC

- Ayudar a los clientes a tener éxito en un mundo cambiante.
- Un buen negocio es sostenible, y la sostenibilidad es buen negocio.
- La diversidad aporta valor.
- Para crear oportunidades se necesita trabajar en colaboración.
- Saber internacional, conocimientos técnicos locales.
- Vale la pena arriesgarse a innovar.
- Aprender de la experiencia.
- Trabajar con eficiencia y divertirse.
- Ninguna frontera es demasiado lejana ni demasiado difícil de superar.

# CÓMO SE MIDEN LOS RESULTADOS EN TÉRMINOS DE DESARROLLO

*Para IFC, medir los resultados de su trabajo —mediante el seguimiento de los avances y la evaluación del impacto de sus actividades de manera eficaz— es esencial para saber si su estrategia está surtiendo efecto y si, como institución, llega a las personas y a los mercados que más la necesitan y marca una diferencia.*

En el ejercicio de 2014, el Grupo del Banco Mundial adoptó una estrategia unificada para alcanzar sus objetivos de poner fin a la pobreza e impulsar la prosperidad compartida. La mayor contribución de IFC a estos objetivos consistirá en promover empresas privadas sostenibles, con el propósito principal de crear y ofrecer buenos empleos y acelerar el crecimiento económico inclusivo. En este contexto, la creación de empleo y el crecimiento económico son indicadores útiles del impacto de IFC en el desarrollo.

Debido a que la orientación de las operaciones de IFC ha cambiado, de conformidad con la nueva estrategia y estructura de organización del Grupo del Banco, el sistema de medición de los resultados de IFC también está cambiando. En el ejercicio de 2014, IFC se concentró en actualizar y mejorar el marco de medición de resultados para satisfacer nuevas necesidades. Las mejoras, que fueron aprobadas y se implementarán en el ejercicio de 2015, están diseñadas para lograr lo siguiente:

1. Ampliar la capacidad de IFC para evaluar el impacto de su labor en el empleo y el crecimiento económico.
2. Aumentar la atención dirigida a los resultados de IFC a nivel sectorial y de los países.
3. Integrar el sistema de medición de resultados de IFC con el sistema del Grupo del Banco Mundial.

Los cambios realizados en el sistema se basan y fundamentan en la experiencia adquirida por IFC a lo largo de los años y en lo que ha aprendido al trabajar con otros asociados.

## MEJORA DEL SISTEMA DE MEDICIÓN DE RESULTADOS DE IFC

El sistema de medición de resultados que IFC utiliza en la actualidad tiene tres elementos que se refuerzan mutuamente: los Objetivos de Desarrollo de IFC, un sistema de seguimiento

para medir los resultados en términos de desarrollo, y autoevaluaciones sistemáticas del impacto de sus actividades de inversión y asesoría.

El sistema actualizado ayudará a garantizar que los equipos de operaciones reciban información y datos vitales y oportunos para determinar si los proyectos están bien encaminados para lograr sus objetivos de desarrollo o si es necesario adoptar medidas correctivas. Las modificaciones del sistema también contribuirán a garantizar que el diseño y la aplicación de proyectos y programas futuros reflejen las enseñanzas de la experiencia. Además, reforzarán la capacidad de IFC de demostrar —con pruebas— cómo crea oportunidades y mejora las condiciones de vida en los países en desarrollo.

## EL SISTEMA DE SUPERVISIÓN Y SEGUIMIENTO

IFC está simplificando la supervisión y el seguimiento de los resultados en términos de desarrollo, no solo para atender las nuevas necesidades que entrañan sus actividades, sino también para ofrecer mayores beneficios a sus clientes en el futuro. Estos cambios reducirán la "carga de los procesos" que recae en los equipos de operaciones, al tiempo que garantizarán una mayor precisión de los datos recopilados.

IFC aplica el Sistema de Seguimiento de los Resultados en términos de Desarrollo (DOTS) para supervisar los resultados de sus servicios de inversión y asesoría en cuanto a su contribución al desarrollo. En lo que respecta a los servicios de inversión, luego de establecer ciertas exclusiones, el DOTS abarca 1828 empresas sometidas a supervisión. Los indicadores de beneficios para el desarrollo miden el número de personas favorecidas por los clientes de IFC, o los beneficios monetarios que reciben determinadas partes interesadas, independientemente del tamaño de la inversión de IFC. En el caso de los servicios de asesoría, las calificaciones del DOTS se basan en un examen de todos los proyectos completados durante un

año civil. Las calificaciones correspondientes al ejercicio de 2014 se definen como un examen de 177 informes de terminación presentados en 2013, de los cuales 144 pudieron ser evaluados. IFC continúa presentando informes sobre los resultados en términos de desarrollo de la totalidad de su cartera y sometiendo a un proceso de aseguramiento por una firma externa.

La atención de IFC se centra inicialmente en el DOTS aplicado a las inversiones, con los siguientes cambios:

- Adopción de un conjunto más simple y específico de indicadores para hacer el seguimiento de los resultados en términos de desarrollo. Esto incluye el uso de las definiciones armonizadas de los indicadores acordados por 25 instituciones financieras de desarrollo y un mismo conjunto de indicadores básicos de seguimiento para actividades conjuntas de inversión y asesoría.
- Racionalización del proceso, haciendo hincapié en su adaptación cuando se trata de proyectos ejecutados en zonas frágiles y afectadas por conflictos y de intervenciones transformadoras.
- Mejor utilización de la tecnología para aumentar la eficiencia y la calidad de los informes.
- Comunicación a los clientes de los datos y análisis que puedan ser útiles para sus requerimientos en materia de responsabilidad social empresarial o investigación de mercado.

## LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DE IFC

Los Objetivos de Desarrollo de IFC son metas relativas al alcance de los beneficios, el acceso u otros efectos directos tangibles en términos de desarrollo que los proyectos suscritos o comprometidos por IFC deben alcanzar durante su vigencia.

Tres objetivos ya están plenamente integrados en el sistema de calificación institucional para la administración y el personal de IFC. Además, la Corporación continúa evaluando dos objetivos adicionales —sobre infraestructura y cambio climático—, que se implementarán en el ejercicio de 2015. La experiencia indica que los proyectos de gran tamaño pueden causar importantes fluctuaciones en los resultados de IFC de un año dado. Por eso, este año se introdujeron metas a tres

años (véase la página 78) para tener en cuenta esos efectos.

Las enseñanzas que IFC ha recogido de la implementación de sus objetivos de desarrollo han resultado útiles en los esfuerzos por preparar un sistema de evaluación institucional global para el Grupo del Banco Mundial, especialmente en lo que respecta a establecer metas intermedias para alcanzar los objetivos del Grupo del Banco sobre pobreza y prosperidad.

## EVALUACIONES DE IFC

Para garantizar un aprendizaje basado en la experiencia —y rectificar el rumbo cuando sea necesario—, IFC realiza evaluaciones periódicas de sus proyectos. Como parte de las mejoras del marco de medición de resultados, las evaluaciones tanto a nivel de proyectos como de programas serán más sistemáticas y estratégicas. Ello permitirá comprender mejor el impacto generado, especialmente en lo que respecta al empleo y el crecimiento económico.

Para entender mejor el modo en que los proyectos producen un efecto multiplicador a nivel macroeconómico, IFC evaluó la ampliación de un puerto marítimo y calculó los impactos en el empleo y los ingresos. La evaluación relativa a la ampliación del terminal marítimo Muelles El Bosque en Cartagena (Colombia) demostró que el proyecto ayudó a triplicar la capacidad del terminal, aumentar el empleo directo más de un 50 % e incrementar la productividad de los trabajadores más de un 30 %. Entre 2008 y 2012, la ampliación del puerto tuvo un impacto económico estimado de hasta US\$52 millones, y elevó los ingresos en hasta US\$20 millones. IFC tiene previsto repetir este estudio en otros mercados y sectores para mejorar su capacidad de cuantificar los beneficios derivados del mejoramiento de la infraestructura.

IFC también evaluó su labor de promoción de las pymes en el marco de su programa de fondos de capital de riesgo para dichas empresas, mediante el cual se establecieron fondos de ese tipo en República Democrática del Congo, Liberia, Sierra Leona, República Centroafricana, Bangladesh y Nepal. Se comprobó que los fondos tuvieron un importante efecto de demostración: por ejemplo, ayudaron a establecer empresas modelo, como una clínica en Congo que construyó nuevas instalaciones. En cada mercado viable, los fondos de capital privado han obtenido financiamiento destinado a esa misma economía o



han anunciado planes para hacerlo. Esto refleja la función de IFC de reducir el riesgo para los inversionistas en estos países y destacar su atractivo como destinos de inversión, no solo para las empresas con fines de lucro, sino también para inversionistas que generan impactos sociales, e instituciones financieras de desarrollo.

## RESULTADOS DE LAS INVERSIONES

En los últimos años, IFC se ha aventurado cada vez más en algunas de las zonas con más dificultades del mundo, como las regiones afectadas por los conflictos y la inestabilidad. Los proyectos que ejecuta allí encierran un gran potencial para producir un impacto en el desarrollo, pero este proceso lleva tiempo. En el ejercicio de 2014, IFC incluyó un mayor número de proyectos de este tipo en su cartera, que redujeron marginalmente la calificación general del DOTS.

En total, el 64 % de las operaciones de inversión recibió una alta calificación, apenas por debajo de la meta del 65 %. El número de clientes evaluados en el ejercicio de 2014 aumentó un 16 % respecto del ejercicio anterior y llegó a 833. El desempeño de los proyectos más nuevos fue inferior, en consonancia con el difícil entorno de negocios en el que se debieron ejecutar muchos de ellos y el mayor riesgo asociado con los proyectos sobre inversiones accionarias, que aumentaron durante el ejercicio.

La calificación del DOTS mide la eficacia en términos de desarrollo de las operaciones de inversión de IFC, independientemente del riesgo de los proyectos. En general, los proyectos más grandes presentan menos riesgo que los proyectos pequeños. Si las calificaciones se ponderan en función del volumen de inversión, por ejemplo, el 73 % de los proyectos recibió una alta calificación en el ejercicio de 2014.

Por regiones, las inversiones de IFC en América Latina y el Caribe obtuvieron los resultados más contundentes, ya que un 67 % de las empresas recibieron una alta calificación. Esto se logró a pesar de una caída de 7 puntos respecto del año pasado, ocasionada por un desempeño menos satisfactorio de los clientes en la mayoría de los sectores, especialmente en infraestructura y en telecomunicaciones y tecnología de la información.

Asia meridional registró la mayor mejora: un 66 % de los clientes obtuvo una alta calificación, es decir, un aumento de 6 puntos, reflejo de un mejor desempeño de los clientes del sector manufacturero de India.

En Asia oriental y el Pacífico, el 61 % de los clientes de IFC recibió una alta calificación. Esto representó una caída de 9 puntos, reflejo en parte de la inclusión de nuevos proyectos de infraestructura en sus primeras etapas, así como de una baja de los resultados en los sectores de agroindustria y silvicultura, mercados financieros, y telecomunicaciones y tecnología de la información.

Los resultados de África al sur del Sahara, Oriente Medio y Norte de África, y Europa y Asia central fueron, en gran medida, similares a los del ejercicio anterior.

Por sectores, las calificaciones de IFC mejoraron principalmente en los rubros de manufacturas, y petróleo, gas y minería. Las calificaciones se mantuvieron estables en sectores tales como servicios sociales y al consumidor y mercados financieros, y descendieron en otros.

El sector de fondos fue el de mejor desempeño para IFC: el 72 % de los clientes recibió una alta calificación, lo que representó una disminución de 7 puntos respecto del ejercicio anterior. No obstante, los ingresantes al grupo de clientes calificados tuvieron un buen desempeño, especialmente en África al sur del Sahara y Asia oriental y el Pacífico.

En el sector de petróleo, gas y minería, el 69 % de los clientes recibió una alta calificación, lo que equivale a un aumento de 5 puntos respecto del ejercicio de 2013. Esto fue reflejo, principalmente, del buen desempeño de los nuevos proyectos en América Latina y el Caribe y Oriente Medio y Norte de África.

Las calificaciones de los clientes del sector de infraestructura cayeron 7 puntos y se ubicaron en un 66 %, principalmente debido a un desempeño inferior de los proyectos totalmente nuevos. El bajo desempeño también se debió a los escasos resultados que lograron las nuevas inversiones en Asia oriental y el Pacífico. Los clientes más antiguos de África al sur del Sahara y Oriente Medio y Norte de África tuvieron un desempeño más sólido.

En el sector de agroindustria y silvicultura, las calificaciones disminuyeron 7 puntos hasta situarse en el 61 %, debido al deterioro de las condiciones del mercado, especialmente en

Asia oriental y el Pacífico y en África al sur del Sahara.

En el sector de manufacturas, el 55 % de los clientes de IFC recibió una alta calificación, lo que representó un aumento de 6 puntos. El nivel de desempeño mejoró en la mayoría de las regiones; los aumentos más pronunciados se registraron en Asia meridional y en Oriente Medio y Norte de África.

En el sector de telecomunicaciones y tecnología de la información, el 42 % de los clientes recibió una alta calificación; esto constituye una baja de 13 puntos, reflejo del carácter más riesgoso de las inversiones de capital de riesgo de menor cuantía. Al ponderar las calificaciones en función del tamaño de los proyectos del sector, el 65 % de estos recibió una alta calificación.

El alcance de las actividades de los clientes inversionistas de IFC se refleja en detalle en el cuadro de la página 79. Los siguientes son algunos aspectos destacados:

- Con la asistencia de IFC, los clientes mejoraron las oportunidades de más de un millón de agricultores de África al sur del Sahara y unos 565 000 de Asia meridional.
- Los clientes de IFC proporcionaron tratamiento médico a casi 3,8 millones de pacientes en Oriente Medio y Norte de África, y a 2,7 millones en Europa y Asia central. También prestaron servicios de educación a 1,1 millones de estudiantes de América Latina y el Caribe.
- En Asia oriental y el Pacífico, los clientes de IFC otorgaron 6,4 millones de préstamos a microempresas y pymes por un total de US\$106 000 millones.
- En el sector de infraestructura, los clientes de IFC generaron y distribuyeron energía eléctrica para casi 34 millones de clientes de Asia oriental y el Pacífico y para más de 17 millones en América Latina y el Caribe. También proporcionaron conexiones telefónicas a casi 131 millones de clientes de Asia meridional y distribuyeron agua entre más de 10 millones de clientes en Asia oriental y el Pacífico.

## RESULTADOS DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA

El 76 % de los proyectos de asesoría de IFC que finalizaron durante el ejercicio de 2014

y pudieron ser evaluados para determinar su eficacia en términos de desarrollo recibieron una alta calificación; este porcentaje es similar al récord alcanzado en el ejercicio anterior. Las calificaciones de las operaciones en países clientes de la AIF también alcanzaron el 76 %. Además, el 91 % de los clientes —cifra sin precedentes— informó que estaba satisfecho con la asesoría de IFC.

A continuación se presentan algunos aspectos destacados de 2013.

- IFC ayudó a los Gobiernos respectivos a firmar 10 contratos de alianzas público-privadas. Seis de esos contratos se firmaron en países clientes de la AIF, entre ellos tres que se encuentran en situación de fragilidad o son zonas afectadas por conflictos. Se espera que con estas alianzas mejore el acceso a servicios de infraestructura y salud de más de 1,6 millones de personas (de las cuales, 915 000 están en zonas frágiles y afectadas por conflictos) y se movilicen más de US\$306 millones en inversiones privadas.
- IFC ayudó a empresas a ofrecer soluciones de alumbrado sin conexión a la red eléctrica para 8,5 millones de personas a un costo accesible.
- IFC ayudó a los Gobiernos de 53 países a adoptar más de 100 reformas relacionadas con el clima para la inversión y así fomentar el crecimiento y la creación de empresas. Entre esos países había 38 que son clientes de la AIF, que adoptaron 73 reformas, y 14 zonas frágiles y afectadas por conflictos, que adoptaron 24 reformas.
- IFC ayudó a Gobiernos a promulgar reformas sectoriales y sobre promoción de inversiones que atrajeron US\$20 millones en nuevas inversiones.
- IFC ayudó a empresas a adoptar nuevas prácticas y tecnologías que atrajeron más de US\$700 millones en financiamiento adicional, de los que más de US\$600 millones provinieron de otros inversionistas. Las reformas del gobierno de las empresas ayudaron a atraer US\$390 millones en financiamiento para los clientes de IFC; las reformas sobre seguridad alimentaria contribuyeron a atraer US\$90 millones en inversiones, y la adopción de tecnologías de energía limpia y uso eficiente

- de los recursos condujeron a inversiones por valor de US\$230 millones.
- En colaboración con su unidad de Servicios de Inversión, IFC trabajó con 146 intermediarios financieros que otorgaron unos 17 millones de microcréditos y préstamos para pymes por un total de más de US\$124 000 millones. Además, trabajó con 18 intermediarios financieros que proporcionaron cerca de 74 000 préstamos para la vivienda por un total de US\$2300 millones.

- IFC ayudó a mejorar la infraestructura de los mercados financieros colaborando con registros de garantías mobiliarias, lo que generó un total de US\$11 700 millones en financiamiento. Entre los beneficiarios hubo 70 000 pymes. Al mismo tiempo, IFC contribuyó a la creación o el fortalecimiento de cuatro centrales de riesgo.
- También trabajó con asociados en el área de servicios financieros digitales para facilitar la realización de casi 4,2 millones de operaciones minoristas sin uso de efectivo.

## LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DE IFC

Objetivo	Meta para el ejercicio de 2014	*Metas para los ejercicios de 2014-16	Compromisos para el ejercicio de 2014	Porcentaje alcanzado de la meta para el ej. de 2014	Porcentaje alcanzado de las metas para los ej. de 2014-16
Incrementar o mejorar las oportunidades para una agricultura sostenible	Beneficiar a 1,23 millones de personas	Beneficiar a 4,64 millones de personas	1,21 millones de personas	99 %	26 %
Mejorar los servicios de salud y educación	Beneficiar a 3,14 millones de personas	Beneficiar a 14,80 millones de personas	8,19 millones de personas	260 %	55 %
Ampliar el acceso de los receptores de microcréditos a los servicios financieros	Beneficiar a 27,18 millones de personas	Beneficiar a 83,59 millones de personas	36,35 millones de personas	134 %	43 %
Ampliar el acceso de las pymes a los servicios financieros	Beneficiar a 1,42 millones de personas	Beneficiar a 4,61 millones de personas	1,10 millones de personas	78 %	24 %
Incrementar o mejorar los servicios de infraestructura	Beneficiar a 23,09 millones de personas	Beneficiar a 75,36 millones de personas	22,17 millones de personas	96 %	29 %
Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero	Reducir las emisiones en 5,44 millones de toneladas métricas de CO <sub>2</sub> equivalente al año	Reducir las emisiones en 18,42 millones de toneladas métricas de CO <sub>2</sub> equivalente	5,52 millones de toneladas métricas	101 %	30 %

\* Total acumulado de tres ejercicios (2014-16).



## BENEFICIOS PARA EL DESARROLLO APORTADOS POR LOS CLIENTES DE SERVICIOS DE INVERSIÓN DE IFC

	Cartera del año civil 2012	Cartera del año civil 2013
<b>Inversiones</b>		
Empleos (millones) <sup>1</sup>	2,7	2,6
<b>Microcréditos<sup>2</sup></b>		
Número de préstamos (millones)	22,9	29,1
Monto (en miles de millones de US\$)	25,13	28,01
<b>Préstamos a pymes<sup>2</sup></b>		
Número de préstamos (millones)	5,8	5,4
Monto (en miles de millones de US\$)	243,79	273,60
<b>Financiamiento para el comercio<sup>3</sup></b>		
Número de operaciones (millones)	n.d.	2,0
Monto (en miles de millones de US\$)	n.d.	310
<b>Clientes beneficiados con los servicios</b>		
Generación de energía eléctrica (millones de clientes)	52,2	51,3
Distribución de energía eléctrica (millones de clientes) <sup>4</sup>	46,5	24,3
Distribución de agua (millones de clientes)	42,1	30,3
Distribución de gas (millones de clientes) <sup>5</sup>	33,8	39,8
Conexiones telefónicas (millones de clientes) <sup>6</sup>	192,0	180,9
Pacientes beneficiados (millones)	17,2	27,1
Estudiantes beneficiados (millones)	1,0	2,5
Agricultores beneficiados (millones)	3,1	2,9
<b>Pagos a proveedores y Gobiernos</b>		
Consumo local de bienes y servicios (miles de millones de US\$)	46,19	34,26
Contribución a los ingresos o ahorros del sector público (miles de millones de US\$) <sup>7</sup>	26,20	18,63

Estas cifras representan los beneficios aportados por los clientes de IFC al final de los años civiles 2012 y 2013. Los datos de las carteras correspondientes a estos dos años no son estrictamente comparables porque se basan en una cartera de clientes que ha cambiado. En el caso de los microcréditos y los préstamos a pymes, los resultados también reflejan las contribuciones de los servicios de asesoría.

1. Las cifras de empleos incluyen los empleos proporcionados por el sector de fondos.

2. Las cifras de beneficios para el desarrollo representan la cartera de operaciones pendientes de microcréditos y de préstamos a pymes al término de los años civiles 2012 y 2013 para instituciones financieras o proyectos orientados a microempresas y pymes. En los casos en que los clientes no declararon cifras, se extrapolaron los datos. Este año, por primera vez, los datos incluyen a clientes que solo reciben servicios de asesoría, por lo que los datos del año civil 2012 se recalcularon a partir de una base comparable.

3. Estimación de la cantidad y el volumen en dólares estadounidenses de las operaciones comerciales financiadas por la red de bancos de mercados emergentes del Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio, basada en datos reales del 82 % de los 247 bancos de la red y una extrapolación del resto. Las cifras reflejan las transacciones garantizadas directamente por IFC y las ejecutadas por los bancos de la red que han recibido apoyo del programa.

4. Se rectificó el total de clientes de distribución de energía eléctrica del año civil 2012 debido a la modificación de la cifra correspondiente a un cliente de Oriente Medio y Norte de África.

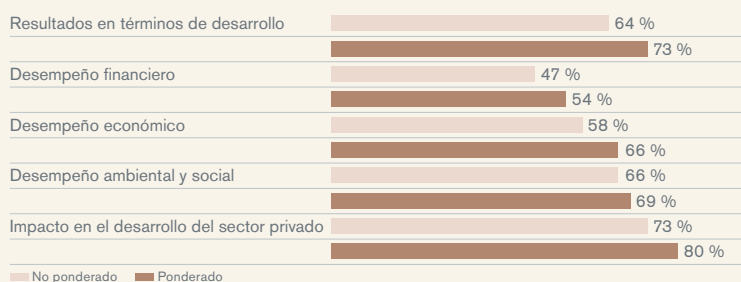
5. En el año civil 2013, un cliente de Asia oriental y el Pacífico aportó 37,1 millones de clientes de servicios de distribución de gas.

6. En el año civil 2013, un cliente de Asia meridional aportó 121,6 millones de clientes de conexiones telefónicas.

7. Se rectificó el total de impuestos y otros pagos del año civil 2012 debido a la modificación de la cifra correspondiente a un cliente de África al sur del Sahara.

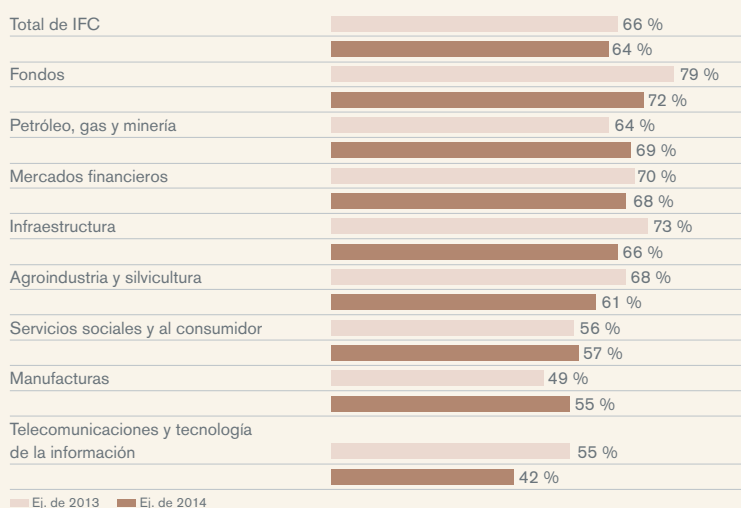
## CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR ESFERA DE DESEMPEÑO, EJERCICIO DE 2014

Porcentaje de proyectos con alta calificación



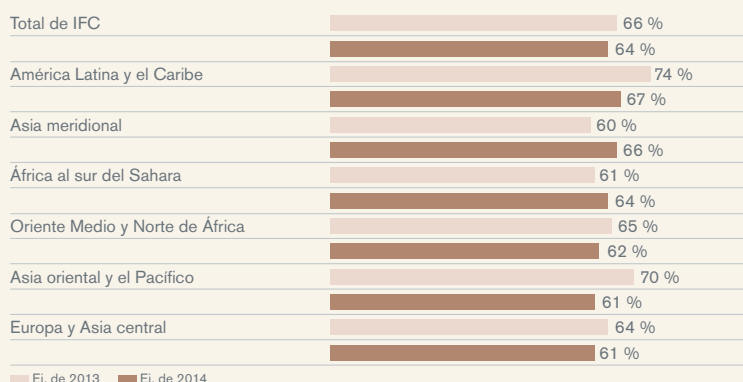
## CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR SECTOR: COMPARACIÓN ENTRE LOS EJERCICIOS DE 2013 Y 2014

Porcentaje de proyectos con alta calificación



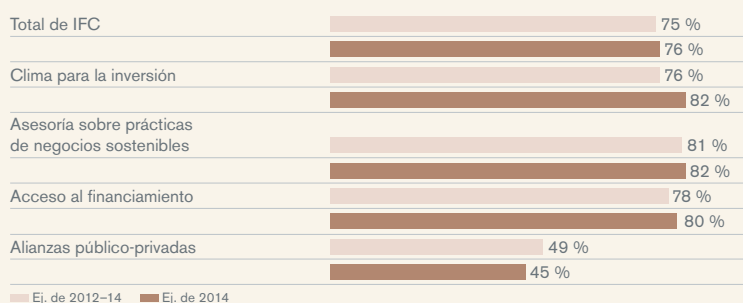
## CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE INVERSIÓN SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN: COMPARACIÓN ENTRE LOS EJERCICIOS DE 2013 Y 2014

Porcentaje de proyectos con alta calificación



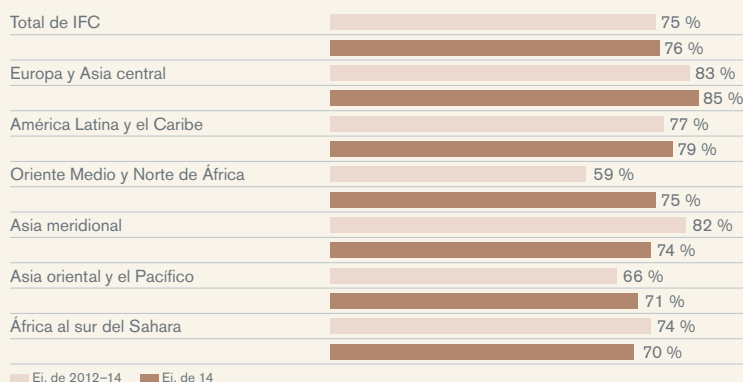
## CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA SEGÚN EL DOTS, POR LÍNEA DE ACTIVIDAD

Porcentaje de proyectos con alta calificación



## CALIFICACIÓN DE LOS SERVICIOS DE ASESORÍA SEGÚN EL DOTS, POR REGIÓN

Porcentaje de proyectos con alta calificación





# EL PERSONAL DE IFC

*IFC se caracteriza por la diversidad de su personal, que es su activo más importante. Los empleados de IFC representan a más de 140 países y aportan a los clientes locales soluciones innovadoras y las mejores prácticas a nivel mundial.*

*La institución cuenta con oficinas en 108 ciudades de 98 países. Más de la mitad de sus empleados (el 59 %) trabaja en oficinas fuera de los Estados Unidos; este porcentaje va en aumento y refleja el compromiso de IFC con el proceso de descentralización. La mayoría de los miembros del personal (el 63 % en total) proviene de países que no son donantes de la AIF. Esto da lugar a una diversidad que enriquece las perspectivas de la institución y pone de relieve su énfasis en los ámbitos en que el desarrollo del sector privado puede generar mayor impacto.*

## DÓNDE TRABAJA IFC

Ubicación	Ej. de 2009	Ej. de 2014
Estados Unidos	1579 (46 %)	1582 (41 %)
Otros países	1836 (54 %)	2297 (59 %)
Total de empleados de IFC	3415	3879

## PROCEDENCIA (PERSONAL EN RÉGIMEN DE JORNADA COMPLETA)

Procedencia	Ej. de 2009	Ej. de 2014
Países donantes de la AIF <sup>1</sup>	1263 (37 %)	1448 (37 %)
Otros países	2152 (63 %)	2431 (63 %)
Total	3415	3879

## PROCEDENCIA (PERSONAL QUE OCUPA CARGOS DE OFICIAL O DE NIVELES SUPERIORES)

Procedencia	Ej. de 2009	Ej. de 2014
Países donantes de la AIF <sup>1</sup>	923 (46 %)	1131 (44 %)
Otros países	1072 (54 %)	1433 (56 %)
Total	1995	2564

1. Información basada en las declaraciones de los propios países al momento de ingresar como miembros de la AIF.

## DISTRIBUCIÓN POR SEXO (PERSONAL EN RÉGIMEN DE JORNADA COMPLETA)

Sexo	Ej. de 2009	Ej. de 2014
Mujeres	1822 (53 %)	2068 (53 %)
Hombres	1593 (47 %)	1811 (47 %)
Total	3415	3879

## DISTRIBUCIÓN POR SEXO (PERSONAL QUE OCUPA CARGOS DE OFICIAL O DE NIVELES SUPERIORES)

Sexo	Ej. de 2009	Ej. de 2014
Mujeres	784 (39 %)	1105 (43 %)
Hombres	1211 (61 %)	1459 (57 %)
Total	1995	2564

IFC TIENE OFICINAS EN

108  
CIUDADES DE  
98  
PAÍSES

LOS EMPLEADOS DE IFC  
REPRESENTAN A MÁS DE

140  
PAÍSES

CERCA DEL

60 %  
DEL PERSONAL ESTÁ  
APOSTADO EN OFICINAS  
DE IFC FUERA DE LA SEDE

## REMUNERACIONES

Las directrices de IFC referidas a las remuneraciones forman parte del sistema que se aplica en todo el Grupo del Banco Mundial. La competitividad de las remuneraciones en el plano internacional es un componente esencial de la capacidad de IFC para atraer y conservar personal diverso y altamente calificado. La estructura salarial para los empleados contratados en la ciudad de Washington se basa en el mercado estadounidense, que históricamente ha sido competitivo a nivel mundial. Los sueldos del personal contratado fuera de los Estados Unidos se determinan sobre la base de la competitividad local, mediante estudios independientes de los mercados de cada lugar. Dado que el Grupo del Banco Mundial es una organización multilateral, al establecer los sueldos del personal, se deduce previamente el importe de los impuestos.

## PROGRAMAS DE REMUNERACIÓN VARIABLE

Los programas de remuneración variable de IFC incluyen diversos componentes —tales como premios por reconocimiento, desempeño anual y desempeño a largo plazo— con los que se promueve la cultura institucional de lograr

un alto rendimiento. Estos premios se diseñaron para alentar el trabajo en equipo, recompensar un desempeño excepcional y respaldar las prioridades estratégicas de IFC, como los proyectos en Estados frágiles y afectados por conflictos.

## PROGRAMAS DE BENEFICIOS

IFC ofrece un paquete de beneficios competitivo, que incluye seguro médico, de vida y de invalidez, y un plan de jubilación. Los costos del seguro médico son compartidos: el 75 % lo paga IFC y el 25 %, el empleado asegurado.

El plan de pensiones de IFC forma parte del plan del Grupo del Banco Mundial, y consta de dos componentes: el primero es un componente de prestaciones definidas financiado en su totalidad por IFC y basado en los años de servicio, el sueldo y la edad de jubilación; el segundo es un componente de fondos en efectivo que consiste en una aportación obligatoria del 5 % del sueldo de cada empleado, a la que IFC agrega el 10 % anualmente. El Grupo del Banco Mundial también patrocina un plan opcional similar al 401(k) de los Estados Unidos para el personal de la ciudad de Washington y un plan de ahorro opcional para el personal de las oficinas en los países.

## ESTRUCTURA SALARIAL DEL PERSONAL (CIUDAD DE WASHINGTON)

Durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2013 y el 30 de junio de 2014, la estructura salarial (deducidos los impuestos) y el promedio de sueldos y beneficios netos del personal del Grupo del Banco Mundial fueron los siguientes:

Grados	Cargos representativos	Referencia		Máximo (US\$)	Personal en el grado (%)	Sueldo promedio/ grado	Beneficios promedio <sup>a</sup>
		Mínimo (US\$)	del mercado (US\$)				
GA	Auxiliar de oficina	25 600	33 300	43 200	0,03 %	41 678	25 211
GB	Ayudante de equipo, técnico de información	32 300	42 000	58 900	0,7 %	43 379	26 240
GC	Ayudante de programas, auxiliar de información	39 900	51 900	72 700	8,8 %	54 889	33 202
GD	Ayudante superior de programas, especialista en información, auxiliar de presupuesto	47 100	61 300	85 900	7,2 %	68 072	41 177
GE	Analista	63 300	82 300	115 300	9,1 %	78 653	47 577
GF	Profesional	84 200	109 400	153 200	20,3 %	101 806	61 583
GG	Profesional superior	113 500	147 600	206 600	32,2 %	139 957	84 660
GH	Gerente, profesional principal	154 700	201 100	260 000	18,6 %	193 786	117 221
GI	Director, asesor superior	206 200	269 800	309 400	2,6 %	255 823	154 748
GJ	Vicepresidente	280 000	313 700	351 300	0,4 %	317 025	191 768
GK	Director gerente, vicepresidente ejecutivo	307 600	348 800	383 600	0,1 %	364 315	221 237

**Nota:** Puesto que usualmente los miembros del personal del Grupo del Banco Mundial, salvo los ciudadanos estadounidenses, no están obligados a pagar impuestos a la renta sobre la remuneración que perciben de la institución, al establecer los sueldos se deduce previamente el importe de los impuestos, lo que equivale en términos generales a la remuneración neta después de impuestos que perciben los empleados de las organizaciones y empresas utilizadas como referencia para determinar los sueldos del Grupo del Banco. Tan solo un número muy reducido del personal llegará al tercio más elevado de la escala salarial correspondiente al grado.

a. Incluyen seguro médico, seguro de vida y de invalidez, beneficios adquiridos por cesación en el cargo y otras prestaciones no salariales.

# LA ESTRUCTURA DE GOBIERNO DE IFC

## EL LUGAR DE IFC EN EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

El Grupo del Banco Mundial es una fuente esencial de asistencia financiera y técnica para los países en desarrollo. Establecido en 1944, su misión es combatir la pobreza con pasión y profesionalismo para generar resultados duraderos.

IFC es una de las cinco instituciones que integran el Grupo del Banco Mundial, pero constituye una entidad jurídica separada, y cuenta con su propio Convenio Constitutivo, capital accionario, estructura financiera, administración y personal. Solo pueden adherirse a IFC los países que son miembros del Banco Mundial. Al 30 de junio de 2014, el capital pagado de IFC, que ascendía a unos US\$2500 millones, estaba en poder de sus 184 países miembros. Estos países orientan los programas y las actividades de IFC.

IFC trabaja con el sector privado para crear oportunidades donde más se necesitan. Desde su fundación en 1956, IFC ha comprometido más de US\$162 000 millones de fondos propios para inversiones del sector privado en los países en desarrollo y ha movilizado miles de millones más de otras fuentes.

En su labor para poner fin a la pobreza extrema e impulsar la prosperidad compartida, IFC colabora estrechamente con otras instituciones que integran el Grupo del Banco Mundial.

## LA JUNTA DE DIRECTORES DE IFC

Cada país miembro de IFC nombra a un gobernador y a un suplente. Las facultades institucionales se han conferido a la Junta de Gobernadores, que delega la mayor parte de ellas en una junta integrada por 25 directores. Los derechos de voto de los directores con respecto a los asuntos que se someten a su consideración se ponderan de acuerdo con la participación en el capital de IFC que representa cada uno de ellos.

Los directores se reúnen periódicamente en la sede del Grupo del Banco Mundial en la ciudad de Washington, donde examinan los proyectos de inversión, adoptan decisiones sobre ellos y dan orientaciones estratégicas generales a la administración de IFC. El presidente del Grupo del Banco Mundial también es presidente de IFC.





*De izquierda a derecha:* **Arnaud Delaunay** (suplente) Francia • **Jörg Frieden** Suiza • **Gwen Hines** Reino Unido • **Merza Hasan** (decano) Kuwait • **Denny H. Kalyalya** Zambia • **Satu Santala** Finlandia • **Piero Cipollone** Italia • **Wilhelm Rissmann** (suplente) Alemania

*De pie (de izquierda a derecha):* **Frank Heemskerk** Países Bajos • **Omar Bougara** Algeria • **Vadim Grishin** Federación de Rusia • **Roberto B. Tan** Filipinas • **Ibrahim M. Alturki** (suplente) Arabia Saudita • **Boonchai Charassangsomboon** (suplente) Tailandia • **Alister Smith** Canadá • **Gulsum Yazganarikan** (suplente) Turquía • **Agapito Mendes Dias** São Tomé y Príncipe • **Hideaki Suzuki** Japón • **Shixin Chen** China • **Mansur Muhtar** Nigeria • **Mohammad Tareque** (suplente) Bangladesh • **Juan José Bravo** México • **Michael Willcock** Australia • **Sara Aviel** (suplente) Estados Unidos

*No aparece en la fotografía:* **César Guido Forcieri** Argentina

## REMUNERACIONES DE LOS FUNCIONARIOS EJECUTIVOS

El sueldo del presidente del Grupo del Banco Mundial es fijado por el Directorio Ejecutivo. La estructura salarial del cargo de vicepresidente ejecutivo y director general de IFC se determina estableciendo un punto medio entre la estructura salarial del personal situado en el nivel superior —que se establece cada año mediante estudios de mercado independientes sobre las remuneraciones de los Estados Unidos— y el sueldo del presidente del Grupo del Banco Mundial. La remuneración de la máxima autoridad ejecutiva de IFC no es confidencial: Jin-Yong Cai, vicepresidente ejecutivo y director general de IFC, recibió un sueldo de US\$382 643, deducidos los impuestos. No existen incentivos salariales para los funcionarios ejecutivos.

## PAÍSES MIEMBROS: FUERTE APOYO DE LOS ACCIONISTAS

<b>TOTAL</b>	100 %
<b>ESTADOS UNIDOS</b>	22,75 %
<b>JAPÓN</b>	6,49 %
<b>ALEMANIA</b>	5,15 %
<b>FRANCIA</b>	4,84 %
<b>REINO UNIDO</b>	4,84 %
<b>INDIA</b>	4,11 %
<b>FEDERACIÓN DE RUSIA</b>	4,11 %
<b>CANADÁ</b>	3,25 %
<b>ITALIA</b>	3,25 %
<b>CHINA</b>	2,46 %
<b>OTROS 174 PAÍSES</b>	38,75 %

# RENDICIÓN DE CUENTAS

## GRUPO DE EVALUACIÓN INDEPENDIENTE

El Grupo de Evaluación Independiente (IEG) extrae de sus evaluaciones enseñanzas que contribuyen al aprendizaje en IFC. El IEG es independiente de la administración de IFC y rinde cuentas en forma directa a los Directorios Ejecutivos y las Juntas de Directores de las instituciones que integran el Grupo del Banco Mundial. Su misión consiste en mejorar el desempeño de las instituciones del Grupo del Banco y en aportar información para la formulación de sus estrategias y labor futura.

El IEG evalúa proyectos de inversión y de asesoría de IFC. El IEG comunica las calificaciones a IFC y las agrega a su evaluación anual de los resultados y el desempeño del Grupo del Banco Mundial. En el último informe anual del IEG, correspondiente al ejercicio de 2013, se concluye que las calificaciones relativas a los resultados en términos de desarrollo de las inversiones de IFC han declinado con respecto a los niveles históricamente altos. Esta merma se concentró en los países que pueden recibir financiamiento de la AIF, los proyectos de infraestructura y las operaciones en los mercados financieros. En el informe también se pone de relieve la necesidad de que IFC analice las repercusiones del cambio de orientación de su gama de productos hacia el respaldo a intermediarios financieros.

En el informe del IEG sobre el apoyo dirigido específicamente a las pymes se examina si las actividades de IFC contribuyeron a generar una oferta sostenible de servicios financieros y de otra índole para ese sector. El IEG concluyó que los clientes valoran a IFC, pero que los proyectos de inversión a menudo carecen de ciertos elementos que aumentarían su impacto, como estrategias bien definidas que relacionen las intervenciones con los resultados previstos, y sistemas de medición adecuados. En general, los servicios de asesoría de IFC para las pymes tuvieron un buen desempeño y, en los casos en que se combinaron con proyectos de inversión, mejoraron los resultados en términos de desarrollo.

En el informe de evaluación del IEG titulado *World Bank Group Assistance to Low-Income Fragile and Conflict-Affected States* (Asistencia del Grupo del Banco Mundial a Estados de ingreso bajo frágiles y afectados por conflictos) se concluye que IFC debe adaptar su modelo de actividades, la tolerancia al riesgo, la combinación de productos, los procedimientos y los procesos para alcanzar su objetivo de aumentar sus actividades en esos países y poder responder mejor a sus necesidades especiales.

Los informes del IEG se publican en su sitio web: <http://ieg.worldbankgroup.org>.

## OFICINA DEL ASESOR EN CUMPLIMIENTO/OMBUDSMAN

La Oficina del Asesor en Cumplimiento/Ombudsman (CAO) es el mecanismo de recurso independiente de IFC y del Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA). El mandato de la CAO consiste en abordar las reclamaciones de personas afectadas por proyectos de IFC y MIGA, y mejorar los resultados ambientales y sociales de los proyectos. La CAO rinde cuentas al presidente del Grupo del Banco Mundial.

La CAO facilita el proceso de resolución de conflictos entre las comunidades y los clientes de IFC, realiza investigaciones sobre cumplimiento relativas a IFC y brinda asesoría independiente al presidente y a la administración.

En el ejercicio de 2014, la CAO se ocupó de 54 casos en 21 países, relacionados con proyectos de IFC en los sectores de agroindustria, educación, industrias extractivas, infraestructura, manufacturas y energía eléctrica, incluidos algunos proyectos desarrollados a través de Servicios de Asesoría y Mercados Financieros.

En su función de cumplimiento, la CAO cerró cuatro casos en la etapa de evaluación inicial y lleva adelante siete investigaciones. La CAO está haciendo el seguimiento de la respuesta de IFC a las conclusiones de su investigación relacionada con la privatización del sector de energía eléctrica en Kosovo; el denominado Ultra Mega Proyecto Termoeléctrico de Mundra, de la empresa Tata, en la India; la cartera de proyectos de IFC dirigidos a intermediarios financieros, y Dinant,

un proyecto agroindustrial en Honduras. Tras el proceso de seguimiento, se cerró un caso: una investigación sobre IFC relacionada con la fundición de aluminio Mozal, en Mozambique.

A través del proceso de resolución de conflictos, la CAO está trabajando con comunidades y clientes de IFC en 16 países. Entre los proyectos que se encuentran en ese proceso cabe mencionar el oleoducto entre Chad y Camerún; la mina Oyu Tolgoi, en Mongolia; la mina Yanacocha, en Perú, y el proyecto hidroeléctrico Bujagali, en Uganda. La CAO está haciendo un seguimiento de los arreglos de diferencias relativos a proyectos agroindustriales en Nicaragua y Uganda, un proyecto de servicios de asesoría en Papua Nueva Guinea, y un proyecto de infraestructura aeroportuaria en Camboya.

En Uganda, la CAO concluyó las mediaciones entre dos comunidades locales y un cliente de IFC con respecto a los impactos de una plantación maderera sobre las tierras y los medios de subsistencia de esas poblaciones. Ambos procesos de mediación resultaron en el establecimiento de cooperativas comunitarias respaldadas por el cliente de IFC, la entrega de tierras para el reasentamiento de los miembros de la comunidad que han resultado afectados, y la implementación conjunta de programas de desarrollo comunitario.

En su función de asesoría, la CAO está elaborando un método más sistemático para transmitir a IFC las lecciones recogidas, y ha realizado talleres para su personal sobre mecanismos de reclamación y enseñanzas derivadas de importantes proyectos transformadores. Para obtener más información, visite

[www.cao-ombudsman.org](http://www.cao-ombudsman.org).



# ALIANZAS

IFC trabaja con Gobiernos, corporaciones, fundaciones y otras organizaciones multilaterales e instituciones de desarrollo para fomentar la creación de alianzas innovadoras que generen prosperidad y contribuyan a poner fin a la pobreza. El enfoque de IFC basado en la colaboración hace hincapié en el poder de las alianzas duraderas, se centra en la medición de los resultados y en la eficiencia, y saca provecho de las contribuciones de sus asociados en el desarrollo para producir un máximo impacto en la vida de las personas pobres.

## COLABORACIÓN CON ASOCIADOS EN LA TAREA DEL DESARROLLO

IFC mantiene relaciones de larga data con sus asociados, con quienes colabora para promover el desarrollo del sector privado en todo el mundo. Los asociados de IFC apoyan decididamente la labor de los servicios de asesoría de IFC, para los que comprometieron una cifra récord de US\$339 millones en el ejercicio de 2014.

Durante el ejercicio se establecieron importantes acuerdos entre IFC y sus asociados. IFC forjó nuevas alianzas con instituciones internacionales, entre ellas 3GI, Goldman Sachs, el Financial Sector Deepening Trust, la Fundación Ford, el EXIM Bank de Hungría, y el Grupo Dingyi. También se recibieron considerables aportes de asociados de larga data para los programas de asesoría de IFC. Por ejemplo, la Unión Europea efectuó su primer compromiso con un programa de IFC en América Latina y el Caribe sobre exportación de alimentos en Jamaica. Además, Canadá aportó fondos para apoyar actividades agroindustriales de IFC en África.

A través de fondos fiduciarios establecidos por asociados en el desarrollo, IFC continúa proporcionando financiamiento en condiciones flexibles, fomentando el liderazgo intelectual y difundiendo conocimientos para

producir el máximo impacto en términos de desarrollo en ámbitos de prioridad estratégica para IFC y para las organizaciones con las que colabora. Las siguientes iniciativas, fruto de sólidas alianzas, son ejemplos de la labor de IFC orientada a promover el tipo de desarrollo del sector privado que permitirá acabar con la pobreza extrema y aumentar la prosperidad compartida.

### EXIM BANK DE HUNGRÍA

En 2014, Hungría se asoció por primera vez con IFC para abordar uno de los desafíos más apremiantes para el desarrollo a nivel mundial. El EXIM Bank de Hungría prometió US\$20 millones a IFC para ayudar a financiar proyectos en los sectores de agroindustria, salud y gestión de recursos hídricos. Esta alianza respaldará proyectos en Europa y Asia central, Asia meridional, Oriente Medio y Norte de África, y Asia oriental y el Pacífico, y deja abierta la posibilidad de continuar colaborando con el Grupo del Banco Mundial.

### JAPÓN

El Ministerio de Finanzas de Japón e IFC establecieron una nueva alianza para el continente africano en el marco de la quinta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD V). Esta alianza, dotada de US\$30 millones, brinda una gran oportunidad para robustecer la colaboración entre Japón e IFC, particularmente en apoyo de las pymes. Estas empresas constituyen la base del sector privado de África y dan empleo a la gran mayoría de la población activa. En el marco de la nueva alianza propuesta, se utilizarían aportes de Japón para promover un sólido entorno regulatorio, desarrollar los mercados incipientes, impartir capacitación laboral y mejorar el acceso al financiamiento, prestando especial atención a las zonas frágiles y afectadas por conflictos.

## PLATAFORMA DE CRECIMIENTO ECOLÓGICO INCLUSIVO

En 2013, Dinamarca fue el primer país en hacer un aporte, de US\$4,5 millones, para la Plataforma de Crecimiento Ecológico, un mecanismo de financiamiento único en su tipo que ofrece recursos financieros en condiciones flexibles para proyectos inocuos para el medio

ambiente desarrollados en todo el mundo. A diferencia de la práctica de financiar proyectos en forma individual, este mecanismo permite a IFC y a un asociado brindar respaldo para temas estratégicos generales, concepto que aumenta la eficiencia, reduce los costos de transacción y permite que dicha colaboración produzca un mayor impacto en términos de desarrollo.

## COMPROMISOS FINANCIEROS PARA LOS SERVICIOS DE ASESORÍA DE IFC

(Expresados en el equivalente de millones de US\$)\*

Resumen	Ej. de 2013	Ej. de 2014
Gobiernos	239,61	272,51
Asociados institucionales/ multilaterales	1,66	46,66
Empresas, fundaciones y organizaciones no gubernamentales	12,35	19,38
Total	253,62	338,56

\*Cifras sin auditar.

Gobiernos	Ej. de 2013	Ej. de 2014
Alemania	1,15	0,99
Australia	21,87	7,01
Austria	12,70	11,24
Canadá	47,83	48,12
Dinamarca	3,61	4,47
Estados Unidos	5,78	8,26
Francia	2,65	0,00
Hungría	0,00	20,00
Irlanda	1,12	2,65
Italia	0,00	4,72
Japón	7,22	36,71
Luxemburgo	6,79	0,00
Noruega	2,01	3,27
Nueva Zelanda	4,00	0,00
Países Bajos	18,59	55,00
Reino Unido	34,79	16,60
República de Corea	0,00	3,00
Sudáfrica	0,67	0,00
Suecia	5,32	2,76
Suiza	63,51	47,72
Total	239,61	272,51

Asociados institucionales/ multilaterales	Ej. de 2013	Ej. de 2014
Banco Islámico de Desarrollo	0,00	0,31
Comisión Europea	0,00	19,68
Fondo de Transición para Oriente Medio y Norte de África	0,00	5,24
Fondo Fiduciario para la Profundización del Sector Financiero	0,00	0,60
Fondo Fiduciario para la Subsistencia y la Seguridad Alimentaria	1,11	3,62
Fondos de inversión en el clima	0,50	16,62
Instituto Internacional de Crecimiento Ecológico (3GI)*	0,00	0,60
Organismos de las Naciones Unidas	0,05	0,00
Total	1,66	46,66

Empresas, fundaciones y organizaciones no gubernamentales	Ej. de 2013	Ej. de 2014
Blue Moon Fund Inc.	0,25	0,00
BP Exploration (Caspian Sea) Limited	0,00	0,40
Dingyi Venture Capital (HK) Limited	0,00	3,00
Fundación Bill y Melinda Gates	2,87	2,00
Fundación Ford	0,00	0,15
Fundación Goldman Sachs	0,00	11,33
Fundación MasterCard	0,03	0,00
Fundación PepsiCo*	2,00	0,00
Marie Stopes International	3,87	0,00
Nestlé S.A.*	1,00	0,00
Omidyar Network Fund, Inc.	0,07	0,00
SABMiller PLC*	0,25	0,25
The Coca-Cola Company*	2,00	2,25
Total	12,35	19,38

\* Contribuyente del Grupo de Recursos Hídricos 2030.

# GESTIÓN DE RIESGOS

## GESTIÓN DE LA CARTERA

La gestión de la cartera forma parte integral de la administración de las actividades de IFC para asegurar que sus proyectos produzcan sólidos resultados financieros y para el desarrollo.

Cada trimestre, la administración de IFC revisa toda la cartera a nivel global e informa anualmente a la Junta de Directores sobre el desempeño de esta. Los equipos responsables de la cartera, destacados en su mayor parte en las oficinas fuera de la sede, complementan los exámenes globales con revisiones trimestrales en los que cada activo se analiza por separado.

A nivel institucional, IFC combina el análisis del desempeño de su cartera de US\$51 700 millones con proyecciones de las tendencias mundiales tanto macroeconómicas como del mercado, que sirven de base para sus decisiones de inversión en el futuro. Además, periódicamente IFC pone a prueba el desempeño de la cartera ante posibles condiciones macroeconómicas para identificar y estar preparada para afrontar los riesgos.

A nivel de los proyectos, IFC controla permanentemente que se cumplan las disposiciones de los acuerdos de inversión, visita los emplazamientos de los proyectos para comprobar la marcha de las actividades y ayuda a encontrar soluciones para abordar los posibles problemas. IFC hace un seguimiento sistemático del desempeño ambiental y social, y mide los resultados financieros y en términos de desarrollo.

En el caso de los proyectos que presentan problemas financieros, el Departamento de Operaciones Especiales establece las medidas correctivas apropiadas. Este departamento procura negociar acuerdos con los acreedores y los accionistas para distribuir la carga que supone la reestructuración de las operaciones, de modo que se puedan buscar soluciones a los problemas mientras el proyecto sigue en marcha.

Se informa periódicamente a los inversionistas y otros asociados que participan en operaciones de IFC acerca del avance de los proyectos. Cuando corresponde, IFC realiza consultas con ellos o solicita su consentimiento.

## SERVICIOS DE TESORERÍA

IFC moviliza recursos en los mercados financieros internacionales para otorgar préstamos al sector privado y asegurarse de contar con suficiente liquidez para mantener su calificación crediticia AAA.

Las emisiones de instrumentos incluyen bonos de referencia en monedas básicas, como el dólar de los Estados Unidos, emisiones relacionadas con temas específicos en respaldo de prioridades estratégicas, como el cambio climático, y emisiones en monedas de mercados emergentes para respaldar el desarrollo de los mercados de capital. La mayor parte del financiamiento concedido por IFC está denominado en dólares de los Estados Unidos, pero los empréstitos se toman en distintas monedas para diversificar el acceso al financiamiento, reducir el costo de los préstamos y contribuir al desarrollo de los mercados de capital de los países.

## EMPRÉSTITOS TOMADOS EN LOS MERCADOS INTERNACIONALES EN EL EJERCICIO DE 2014

Moneda	Monto (equivalente en US\$)	Porcentaje
Dólar estadounidense	7 045 478 231,10	52,5 %
Dólar australiano	1 385 509 704,00	10,3 %
Rupia india	1 010 559 335,74	7,5 %
Libra británica	788 885 000,00	5,9 %
Yen japonés	627 325 000,00	4,7 %
Real brasileño	608 911 921,74	4,5 %
Euro	554 600 000,00	4,1 %



Con el tiempo, el programa de obtención de fondos de IFC se ha ampliado para que guarde proporción con el financiamiento concedido: en el ejercicio de 2014, los nuevos empréstitos totalizaron el equivalente de US\$16 000 millones.

## GESTIÓN DE LA LIQUIDEZ

El total de activos líquidos incluidos en el balance general de IFC era de US\$33 700 millones al 30 de junio de 2014, en comparación con US\$31 200 millones en igual fecha del año anterior. La mayoría de los activos líquidos se mantiene en dólares de los Estados Unidos. El riesgo que entrañan los activos denominados en otras monedas se cubre en dólares estadounidenses o se compensa con pasivos denominados en las mismas monedas para eliminar el riesgo cambiario general. El nivel de estos activos se determina de modo tal de garantizar que se cuente con recursos suficientes para cumplir los compromisos incluso cuando los mercados atraviesen dificultades.

## SUFICIENCIA DE CAPITAL Y CAPACIDAD FINANCIERA

Una adecuada gestión del riesgo es fundamental para garantizar que IFC pueda cumplir su mandato de promover el desarrollo. La mera naturaleza de sus actividades como inversionista de largo plazo en mercados emergentes dinámicos pero volátiles expone a IFC a riesgos financieros y operacionales.

La gestión prudente del riesgo y la robusta posición de capital de IFC le permiten mantener la solidez financiera y desempeñar una función anticíclica en épocas de perturbaciones económicas y financieras. Además, gracias a su solidez financiera, los costos de los empréstitos que toma IFC son bajos, lo que le permite otorgar financiamiento a sus clientes a un precio asequible.

El acierto y la calidad de la gestión del riesgo que practica IFC y su buena posición financiera se reflejan en su calificación crediticia AAA, que IFC ha mantenido desde que se comenzó a llevar registro, en 1989.

IFC determina sus requerimientos mínimos de capital de acuerdo con su marco de capital económico, que se ajusta al marco de Basilea y a las principales prácticas del sector. El capital económico sirve de moneda común del riesgo, lo que permite a IFC modelar y totalizar el riesgo de pérdidas de una variada gama de instrumentos de inversión, y otros riesgos.

El capital pagado, las utilidades no distribuidas calculadas luego de descontar las designaciones y ciertas ganancias no realizadas, y la totalidad de las reservas para pérdidas por concepto de préstamos constituyen el total de recursos de IFC disponibles. El excedente de capital, es decir, los fondos que quedan disponibles una vez que se han determinado los recursos necesarios para financiar las operaciones en curso, permite incrementar la cartera en el futuro y, al mismo tiempo, contar con un colchón en caso de perturbaciones externas imprevistas. Al 30 de junio de 2014, el total de recursos disponibles era de US\$21 600 millones, y los requerimientos mínimos de capital totalizaban US\$18 000 millones.

# TRABAJO CON RESPONSABILIDAD

## EL PLANTEAMIENTO DE IFC CON RESPECTO A LA SOSTENIBILIDAD

Ante el cambio climático, la escasez de recursos y el aumento de las presiones sociales, las empresas se ven cada vez más en la necesidad de adoptar un planteamiento más adecuado con respecto a las cuestiones ambientales y sociales y al gobierno corporativo.

IFC tiene la firme convicción de que hacer negocios en forma sostenible produce resultados positivos para el desarrollo. El Marco de Sostenibilidad de IFC y la asesoría que la Corporación brinda a sus clientes los ayudan a encontrar oportunidades de crecimiento y para la innovación y, al mismo tiempo, promueven prácticas ambientales y sociales acertadas, amplían el impacto de IFC en el desarrollo y fomentan la transparencia y la rendición de cuentas.

Dicho marco expone el compromiso estratégico de IFC con el desarrollo sostenible y forma parte integral de su enfoque para la gestión del riesgo. Permite administrar una base de clientes diversa que incluye clientes tanto de servicios de asesoría como de inversión, muchos de los cuales son intermediarios financieros.

## LAS NORMAS DE DESEMPEÑO DE IFC

Un elemento central del Marco de Sostenibilidad son ocho Normas de Desempeño que IFC ha establecido para ayudar a los clientes a evitar, mitigar y administrar el riesgo como una manera de hacer negocios en forma sostenible. Las normas permiten a los clientes buscar soluciones que resulten beneficiosas para sus negocios, para los inversionistas y para el medio ambiente y las comunidades.

Esto puede abarcar diversas medidas, como reducir costos a través de una mayor eficiencia energética, incrementar los ingresos y la participación en el mercado con productos

y servicios adecuados desde el punto de vista ambiental y social, o forjar relaciones más sólidas entre las partes interesadas. Para los casos en que las Normas de Desempeño no pueden aplicarse debidamente, IFC ha creado instrumentos de detección de riesgos para lograr los objetivos del Marco de Sostenibilidad.

Las Normas de Desempeño de IFC se han ganado el reconocimiento mundial como principal marco de referencia para la gestión de los riesgos ambientales y sociales en el sector privado. Están recogidas en los Principios Ecuatoriales que aplican actualmente 78 instituciones financieras de todo el mundo. Además, otras instituciones financieras también hacen referencia a las Normas de Desempeño de IFC en sus políticas, a saber, 15 instituciones financieras de desarrollo europeas y 32 organismos de crédito a la exportación.

Los clientes de IFC continúan señalando que los conocimientos especializados de la Corporación en materia ambiental y social son un factor importante al decidir trabajar con ella. Casi el 90 % de los clientes que han recibido apoyo de IFC en asuntos ambientales y sociales consideraron que la asistencia brindada fue beneficiosa para mejorar las relaciones con las partes interesadas, para consolidar el valor y el reconocimiento de su marca, y para establecer prácticas de gestión del riesgo adecuadas.

Cuando se propone un proyecto para su financiamiento, IFC hace un examen social y ambiental como parte de su proceso de diligencia debida. En dicho examen se considera la evaluación realizada por el cliente de los impactos del proyecto, así como su compromiso y su capacidad para abordarlos. También se determina si el proyecto se ajusta a las Normas de Desempeño de IFC. Si se detectan deficiencias, IFC y el cliente elaboran de común acuerdo un plan para garantizar que en lo sucesivo se dé cumplimiento a dichas normas. IFC supervisa los proyectos durante la vigencia de su inversión.

## LA SOSTENIBILIDAD EN LA PRÁCTICA

En las actividades que lleva adelante IFC en todo el mundo se consideran cuatro aspectos de la sostenibilidad: el financiero, el económico, el ambiental y el social. La sostenibilidad financiera de IFC y de sus clientes permite que juntos puedan contribuir al desarrollo en forma perdurable. La sostenibilidad económica de los proyectos que financia IFC garantiza que estos puedan contribuir a las economías de los países donde están situados. .

Asegurar la sostenibilidad ambiental de las operaciones y las cadenas de suministro de los clientes de IFC ayuda a proteger y conservar los recursos naturales, mitigar la degradación del medio ambiente y afrontar el desafío a nivel mundial que plantea el cambio climático.

IFC es la primera institución financiera internacional en incorporar integralmente el concepto de “servicios ecosistémicos”. Estos servicios benefician a las personas y a las empresas —al suministrar, entre otras cosas, alimentos, agua dulce y plantas medicinales— y ponen de relieve los beneficios económicos y para la sociedad que reporta mantener un medio ambiente saludable.

Para promover la sostenibilidad social, IFC trabaja para mejorar las condiciones laborales y elevar el nivel de vida de las personas, mejorar las comunidades, realizar consultas con los pueblos indígenas y respetar las cuestiones pertinentes a los derechos humanos.

## GOBIERNO DE LAS EMPRESAS

Mejorar el gobierno de las empresas reviste prioridad para IFC. Con ese fin, invierte en ellas y les brinda asesoría sobre buenas prácticas para aumentar la eficiencia de los consejos de administración, fortalecer los derechos de los accionistas y mejorar la gestión de riesgos, los controles internos y la divulgación de información corporativa.

IFC trabaja en estrecha colaboración con el Banco Mundial para garantizar que en los

mercados emergentes las regulaciones se formulen teniendo en cuenta la experiencia directa de IFC como inversionista. Por eso, IFC también asesora a los entes reguladores, las administradoras de mercados de valores y otras entidades interesadas en mejorar el gobierno de las empresas.

Gracias a su experiencia, IFC puede adaptar los principios internacionales a las realidades del sector privado de los países en desarrollo. Como resultado, los bancos de fomento y otros inversionistas que operan en mercados emergentes ahora recurren al liderazgo de IFC en materia de gobierno corporativo.

Esto se hace por diversas vías: una de ellas es la Metodología sobre Gobierno Corporativo, un sistema de evaluación de riesgos y oportunidades en esta materia establecido por IFC que es reconocido por las instituciones financieras de desarrollo como el más avanzado de su tipo. Esta metodología es la base de un planteamiento coordinado con respecto al gobierno corporativo que actualmente se aplica en más de 30 instituciones financieras de desarrollo.

IFC contribuye al fortalecimiento de los asociados locales que continuarán prestando servicios sobre gobierno corporativo en el largo plazo. Estos servicios comprenden materiales de capacitación y herramientas para el fortalecimiento institucional en las áreas de asociaciones sobre gobierno corporativo, códigos y sistemas de calificación, capacitación para los miembros de los consejos de administración, resolución de diferencias, capacitación de reporteros del área de economía y negocios, y adopción de buenas prácticas de gobierno en las empresas.

Un buen gobierno corporativo depende de la diversidad de los miembros de los consejos de administración. IFC procura aumentar el número de mujeres que la representan en los consejos de administración de las empresas que son sus clientes. Cerca del 24 % de los directores representantes de IFC son mujeres. IFC tiene el firme compromiso de aumentar esa proporción al 30 % para 2015.



## EL COMPROMISO DE IFC CON RESPECTO A SU HUELLA AMBIENTAL

En IFC se procura que la sostenibilidad forme parte integral de su cultura y de la forma de hacer negocios. Al mejorar continuamente su desempeño ambiental y social, la Corporación adhiere a las mismas normas que exige cumplir a sus clientes.

Durante el ejercicio de 2014, IFC mantuvo su planteamiento general con respecto a su huella ambiental. En cuatro de las oficinas más grandes de IFC fuera de la sede —Estambul, Johannesburgo, Nueva Delhi y Lima— se llevaron a cabo evaluaciones tripartitas de la eficiencia energética, en las que se identificaron 10 posibles oportunidades para hacer mejoras que podrían significar un ahorro de US\$90 000 anuales. El costo que significaría poner en práctica esas soluciones se recuperaría en un plazo de tres años y medio.

La campaña de ahorro de papel emprendida por IFC alentó a todo el personal y a todas sus oficinas a reducir el consumo de papel en el ejercicio de 2014. La campaña se inició en respuesta al desafío planteado por el vicepresidente ejecutivo y director general, Jin-Yong Cai, de reducir en un 15 % el consumo de papel en toda la Corporación.

En la sede de IFC, las compras de papel se redujeron un 37 % —esto es, más de 5 millones de hojas de papel— y las adquisiciones de tóner disminuyeron un 26 % con respecto al ejercicio de 2013, en gran parte como resultado de cambios de comportamiento. En el ejercicio de 2015 habrá cambios considerables en la infraestructura de impresión en la sede de IFC, mediante la creación de un servicio de imprenta gestionado para todo el Grupo del Banco Mundial con el fin de lograr ahorros en mayor escala.

Si bien las oficinas de IFC de todo el mundo participaron en la campaña de ahorro de papel mediante actividades tales como no utilizar papel durante todo un día, esa campaña puso de manifiesto la necesidad de contar con datos más sólidos sobre el consumo de papel en las oficinas fuera de la sede. IFC está haciendo averiguaciones sobre herramientas de software que permitan recopilar datos más exactos al respecto.

En el ejercicio de 2014, el total de las emisiones de carbono que resultaron de las operaciones internas de IFC en todo el mundo fue de alrededor de 51 400 toneladas métricas de dióxido de carbono equivalente. Para contrarrestar su huella de carbono, IFC compró créditos de carbono del proyecto sobre cocinas mejoradas y tratamiento de agua que The Paradigm Project lleva a cabo en Kenya.

## INVENTARIO DE EMISIONES DE CARBONO CORRESPONDIENTES A LAS OPERACIONES INTERNAS DE IFC EN TODO EL MUNDO DURANTE EL EJERCICIO DE 2013

Toneladas de dióxido de carbono equivalente

Viajes de negocios	36 742,00	72 %
Consumo de electricidad en la sede	7277,80	14 %
Consumo de electricidad en las oficinas de IFC en los países	4191,48	8 %
Otros	3160,53	6 %
<b>TOTAL DE EMISIONES</b>	<b>51 371,80</b>	<b>100 %</b>

# INFORME INDEPENDIENTE DE ASEGURAMIENTO ACERCA DE UN CONJUNTO SELECCIONADO DE DATOS SOBRE DESARROLLO SOSTENIBLE

*En respuesta al pedido formulado por IFC, examinamos una selección de datos sobre desarrollo sostenible incluidos en el Informe anual correspondiente al ejercicio finalizado el 30 de junio de 2014, entre los que se incluyen indicadores cuantitativos (los “indicadores”) y afirmaciones cualitativas (las “afirmaciones”). Seleccionamos afirmaciones que, a nuestro juicio, eran de especial interés para las partes interesadas y encerraban un posible riesgo para la reputación de IFC, así como afirmaciones sobre desempeño y gestión de la responsabilidad institucional. Los indicadores y las afirmaciones se refieren a las siguientes áreas relevantes:*

Áreas relevantes	Afirmaciones	Indicadores		
Políticas de IFC	“Áreas estratégicas de las actividades de IFC” (pág. 60) “La estructura de gobierno de IFC” (págs. 84-85) “El personal de IFC” (págs. 82-83) “Gestión de la cartera” (pág. 90) “Los Objetivos de Desarrollo de IFC” (pág. 75)			
Eficacia en términos de desarrollo de las inversiones y los servicios de asesoría	“Cómo se miden los resultados en términos de desarrollo” (págs. 74-76) “Resultados de las inversiones” (págs. 76-77) “Resultados de los servicios de asesoría” (págs. 77-78)	Proyectos de inversión con alta calificación: 64 % (pág. 76); calificaciones generales de las inversiones según el DOTS desglosadas por sector (pág. 80), por región (pág. 80) y por área de desempeño (pág. 80), y calificaciones según el DOTS ponderadas y sin ponderar (pág. 29)  Proyectos de asesoría con alta calificación: 76 % (pág. 77), y gastos del programa de servicios de asesoría desglosados por línea de actividad (pág. 81) y por región (pág. 81)		
Beneficios para el desarrollo	“Mercados locales de capital: Promoción de la resiliencia económica” (pág. 40)  “Salud y educación: Fortalecimiento del capital humano” (pág. 37)	Empleos (millones): 2,6 (pág. 47)		
		Pacientes beneficiados (millones): 27,1 (pág. 36)		
		Estudiantes beneficiados (millones): 2,5 (pág. 37)		
		Agricultores beneficiados (millones): 2,9 (pág. 38)		
		Distribución de gas (millones de personas beneficiadas): 39,8 (pág. 33)		
		Distribución de energía eléctrica (millones de personas beneficiadas): 24,3 (pág. 33)		
Desempeño ambiental y social	“Las Normas de Desempeño de IFC” (pág. 92)  “Empleo: Creación de puestos de trabajo, la piedra angular del desarrollo” (pág. 46)	Distribución de agua (millones de personas beneficiadas): 30,3 (pág. 33)		
		Número y monto de microcréditos y préstamos a pymes en el año civil 2013 (pág. 79)		
		Tipo de préstamos	Número de préstamos (en millones)	Monto (en miles de millones de US\$)
		Microcréditos	29,1	28,01
		Préstamos a pymes	5,4	273,60
		Compromisos de IFC, por categoría ambiental y social de los proyectos (pág. 28)		
		Categoría	Compromisos (en millones de US\$)	Número de proyectos
		A	1668	23
		B	4328	160
		C	7162	268
		FI	201	12
		FI-1	682	13
		FI-2	2049	85
		FI-3	1171	38
		Total	17 261	599

Áreas relevantes	Afirmaciones	Indicadores
Prácticas de negocios sostenibles	<p>"Cambio climático: Hacer del riesgo una oportunidad" (pág. 48)</p> <p>"Género: El poder transformador de la mujer" (págs. 50-51)</p> <p>"Asesoría" (págs. 67-68)</p> <p>"El compromiso de IFC con respecto a su huella ambiental" (pág. 94)</p>	<p>Compromisos en inversiones relacionadas con el tema del cambio climático en el ejercicio de 2014 (pág. 48): US\$2479 millones</p> <p>Emisiones de carbono (pág. 94): 51 400 tCO<sub>2</sub> equivalente en el ejercicio de 2014</p>
Influencia en el desarrollo del sector privado	<p>"Agroindustria: Fortalecimiento de la seguridad alimentaria" (págs. 38-39)</p> <p>"Países de ingreso mediano: Fomento de la prosperidad de amplia base" (pág. 56)</p> <p>"Infraestructura: Establecimiento de una base sólida para la prosperidad " (pág. 32)</p> <p>"Alianzas público-privadas: Mejora de los servicios básicos a través de alianzas público-privadas" (pág. 42)</p> <p>"Acceso al financiamiento: Aumento de los ingresos y generación de riqueza" (pág. 34-35)</p>	
Actividades desarrolladas en los países más pobres y frágiles	<p>"La AIF y las zonas afectadas por conflictos: Creación de oportunidades en medios difíciles" (pág. 53)</p> <p>"África, Asia meridional y Oriente Medio: Reducción de la pobreza donde hay mayor necesidad" (pág. 54)</p>	
Colaboración con otros	<p>"Movilización de fondos: Aprovechamiento de los recursos de otros inversionistas" (págs. 44-45)</p> <p>"Alianzas" (pág. 88)</p>	
Gestión de activos	"IFC Asset Management Company" (pág. 68)	
Rendición de cuentas de IFC	"Grupo de Evaluación Independiente" (pág. 86)	

Nuestro análisis tenía por objetivo verificar, con un grado limitado de certeza<sup>1</sup>, lo siguiente:

1. Que los indicadores hubieran sido elaborados de conformidad con los criterios para la presentación de informes aplicables en el ejercicio de 2014 (los "criterios para la presentación de informes"); estos criterios se componen de las instrucciones, los procedimientos y las directrices de IFC para cada indicador, cuyo resumen se presenta en el *Informe anual* en el caso de los indicadores relativos a los compromisos por categoría ambiental y social (pág. 28) y a la eficacia en términos de desarrollo de las inversiones y los servicios de asesoría ("Seguimiento y supervisión de los resultados", págs. 74-75), y en el sitio web de IFC en los demás casos.
2. Que las afirmaciones hubieran sido presentadas de conformidad con la Política de Acceso a la Información, disponible en el sitio web de IFC<sup>2</sup>, y con los principios de relevancia, exhaustividad, neutralidad, claridad y confiabilidad definidos en las normas internacionales<sup>3</sup>.

Es responsabilidad de IFC elaborar los indicadores y las afirmaciones, suministrar información sobre los criterios para la presentación de informes y redactar el *Informe anual*.

Es nuestra responsabilidad formular una conclusión respecto de los indicadores y las afirmaciones sobre la base de nuestro análisis. Dicho análisis se realizó en consonancia con la norma ISAE 3000, Norma Internacional de Contratos de Aseguramiento de la Federación Internacional de Contadores (IFAC)<sup>4</sup>. Nuestra independencia está definida en el código de ética profesional de la IFAC.

## ÍNDOLE Y ALCANCE DE NUESTRO ANÁLISIS

Para llegar a una conclusión llevamos a cabo el siguiente análisis:

- Evaluamos las políticas, los principios y los criterios para la presentación de informes en lo que respecta a su relevancia, exhaustividad, neutralidad y confiabilidad.
- Examinamos el contenido del *Informe anual* para identificar las afirmaciones clave referidas a las áreas de sostenibilidad y desarrollo enumeradas anteriormente.
- En el plano institucional, realizamos entrevistas con más de 25 personas encargadas de presentar informes, para determinar el grado en que se aplicaron los criterios correspondientes o confirmar las afirmaciones formuladas.
- En el plano institucional, aplicamos procedimientos analíticos y verificamos, mediante pruebas, los cálculos y la consolidación de los indicadores.
- Recopilamos documentos de respaldo sobre los indicadores o las afirmaciones, tales como informes presentados ante la Junta de Directores o en reuniones, convenios de préstamo, presentaciones e informes internos y externos, o resultados de encuestas.
- Examinamos la presentación de las afirmaciones y de los indicadores en el *Informe anual* y las notas conexas sobre metodología.

1. Un mayor nivel de aseguramiento habría requerido un trabajo más exhaustivo.

2. [http://www.ifc.org/ifcext/disclosure.nsf/content/disclosure\\_policy](http://www.ifc.org/ifcext/disclosure.nsf/content/disclosure_policy)

3. ISAE 3000 de la Federación Internacional de Contadores, Iniciativa Mundial de Presentación de Informes, o Norma de Contabilidad y Auditoría Social AA1000.

4. ISAE 3000: "Assurance Engagement other than reviews of historical data" (Contratos de aseguramiento diferentes de auditorías o revisiones de información financiera histórica), Federación Internacional de Contadores, Consejos de Normas Internacionales de Auditoría y Aseguramiento, diciembre de 2003.



---

## LÍMITES DE NUESTRO ANÁLISIS

---

Nuestro análisis se limitó a las afirmaciones y los indicadores incluidos en el cuadro precedente y no abarcó otros aspectos presentados en el *Informe anual*.

Las pruebas realizadas consistieron únicamente en análisis de documentos y entrevistas efectuadas en la sede de IFC en la ciudad de Washington. El trabajo en el marco de este informe no incluyó la participación en actividades con partes interesadas externas ni clientes. Tampoco se realizaron pruebas ni entrevistas dirigidas a constatar la validez de la información relacionada con proyectos individuales.

---

## INFORMACIÓN SOBRE LOS CRITERIOS PARA LA PRESENTACIÓN DE INFORMES Y EL PROCESO DE ELABORACIÓN DE LAS AFIRMACIONES

---

Con respecto a los criterios para la presentación de informes y las políticas y los principios para la elaboración de las afirmaciones, deseamos formular los siguientes comentarios:

### *Relevancia*

IFC presenta información sobre sostenibilidad en relación con su propio impacto y con los riesgos ambientales y sociales, los impactos y los resultados de los proyectos financiados directamente o a través de intermediarios financieros. Los resultados en términos de desarrollo de las inversiones y los servicios de asesoría de IFC se evalúan a través del Sistema de Seguimiento de los Resultados en términos de Desarrollo (DOTS), la aplicación de su estrategia de evaluación, y los Objetivos de Desarrollo de IFC.

Con respecto al área de desempeño ambiental y social en el marco del DOTS,

observamos que sería beneficioso para IFC que continuara afinando la relevancia de los indicadores y aumentando el número de estos (más allá del indicador relativo al sistema de gestión ambiental y social) para poder determinar mejor los avances de los clientes en su propio desempeño ambiental y social.

Además, debería ampliarse el alcance de los indicadores para evaluar el área de desempeño referida al desarrollo del sector privado en el marco del DOTS, a fin de reflejar mejor el impacto en los beneficiarios finales durante la vida útil de los proyectos.

IFC tiene la firme determinación de aumentar constantemente la relevancia de sus resultados en términos de desarrollo y de los procedimientos relacionados con los beneficios para el desarrollo. De hecho, se está trabajando en varios aspectos, como el vínculo entre el área de desempeño ambiental y social en el marco del DOTS y la implementación de las Normas de Desempeño, y la armonización de los indicadores de desarrollo del sector privado entre las instituciones financieras internacionales. Esta labor debería permitir a IFC abordar las cuestiones conexas en los próximos años.

### *Exhaustividad*

La cobertura de los indicadores se extiende a las actividades más significativas de IFC. El alcance de cada indicador se ha señalado en los comentarios que acompañan los datos en el *Informe anual*. En particular, si bien aún no se han auditado completamente los resultados de la calificación del DOTS correspondiente a las inversiones de IFC en el sector de financiamiento para el comercio, en este ejercicio se ha consolidado un primer conjunto de datos para indicar el impacto del Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio. Las cifras respectivas se han sometido a controles internos y se presentan en el cuadro de datos sobre los beneficios para el desarrollo (pág. 79).

### *Neutralidad y claridad*

IFC presenta información sobre las metodologías empleadas para establecer los indicadores en los comentarios que figuran junto a los datos publicados o en las secciones pertinentes. Se puede obtener más información en el sitio web de IFC.

Consideramos que se debería estrechar el vínculo entre los indicadores de beneficios para el desarrollo y los Objetivos de Desarrollo de IFC, de modo que IFC pueda continuar articulando su estrategia y resultados en términos de desarrollo. Si bien los indicadores de beneficios para el desarrollo recogen la contribución global de los clientes de IFC, la Corporación recoge su aporte a los resultados en términos de desarrollo a través de los Objetivos de Desarrollo de IFC. La rendición de informes sobre los avances realizados con respecto a los Objetivos de Desarrollo de IFC ayudaría a mejorar los informes de la Corporación sobre su contribución y resultados en términos de desarrollo.

### *Confiabilidad*

IFC ha seguido reforzando los controles internos de los "microcréditos" y "préstamos a pymes" (los indicadores de beneficios relativos a microempresas y pymes). Con respecto a los demás indicadores de beneficios para el desarrollo, además de los controles aplicados a nivel institucional y de los proyectos, IFC debería aplicar controles adicionales, en la fuente o a nivel de los clientes, para hacer el seguimiento. Dado que estos datos suelen provenir directamente de fuentes externas, y a veces pueden basarse en estimaciones en lugar de los estados financieros auditados de los clientes, es fundamental asegurar que los datos declarados estén en consonancia con las definiciones y metodologías de cálculo que aplica IFC. Para aumentar la confiabilidad de los datos se deberían aplicar pruebas adicionales a algunos factores importantes de los datos sobre beneficios para el desarrollo.

## CONCLUSIÓN

Sobre la base de nuestro análisis, no hemos encontrado nada que nos lleve a pensar lo siguiente:

- Que los indicadores no hayan sido elaborados, en todos los aspectos significativos, de conformidad con los criterios para la presentación de informes.
- Que las afirmaciones no hayan sido presentadas, en todos los aspectos significativos, de conformidad con la Política de Acceso a la Información de IFC y los principios de relevancia, exhaustividad, neutralidad, claridad y confiabilidad definidos en las normas internacionales.

París-La Défense (Francia), 4 de agosto de 2014

Los auditores independientes  
ERNST & YOUNG et Associés



**Building a better  
working world**

Eric Duvaud  
Socio, Departamento de Tecnologías Limpias  
y Sostenibilidad

# RESUMEN FINANCIERO

*El clima general de los mercados ejerce considerable influencia en el desempeño financiero de IFC. Los principales elementos que componen los ingresos netos e ingresos integrales de IFC y los factores que influyen cada año en el nivel y la variabilidad de dichos ingresos son los siguientes:*

Elementos	Influencias significativas
<b>Ingresos netos:</b>	
Rendimiento de los activos que generan interés	Condiciones del mercado, incluidos los márgenes vigentes y el grado de competencia. Los ingresos provenientes de los préstamos incluyen también los préstamos improductivos y los intereses recuperados de préstamos anteriormente excluidos del régimen de contabilidad en valores devengados, así como los ingresos por concepto de pagarés de participación en préstamos individuales.
Ingresos derivados de los activos líquidos	Pérdidas y ganancias realizadas y no realizadas correspondientes a las carteras de activos líquidos, en las que influyen factores externos tales como el contexto relativo a las tasas de interés, y la liquidez de ciertas clases de activos de la cartera de activos líquidos.
Ingresos provenientes de la cartera de inversiones en capital accionario	Clima internacional para las acciones de mercados emergentes, fluctuaciones en los mercados de divisas y de productos básicos, y desempeño específico de las empresas en las inversiones accionarias. Desempeño de la cartera de inversiones en capital accionario (principalmente ganancias de capital realizadas, dividendos, reducciones por deterioro del valor de las inversiones, ganancias derivadas de intercambios no monetarios, y ganancias y pérdidas no realizadas de las inversiones).
Reserva para pérdidas por concepto de préstamos y garantías	Evaluación para determinar el nivel de riesgo de los prestatarios y la probabilidad de cesación de pago y de pérdida en caso de cesación de pago.
Otros ingresos y gastos	El nivel de servicios de asesoría proporcionados por IFC a sus clientes, el nivel de gastos correspondientes a los planes de jubilación del personal y a otros planes de prestaciones, y el presupuesto administrativo y otros presupuestos aprobados.
Ganancias y pérdidas netas derivadas de otros instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable	Principalmente, diferencias entre las variaciones en los valores razonables de los empréstitos (incluido el margen crediticio de IFC) y otros instrumentos derivados conexos y ganancias no realizadas vinculadas con la cartera de inversiones, incluidas las opciones de venta, warrants y opciones de compra de acciones, que dependen en parte del clima internacional para los mercados emergentes. El valor de estos títulos se determina aplicando metodologías o modelos elaborados internamente, sobre la base de información que puede ser observable o no observable.
Donaciones a la AIF	Monto de las donaciones a la AIF aprobadas por la Junta de Gobernadores.
<b>Otros ingresos integrales:</b>	
Pérdidas y ganancias no realizadas correspondientes a inversiones en acciones que cotizan en bolsa y títulos de deuda, contabilizados como disponibles para la venta	Clima internacional para las acciones de mercados emergentes, fluctuaciones en los mercados de divisas y de productos básicos, y desempeño específico de las empresas. El valor de estas inversiones en capital accionario se calcula sobre la base de los precios de mercado cotizados no ajustados, mientras que el valor de los títulos de deuda se determina aplicando metodologías o modelos elaborados internamente, sobre la base de información que puede ser observable o no observable.
Ganancias y pérdidas actuariales netas no reconocidas y costos de servicios anteriores no reconocidos derivados de los planes de prestaciones	El rendimiento de los activos del plan de jubilaciones y los supuestos clave en que se basan las proyecciones de las obligaciones en concepto de prestaciones, incluidas las tasas de interés del mercado financiero, los gastos de personal, la experiencia previa y las mejores estimaciones de la administración con respecto a las variaciones de los costos de las prestaciones y a las condiciones económicas en el futuro.

## INGRESOS NETOS

IFC declaró ingresos antes de las ganancias y pérdidas netas no realizadas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable y las donaciones a la AIF por un monto de US\$1782 millones en el ejercicio de 2014, en comparación con US\$909 millones en el ejercicio que finalizó el 30 de junio de 2013 (ejercicio de 2013) y con US\$2013 millones en el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2012 (ejercicio de 2012).

El aumento de los ingresos antes de las ganancias y pérdidas netas no realizadas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable y de las donaciones a la AIF en el ejercicio de 2014 con respecto a los ingresos del ejercicio de 2013, y en el ejercicio de 2013 con respecto al ejercicio de 2012, se debió principalmente a los siguientes factores (cifras expresadas en millones de US\$):

### Aumento (disminución) entre los ejercicios de 2014 y 2013

Mayores ganancias como resultado de las inversiones en capital accionario e instrumentos derivados conexos, cifra neta	US\$ 336
Menor deterioro no temporal de las inversiones en capital accionario y los títulos de deuda	206
Menor reserva para pérdidas por concepto de préstamos, garantías y otros ingresos por cobrar	155
Mayores ingresos provenientes de la transacción de activos líquidos	99
Otros, cifra neta	77
<b>Variación general</b>	<b>US\$ 873</b>

Las pérdidas netas no realizadas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable totalizaron US\$43 millones en el ejercicio de 2014 (ganancias netas de US\$441 millones en el ejercicio de 2013 y pérdidas netas de US\$355 millones en el ejercicio de 2012), con lo cual los ingresos antes de las donaciones a la AIF llegaron a US\$1739 millones en el ejercicio de 2014, en comparación con US\$1350 millones en el ejercicio de 2013 y US\$1658 millones en el ejercicio de 2012. Las donaciones a la AIF en el ejercicio de 2014 totalizaron US\$251 millones, en comparación con US\$340 millones en el ejercicio de 2013 y US\$330 millones en el ejercicio de 2012. Las ganancias netas atribuibles a intereses minoritarios totalizaron US\$5 millones en el ejercicio de 2014 (pérdidas de US\$8 millones en el ejercicio de 2013 y ninguna pérdida en el de 2012). En consecuencia, los ingresos netos atribuibles a IFC totalizaron US\$1483 millones en el ejercicio de 2014, en comparación con US\$1018 millones en el ejercicio de 2013 y US\$1328 en el ejercicio de 2012.

A continuación se presentan los ingresos netos de IFC en los últimos cinco ejercicios finalizados el 30 de junio de cada año (en millones de US\$):

### INGRESOS (PÉRDIDAS), CIFRAS NETAS

Ejercicios finalizados el 30 de junio (millones de US\$)

2010	1746
2011	1579
2012	1328
2013	1018
2014	1483



En el cuadro siguiente se presentan datos financieros seleccionados de los últimos cinco ejercicios (las cifras están expresadas en millones de US\$, salvo que se indique otra cosa):

<b>Al 30 de junio, fecha de cierre de cada ejercicio</b>	<b>2014</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>Principales ingresos, cifras consolidadas:</b>					
Ingresos provenientes de préstamos y garantías, ganancias y pérdidas realizadas correspondientes a préstamos e instrumentos derivados conexos	US\$ 1065	US\$ 996	US\$ 993	US\$ 802	US\$ 759
(Constitución) liberación de reservas para pérdidas por concepto de préstamos y garantías	(88)	(243)	(117)	40	(155)
Ingresos provenientes de inversiones en capital accionario e instrumentos derivados conexos	1289	732	1548	1601	1595
Ingresos provenientes de títulos de deuda y ganancias y pérdidas realizadas correspondientes a títulos de deuda e instrumentos derivados conexos	89	69	71	67	89
Ingresos provenientes de la transacción de activos líquidos	599	500	313	529	815
Cargos sobre los empréstitos	(196)	(220)	(181)	(140)	(163)
Otros ingresos	461	441	448	222	176
Otros gastos	(1418)	(1401)	(1207)	(981)	(853)
Ganancias (pérdidas) derivadas de operaciones cambiarias de actividades distintas de las de transacción	(19)	35	145	(33)	(82)
Ingresos antes de las ganancias y pérdidas no realizadas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable y de las donaciones a la AIF	1782	909	2013	2107	2181
Ganancias y pérdidas no realizadas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable	(43)	441	(355)	72	(235)
Ingresos antes de descontar las donaciones a la AIF	1739	1350	1658	2179	1946
Donaciones a la AIF	(251)	(340)	(330)	(600)	(200)
<b>Ingresos netos</b>	<b>1488</b>	<b>1010</b>	<b>1328</b>	<b>1579</b>	<b>1746</b>
Menos: Pérdidas (ganancias) netas atribuibles a intereses minoritarios	(5)	8	–	–	–
<b>Ingresos atribuibles a IFC, cifras netas</b>	<b>US\$ 1483</b>	<b>US\$ 1018</b>	<b>US\$ 1328</b>	<b>US\$ 1579</b>	<b>US\$ 1746</b>

**Al 30 de junio, fecha de cierre de cada ejercicio**      **2014**      **2013**      **2012**      **2011**      **2010**

**Principales datos del balance consolidado:**

Total de activos	<b>US\$84 130</b>	US\$77 525	US\$75 761	US\$68 490	US\$61 075
Activos líquidos, excluidos los instrumentos derivados conexos	<b>33 738</b>	31 237	29 721	24 517	21 001
Inversiones	<b>38 176</b>	34 677	31 438	29 934	25 944
Empréstitos en circulación, incluidos ajustes al valor razonable	<b>49 481</b>	44 869	44 665	38 211	31 106

<b>Total del capital</b>	<b>US\$23 990</b>	US\$22 275	US\$20 580	US\$20 279	US\$18 359
--------------------------	-------------------	------------	------------	------------	------------

Del cual:

Utilidades no distribuidas ni asignadas	<b>US\$20 002</b>	US\$18 435	US\$17 373	US\$16 032	US\$14 307
Utilidades no distribuidas asignadas	<b>194</b>	278	322	335	481
Capital social	<b>2502</b>	2403	2372	2369	2369
Otros ingresos integrales acumulados	<b>1239</b>	1121	513	1543	1202
Intereses minoritarios	<b>53</b>	38	–	–	–

**Coefficientes financieros<sup>a</sup>:**

Rendimiento del promedio de los activos (según los principios contables generalmente aceptados) <sup>b</sup>	<b>1,8 %</b>	1,3 %	1,8 %	2,4 %	3,1 %
Rendimiento del promedio de los activos (sin considerar los principios contables generalmente aceptados) <sup>c</sup>	<b>1,8 %</b>	0,9 %	2,8 %	1,8 %	3,8 %
Rendimiento del promedio del capital (según los principios contables generalmente aceptados) <sup>d</sup>	<b>6,4 %</b>	4,8 %	6,5 %	8,2 %	10,1 %
Rendimiento del promedio del capital (sin considerar los principios contables generalmente aceptados) <sup>e</sup>	<b>6,5 %</b>	3,1 %	9,9 %	6,0 %	11,8 %
Coefficiente de liquidez general <sup>f</sup>	<b>78 %</b>	77 %	77 %	83 %	71 %
Nivel de liquidez en financiamiento externo <sup>g</sup>	<b>359 %</b>	309 %	327 %	266 %	190 %
Relación deuda-capital <sup>h</sup>	<b>2,7:1</b>	2,6:1	2,7:1	2,6:1	2,2:1

Reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en relación con el total de la cartera de préstamos desembolsados<sup>i</sup>

	<b>6,9 %</b>	7,2 %	6,6 %	6,6 %	7,4 %
--	--------------	-------	-------	-------	-------

Mediciones del capital:

Total de recursos necesarios (miles de millones de US\$) <sup>j</sup>	<b>18,0</b>	16,8	15,5	14,4	12,8
Total de recursos disponibles (miles de millones de US\$) <sup>k</sup>	<b>21,6</b>	20,5	19,2	17,9	16,8
Capital estratégico <sup>l</sup>	<b>3,6</b>	3,8	3,7	3,6	4,0
Capital estratégico utilizable <sup>m</sup>	<b>1,4</b>	1,7	1,8	1,8	2,3
Capital estratégico utilizable como porcentaje del total de recursos disponibles	<b>7 %</b>	8 %	9 %	10 %	14 %

a. Como se explica más abajo, algunos coeficientes financieros se calculan sin incluir los efectos de las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de inversiones, otros instrumentos financieros no negociables, otros ingresos integrales acumulados ni el impacto de las entidades de participación variable consolidadas.

b. Ingresos netos correspondientes al ejercicio como porcentaje del promedio del total de activos al cierre de dicho ejercicio y del ejercicio anterior.

c. Ingresos netos sin incluir las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de ciertas inversiones contabilizadas al valor razonable, los ingresos procedentes de entidades de participación variable consolidadas ni las ganancias y pérdidas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable, como porcentaje del promedio del total de préstamos desembolsados e inversiones en capital accionario (después de deducir las reservas) al costo, activos líquidos una vez descontados los acuerdos de recompra, y otros activos promediados, del período corriente y el ejercicio anterior.

d. Ingresos netos correspondientes al ejercicio como porcentaje del promedio del total del capital (excluidos los pagos a cuenta de suscripciones pendientes) al cierre de dicho ejercicio y del ejercicio anterior.

e. Ingresos netos sin incluir las ganancias y pérdidas no realizadas derivadas de ciertas inversiones contabilizadas al valor razonable, los ingresos procedentes de entidades de participación variable consolidadas ni las ganancias y pérdidas netas derivadas de instrumentos financieros no negociables contabilizados al valor razonable, como porcentaje del promedio del capital accionario pagado y las utilidades no distribuidas (antes de ciertas ganancias y pérdidas no realizadas y sin incluir las asignaciones acumuladas aún no contabilizadas como gastos) del período corriente y el ejercicio anterior.

f. En su política de liquidez general, IFC establece que debe mantener, en todo momento, un nivel mínimo de liquidez y compromisos de empréstito del BIRF pendientes de utilización que cubran, como mínimo, el 45 % de las necesidades netas estimadas de efectivo de los tres ejercicios siguientes (la meta es un rango del 65 % al 95 %).

g. El objetivo de IFC es mantener un nivel mínimo de liquidez consistente en recursos externos para cubrir al menos el 65 % de la suma de i) el 100 % de los préstamos prioritarios ordinarios comprometidos pero no desembolsados; ii) el 30 % de las garantías comprometidas, y iii) el 30 % de los productos comprometidos de gestión de riesgos de los clientes. A partir del tercer trimestre del ejercicio de 2013, la administración de IFC decidió modificar la política de financiamiento externo, eliminando el tope del rango operacional (65 % a 85 %).

h. La relación deuda-capital se define como el número de veces que los empréstitos en circulación más las garantías pendientes cubren el capital pagado y las utilidades acumuladas (descontadas las asignaciones de utilidades no distribuidas y ciertas ganancias/pérdidas no realizadas).

i. La reserva total para pérdidas por concepto de préstamos en relación con el total de la cartera de préstamos desembolsados se define como la reserva para pérdidas por concepto de préstamos como porcentaje del total desembolsado.

j. El mínimo de capital requerido para mantener la clasificación crediticia AAA de IFC. Se calcula como la suma agregada de las necesidades de capital económico basadas en el riesgo para cada clase de activo en toda la Corporación.

k. El capital pagado más las utilidades no distribuidas después de deducidas las utilidades no distribuidas asignadas, más las reservas generales y específicas para pérdidas en concepto de préstamos. Es el nivel de recursos disponibles en el contexto del marco de suficiencia de capital económico de IFC basado en el riesgo.

l. El total de recursos disponibles menos el total de recursos necesarios.

m. El 90 % del total de recursos disponibles menos el total de recursos necesarios.

## COMPROMISOS

En el ejercicio de 2014, el total de compromisos alcanzó los US\$22 404 millones, en comparación con los US\$24 853 millones del ejercicio de 2013, lo que equivale a una disminución del 10 %. De esa cifra, los compromisos de IFC totalizaron US\$17 261 millones (US\$18 349 millones en el ejercicio de 2013) y los fondos movilizados sumaron US\$5143 millones en total (US\$6504 millones en el ejercicio de 2013).

En los ejercicios de 2014 y 2013, los compromisos y los fondos movilizados comprendieron lo siguiente (las cifras están expresadas en millones de US\$):

	Ej. de 2014	Ej. de 2013
<b>Total de compromisos<sup>1</sup></b>	<b>US\$22 404</b>	<b>US\$ 24 853</b>
<b>Compromisos de IFC</b>		
Préstamos	US\$ 7579	US\$ 8520
Inversiones en capital accionario	2324	2732
Garantías:		
Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio	7007	6477
Otros	321	482
Gestión de riesgos de los clientes	30	138
<b>Total de compromisos de IFC</b>	<b>US\$17 261</b>	<b>US\$18 349</b>
<b>Fondos movilizados</b>		
<b>Participaciones en préstamos, préstamos paralelos y otros fondos movilizados</b>		
Participaciones en préstamos	US\$ 2043	US\$ 1829
Préstamos paralelos	730	1269
Programa de Carteras de Cofinanciamiento Administradas	320	–
Otros fondos movilizados	606	480
<b>Total de participaciones en préstamos, préstamos paralelos y otros fondos movilizados</b>	<b>US\$ 3699</b>	<b>US\$ 3578</b>
<b>AMC</b>		
Fondo de Capitalización (capital)	US\$ 7	US\$ 214
Fondo de Capitalización (deuda subordinada)	516	209
Fondo ALAC	84	210
Fondo de Capitalización para África	–	92
Fondo para la Recapitalización de Bancos de Rusia	2	43
Fondo Catalizador sobre el Clima	75	–
Fondo Mundial de Infraestructura	146	–
<b>Total de AMC</b>	<b>US\$ 830</b>	<b>US\$ 768</b>
<b>Otras iniciativas</b>		
Programa de Liquidez para el Comercio Mundial y Programa de Financiamiento de Productos Básicos Indispensables	US\$ 500	US\$ 1096
Alianzas público-privadas	114	942
Mecanismo de Financiamiento de la Infraestructura Afectada por la Crisis	–	110
Programa de Recuperación de Deudas y Activos	–	10
<b>Total de otras iniciativas</b>	<b>US\$ 614</b>	<b>US\$ 2158</b>
<b>Total de fondos movilizados</b>	<b>US\$ 5143</b>	<b>US\$ 6504</b>
<b>Coeficiente de movilización de fondos</b>	<b>0,30</b>	<b>0,35</b>

**Coeficiente de movilización de fondos:** Por cada dólar comprometido por IFC, se movilizaron US\$0,30 en el ejercicio de 2014 (US\$0,35 en el ejercicio de 2013), provenientes de participaciones en préstamos, préstamos paralelos, otros fondos movilizados, la parte del financiamiento estructurado que no corresponde a IFC, los compromisos que no corresponden a IFC en las iniciativas y las inversiones comprometidas por entidades distintas de IFC en los fondos administrados por AMC.

A partir del ejercicio de 2015, IFC tiene previsto cambiar su práctica de informar el volumen total de compromisos de sus actividades de financiamiento a corto plazo durante el curso de un ejercicio económico y luego sumar eso a los volúmenes de compromisos de financiamiento a largo plazo; en cambio, informará de las actividades de financiamiento a corto plazo basándose en el promedio de la cartera anual de operaciones a corto plazo pendientes en un ejercicio dado, en forma independiente de sus actividades de financiamiento a largo plazo. Si esta nueva práctica se hubiera aplicado al ejercicio de 2014, los valores correspondientes al Programa Mundial de Financiamiento para el Comercio y al Programa Mundial de Financiamiento para Proveedores del Comercio, incluidos en la categoría de préstamos y garantías, habrían sido US\$4300 millones más bajos en el ejercicio de 2014 (y US\$4600 millones más bajos en el ejercicio de 2013).

1. Los compromisos que consisten en títulos de deuda se incluyen en los préstamos y las inversiones en capital accionario según sus características predominantes.

## AMC

Las actividades de los fondos administrados por AMC al 30 de junio de 2014 y al 30 de junio de 2013 pueden resumirse de la siguiente manera (las cifras están expresadas en millones de US\$, salvo que se indique otra cosa):

	Fondo de Capitaliza- ción (capital)	Fondo de Capitaliza- ción (deuda subordinada)	Fondo ALAC	Fondo de Capitaliza- ción para África	Fondo para la Recapi- talización de Bancos de Rusia	Fondo Cataliza- dor sobre el Clima	Fondo Mundial de Infraes- trutura	Total
Activos administrados por la AMC al 30 de junio de 2014	US\$1275	US\$1725	US\$1000	US\$182	US\$550	US\$418	US\$1200	US\$6350
Activos de IFC	775	225	200	–	250	75	200	1725
Activos de otros inversionistas	500	1500	800	182	300	343	1000	4625
En el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2014								
Desembolsos de los inversionistas a los fondos:								
Desembolsos de IFC	8	77	21	–	9	3	32	150
Desembolsos de otros inversionistas	5	514	83	3	10	15	165	795
Desembolsos realizados por los fondos	21	544	89	–	4	12	172	842
Número de desembolsos realizados por los fondos	3	8	9	–	2	17	6	45
	Fondo de Capitaliza- ción (capital)	Fondo de Capitaliza- ción (deuda subordinada)	Fondo ALAC	Fondo de Capitaliza- ción para África	Fondo para la Recapi- talización de Bancos de Rusia	Fondo Cataliza- dor sobre el Clima	Fondo Mundial de Infraes- trutura	Total
Activos administrados por AMC al 30 de junio de 2013	US\$1275	US\$1725	US\$1000	US\$182	US\$550	US\$282	US\$500	US\$5514
Activos de IFC	775	225	200	–	250	75	100	1625
Activos de otros inversionistas	500	1500	800	182	300	207	400	3889
En el ejercicio finalizado el 30 de junio de 2013								
Desembolsos de los inversionistas a los fondos:								
Desembolsos de IFC	336	33	63	–	38	1	1	472
Desembolsos de otros inversionistas	217	223	252	94	46	2	3	837
Desembolsos realizados por los fondos	546	249	297	91	78	–	–	1261
Número de desembolsos realizados por los fondos	7	5	12	4	2	–	–	30



## CARTA A LA JUNTA DE GOBERNADORES

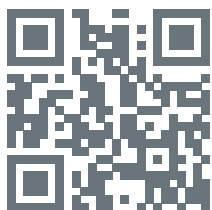
*La Junta de Directores de IFC ha hecho preparar el presente Informe anual de conformidad con las disposiciones del reglamento de la Corporación. Jim Yong Kim, presidente de IFC y de su Junta de Directores, ha presentado este informe y los estados financieros auditados a la Junta de Gobernadores. Los directores se complacen en informar que, en el ejercicio que terminó el 30 de junio de 2014, IFC aumentó su impacto en el desarrollo sostenible mediante sus inversiones en el sector privado y sus servicios de asesoría.*

# PARA MANTENERSE EN CONTACTO

## Medios sociales y otros recursos en Internet

*El sitio web de IFC, [www.ifc.org](http://www.ifc.org), contiene información completa sobre todos los aspectos de las actividades de la Corporación: información de contacto de sus oficinas en todo el mundo, comunicados de prensa y artículos, datos sobre la medición de los resultados y documentos de conocimiento público sobre propuestas de inversión, así como políticas y orientaciones fundamentales.*

*La versión electrónica del Informe anual de IFC 2014 permite descargar archivos en formato PDF de todo el contenido de este volumen y sus traducciones a distintos idiomas, a medida que estas se van completando. Se puede consultar en [www.ifc.org/annualreport](http://www.ifc.org/annualreport). En el sitio web también se ofrece información adicional sobre sostenibilidad, incluido el índice de la Iniciativa Mundial de Presentación de Informes.*



### IFC en Internet

Sitio web de IFC  
[ifc.org](http://ifc.org)

Informe anual  
[ifc.org/AnnualReport](http://ifc.org/AnnualReport)

Índice de Medios Sociales  
[ifc.org/SocialMediaIndex](http://ifc.org/SocialMediaIndex)

Facebook  
[facebook.com/IFCwbg](https://facebook.com/IFCwbg)

Twitter  
[twitter.com/IFC\\_org](https://twitter.com/IFC_org)

LinkedIn  
[on.ifc.org/ifcLinkedIn](https://on.ifc.org/ifcLinkedIn)

Google+  
[gplus.to/IFCwbg](https://gplus.to/IFCwbg)

Scribd  
[scribd.com/IFCpublications](https://scribd.com/IFCpublications)

YouTube  
[youtube.com/IFCvideocasts](https://youtube.com/IFCvideocasts)

### Equipo de producción

Equipo a cargo del Informe anual de IFC:  
Bruce Moats  
Director, Departamento de Relaciones Externas y Corporativas, Grupo del Banco Mundial

Lisa Kopp  
Gerente de marca corporativa

Joseph Rebello  
Jefe de redacción

Aaron Rosenberg  
Jefe de relaciones públicas

Inae Riveras  
Consultora editorial

Katherine Klaben  
Consultora

Diseño: Addison  
[www.addison.com](http://www.addison.com)

Impresión: Phoenix Litho  
[phoenixlitho.com](http://phoenixlitho.com)

### Fotografías:

Portada: Illusion CGI Studio  
Primera página del mensaje de Jim Yong Kim: Ray Rayburn/WB Photolab

Página 2: Iwan Bagus  
Página 6: Illusion CGI Studio  
Página 8: GS/Gallery Stock  
Página 9: Amani Willett/Gallery Stock  
Página 10: Kurt Stallaert/Gallery Stock  
Página 11: Richard Hamilton Smith/Gallery Stock

Página 12: Steve Cole/Getty  
Página 13: Will Sanders/Getty  
Página 14: Christian Kober/Getty  
Página 15: GS/Gallery Stock  
Página 16: GS/Gallery Stock  
Página 17: Tom Nagy/Gallery Stock  
Página 18: Leren Lu/Getty  
Página 19: Catherine Hyland/Gallery Stock

Página 20: Gallery Stock: Jens Goerlich (2), Peter Guenzel; Cityscape Digital; Panos: Georg Gerster, Qilai Shen; Getty: Fuse; Banco Mundial: Imal Hashemi/Taimani Films, UNICEF Burundi/Colfs, John Hogg, Graham Crouch, Scott Wallace

Página 22: Iwan Bagus

Página 30: Bridge International Academies

Página 31: Kruno Blažinov, ECOM Coffee, Joseph Rebello

Página 32: Seven Energy

Página 34: Fedecredito

Página 35: Finca Afghanistan

Página 36: Bridge International Academies

Página 38: Del Campo; Richard Caines (izquierda)

Página 40: Shailesh Andrade

Página 43: Kruno Blažinov

Página 44: Konrad Wothé

Página 45: Andrew McConnell/Panos

Página 47: Muntasir Mamun Imran

Página 48: Dana Smillie/Banco Mundial

Página 50: ECOM Coffee

Página 51: Brangelina Clawson/Banco Mundial (derecha)

Página 52: Joseph Rebello

Página 55: Brad Roberts

Página 56: Mehmet Namik Ugur, Banco Mundial

# 2014



---

CREAR OPORTUNIDADES DONDE  
MÁS SE NECESITAN

---

2121 Pennsylvania Avenue, NW  
Washington, DC 20433 EE. UU.

---

202 473 3800  
[ifc.org](http://ifc.org)

---



GRUPO BANCO MUNDIAL

# 2014